



TS EV 使用手册

TS EV User Manual

中英-Chinese and English

尊敬的用户：

Dear Users:

祝贺您拥有一辆风行 T5 EVO 汽车，感谢您对东风风行品牌的信任。本手册介绍了风行T5 EVO 汽车的安全驾驶、设备操作和车辆保养方面的信息，这些信息将帮助您正确地使用车辆，使您真正感受到风行 T5 EVO 汽车带给您的驾乘乐趣。

Congratulations of owning a FORTHING T5 EVO and thank you for your trust for Dongfeng FORTHING brand. This manual introduces the information on safe driving, equipment operation and vehicle maintenance of T5 EVO. This information will help you use the vehicle correctly, and make you really feel the driving pleasure brought by the FORTHING T5 EVO.

本手册的目录和车辆图解可方便您快速地了解您的车辆。后面的十个章节的内容详细介绍了车辆各项设施的使用方法。在使用车辆之前，请仔细阅读随车资料，这些资料所提供的信息对保障行车和财产的安全十分重要，请您严格遵守并妥善地保管。

The catalogue and vehicle illustrations in this manual can help you quickly understand your vehicle. The following 10 chapters introduce in detail the use of various facilities of vehicles. Please read the on-board documents carefully before using the vehicle. The information provided by these documents is very important to ensure the safety of driving and your property. Please strictly abide by it and keep it properly.

在阅读本手册时，您会发现里面标有“注意”、“警告”等标记及其说明。这些说明有助于保障人身、车辆以及财产的安全，请严格遵守。

When you read this manual, you will find signs such as "Attention", "Warning" and their instructions. These instructions are helpful to ensure the safety of people, vehicles, and your property. Please strictly abide by them.

本手册的图形及文字仅用于传递车辆主要功能和设施的使用信息，不能作为产品验收的依据。与实车不符之处，请以实车为准。

The graphics and text of this manual are only used to convey the use information of the main functions and facilities of the vehicle, and cannot be used as the basis for product acceptance. In case of any discrepancy with the actual vehicle, the actual vehicle shall prevail.

版权说明：本手册中的内容及技术规格在出版时是有效的。但是东风柳州汽车有限公司保留在任何时候不事先通知的情况下更改技术规格和设计的权利。

Copyright Note: The contents and technical specifications in this manual are valid at the time of publication. However, Dongfeng Liuzhou motor Co., Ltd. reserves the right to change the technical specifications and design at any time without prior notice.

技术更新说明：车联网、电子技术产品更新较快，为保证用户体验，请及时升级。

Technical Update Description: Vehicle networking and electronic technology products are updated quickly. To ensure user experience, please upgrade in time.

您如果需要查询有关风行 T5 EVO 汽车的信息，欢迎登录我们的互联网

<http://www.fxauto.com.cn>（官方网站）

If you need to inquire about T5 EVO, please visit our website:

<http://www.fxauto.com.cn> (official website)

祝您一路顺风！

Wish you a pleasant journey!

版权所有。如未经东风柳州汽车有限公司书面同意，不得转载或复印本手册的任何内容。注：本手册封面及图片仅供参考，具体以实车为准。

All rights reserved. Without the written consent of Dongfeng Liuzhou motor Co., Ltd., it is not allowed to reprint or copy any contents of this manual. Note: The cover and pictures of this manual are for reference only, and the actual vehicle shall prevail.

东风柳州汽车有限公司

二〇二一年十二月

Dongfeng Liuzhou motor Co., Ltd.

December 2021

配置说明 Configuration Description

*星号 Asterisk

在标题或名称后出现的星号“*”，表明所描述的装置或功能只在某些车型中配备，您购买的车辆不一定配备。

The asterisk "*" appearing after the title or name indicates that the described device or function is only equipped in some models, and the vehicle you purchased may not be equipped.

安全说明 Safety Instructions

安全标牌 — 贴于车上。Safety sign-attached to the car.

安全提示 — 标有危险警告符号以及“危险”、“警告”或“注意”三种字样，这些字样的意义是：

Safety tips-marked with danger warning symbols and the words "danger", "warning" or "attention". The meanings of these words are:



危险 Danger

用于指示可能将造成人身重大伤亡的危险。

Used to indicate the danger that may cause heavy personal injury or death.



警告 Warning

用于指示可能造成人身伤害或者其他损坏的危险。

Used to indicate the danger that may cause personal injury or other damage.



注意 Attention

用于指示可能造成轻微人身伤害或车辆损伤的危险。

Used to indicate a risk that may cause minor personal injury or vehicle injury.

总目录 ▶

General Contents

车辆图解索引..... 1
Vehicle Diagram Index

01

仪表..... 5
Instrument

02

控制..... 34
Control

03

车内布置..... 72
Interior layout

04

安全性..... 85
Safety

05

驾驶..... 101
Driving

06

故障应急处理..... 122
Fault Emergency Treatment

07

维修和保养..... 138
Repair and maintenance

08

技术参数..... 161
Technical parameter

09

车辆图解..... 1

Vehicle Diagram

车辆前部..... 2

Front of vehicle

车辆后部..... 3

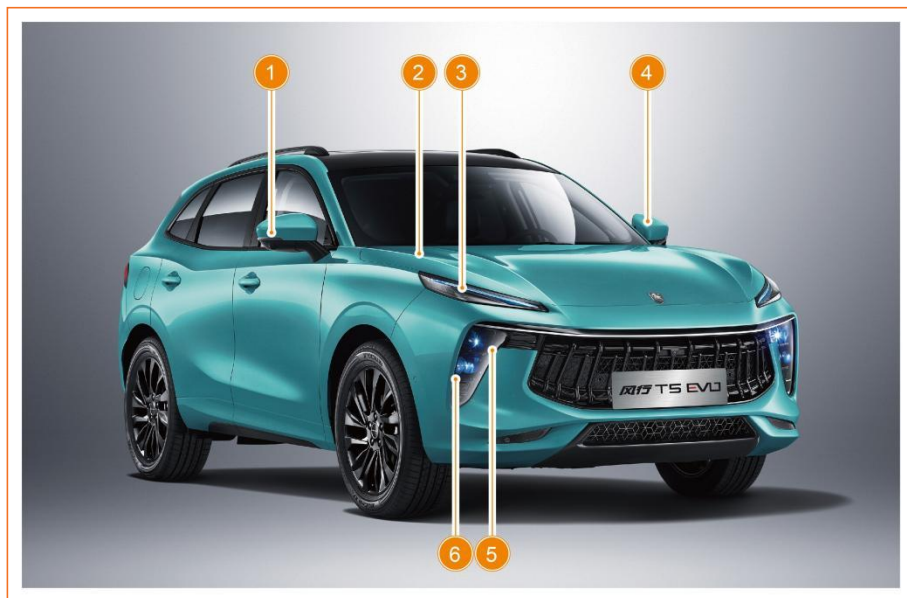
Rear of vehicle

驾驶室..... 4

Cab

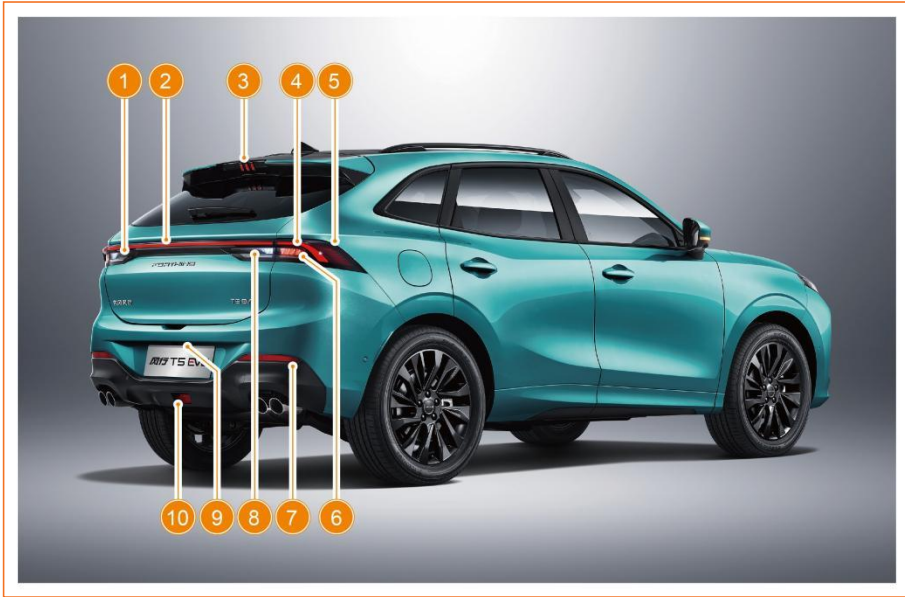
车辆图解 Vehicle diagram

车辆前部 Front of vehicle



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. 侧转向灯
Side turn signal lamp | 4. 外后视镜
Exterior rearview mirror |
| 2. 发动机舱盖
Engine compartment cover | 5. 近光灯
Low beam lamp |
| 3. 前转向灯 / 日行灯 / 位置灯
Front turn signal lamp/daytime
running lamp/position lamp | 6. 远光灯
High beam lamp |

车辆后部 Rear of vehicle

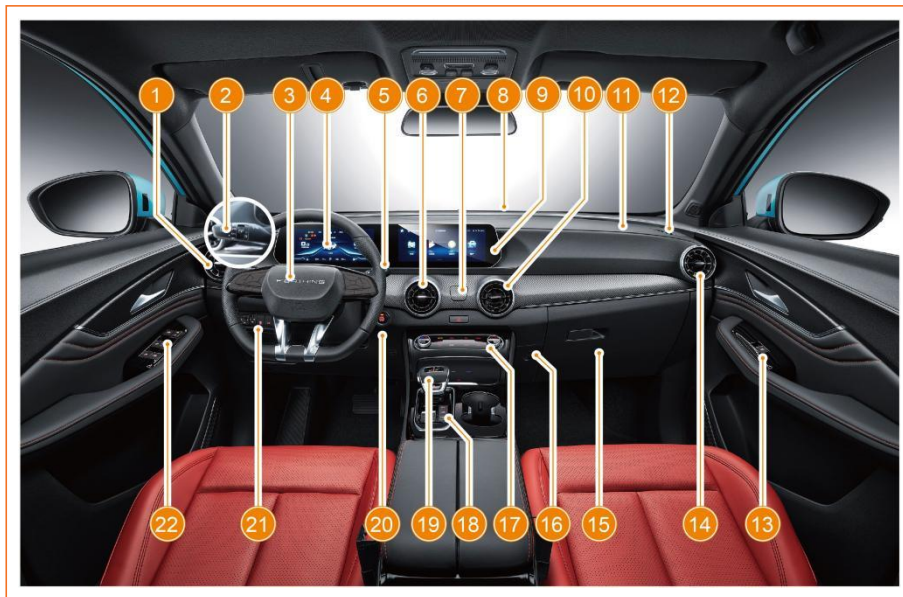


- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 倒车灯
Reversing lamp 2. 位置灯（铂金版车型为装饰）
Position light (platinum model is decorative) 3. 高位制动灯
High-mounted brake light 4. 制动灯（铂金版车型为转向灯）
Brake light (platinum model is turn signal lamp) 5. 位置灯
Position lamp | <ol style="list-style-type: none"> 6. 流水转向灯（铂金版车型为制动灯）
Running water turn signal lamp (platinum model is brake lamp) 7. 回复反射器
Retro reflector 8. 流水转向灯
Running water turn signal lamp 9. 牌照灯
License plate lamp 10. 后雾灯
Rear Fog Lamp |
|--|--|

驾驶舱 Cab

图片仅供参考，具体以实车为准。

The picture is for reference only, Please be subject to the actual products.



- | | |
|--|---|
| 1. 左侧出风口
Left side air outlet | 12. 侧风窗除雾出风口
Flank windshield defogging outlet |
| 2. 灯光组合开关
Light combination switch | 13. 前排乘客侧电动车窗控制开关
Front passenger side power window control switch |
| 3. 方向盘
Steering wheel | 14. 右侧出风口
Right air outlet |
| 4. 组合仪表
Instrument meter | 15. 储物箱
Storage box |
| 5. 雨刮组合开关
Wiper combination switch | 16. 仪表板挂钩
Instrument panel hook |
| 6. 中央左侧出风口
Center left side air outlet | 17. 空调控制面板
Air conditioning control panel |
| 7. 手机支架接口
Mobile phone bracket interface | 18. 副仪表板开关组
Sub instrument panel switch set |
| 8. 前风窗除雾出风口
Front Windshield defogging outlet | 19. 换挡杆
Shift lever |
| 9. 多媒体显示屏
Multimedia display screen | 20. 启动开关
Start switch |
| 10. 中央右侧出风口
Center right side air outlet | 21. 仪表盘开关组
Instrument Panel Switch Set |
| 11. 前排乘客侧安全气囊
Front passenger airbag | 22. 驾驶员侧电动车窗控制开关
Driver side power window control switch |

仪表指示 Instrument indication	7
显示屏设置 (型式一) Display settings (Type One	8
方向盘按键说明 Steering wheel button instructions	8
指示表 (型式一) Instruction sheet (Type One)	9
转速表Tachometer.....	9
车速表Speedometer.....	9
燃油表Fuel gauge.....	9
水温表Water temperature meter.....	9
时间Time.....	10
车外温度Outside temperature.....	10
档位Gear position.....	10
里程表Odometer.....	10
综合信息 (型式一) General information (Type One)	11
行车信息Driving information.....	11
驾驶辅助Driving assistance.....	14
多媒体Multimedia.....	14
地图 / 导航Map/Navigation.....	14
报警信息Warning message.....	15
设置settings.....	15
显示屏设置 (型式二) Display settings (Type Two)	18

方向盘按键说明Steering wheel button instructions.....	18
指示表 (型式二) Instruction sheet (Type Two).....	19
转速表Tachometer.....	19
车速表Speedometer.....	19
燃油表Fuel gauge.....	19
水温表Water temperature meter.....	20
时间Time.....	20
档位Gear position.....	20
里程表Odometer.....	20
综合信息General information	21
行车信息Driving information.....	21
系统指示灯介绍System indicator introduction.....	23

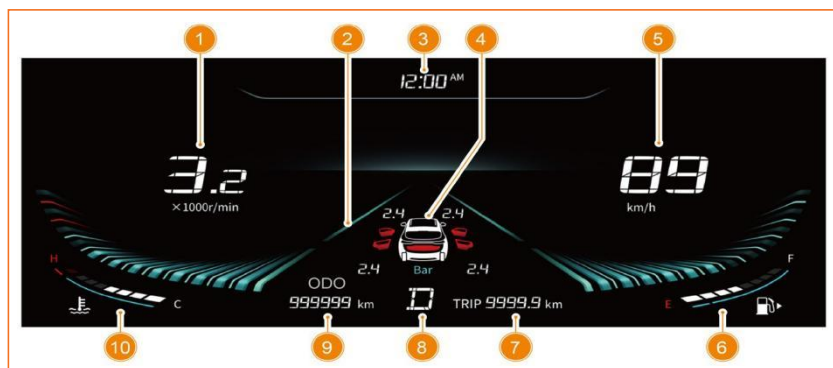
仪表指示 Instrument indication

型式一 Type One



- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| 1. 转速表 Tachometer | 4. 时间 Time | 8. 档位 Gear position |
| 2. 车外温度 Outside temperature | 5. 车速表 Speedometer | 10. 水温表 Water temperature meter |
| 3. 综合信息 General information | 6. 燃油表 Fuel gauge | 9. 总计里程 Total mileage |
| | 7. 小计里程 Subtotal mileage | |

型式二 Type Two



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. 转速表 Tachometer | 6. 燃油表 Fuel gauge |
| 2. 车道偏离 Lane departure | 7. 综合信息 General information |
| 3. 时间 Time | 8. 档位 Gear position |
| 4. 胎压 / 车门状态 Tire pressure/ Door status | 9. 总计里程 Total mileage |
| 5. 车速表 Speedometer | 10. 水温表 Water temperature |

显示屏设置 (型式一) Display settings (Type One)

方向盘按键说明 Steering wheel button instructions



可以按下方向盘上的向上 / 下 / 左 / 右键和 OK 键对“综合信息”区的显示内容进行切换。

The display contents of the "General information" area can be switched by the up/down button, left/right button, the OK button on the steering wheel.

1. 向上键：同级页面切换选择。

Up button: the sibling page switches and selects

2. 向右键：切换选择主页或查看报警信息列表中的建议处理措施。

Right button: switch to select the homepage or view the suggested actions in the alarm information list.

3. OK 键：在设置界面中选择确认或关闭当前显示的文字提醒界面。

OK button: choose to confirm or close the currently displayed text reminder interface in the setting interface.

4. 向下键：同级页面切换选择。

Down button: the sibling page switches the selection.

5. 向左键：切换选择主页或返回上一页面。

Left button: switch to select the home page or return to the previous page.



注意 Note

长按：按键时间大于或等于 2s。

Long press: The button pressing time lasts 2s or longer.

短按：按键时间小于 2s。

Short press: The button pressing time is less than 2s.

指示表 (型式一) Instruction sheet (Type One)

转速表 Tachometer



转速表显示发动机每分钟转动的圈数 (x1000r/min)。为防止损坏发动机,请勿长时间在红色数字区域的转速行驶。

The tachometer shows the number of revolutions of the engine per minute (x1000r/min). To prevent damage to the engine, do not drive at the speed in the red digital area for a long time.

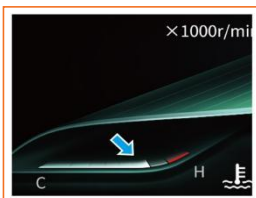
车速表 Speedometer



车速表显示当前的车速 (km/h)。受胎压、路况、气候等因素的影响,显示的车速可能与实际车速稍有偏差。

The speedometer shows the current speed (km/h). Affected by factors such as tire pressure, road conditions and climate, the displayed vehicle speed may deviate slightly from the actual vehicle speed.

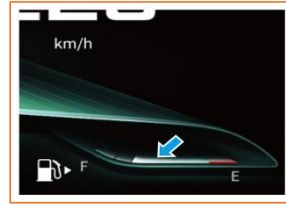
水温表 Water temperature meter



水温表显示当前发动机冷却液的温度状态,当刻度接近于H时,冷却液温度高警告灯 H 点亮,表明此时发动机过热,请尽快将车辆停放在安全地带并熄火,及时联系东风风行特约服务站。

The water temperature meter displays the current temperature state of engine coolant. When the scale is close to H, the warning lamp of high coolant temperature lights up, indicating that the engine is overheated at this time. Please park the vehicle in a safe area and turn off the engine as soon as possible, and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.

燃油表 Fuel gauge



燃油表显示油箱的存油量,以能量块方式显示。转弯或高低不平路段行驶时显示会与实际油量稍有偏差。如果燃油存较少,燃油油位低警告灯 H 点亮,表明油箱里的燃油存量已不足,应该尽快加油。

The fuel gauge displays the amount of fuel stored in the fuel tank in the form of energy block. The display will slightly deviate from the actual fuel quantity when driving on a turning or uneven road. If there is less fuel, the warning light of low fuel level will light up, indicating that the fuel in the fuel tank is insufficient, and it is necessary to refuel as soon as possible.



注意 Note

应避免长时间在燃油油位过低状态下行驶。燃油耗尽会导致车辆熄火,损坏燃油泵。

Avoid driving for a long time when the fuel level is too low. Running out of fuel will cause the vehicle to stall and damage the fuel pump.

时间 Time



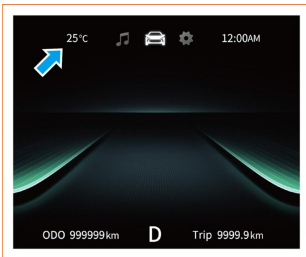
显示当前时间。该时间自动校准，无需手动调整。
Displays the current time. This time is automatically calibrated without manual adjustment.

档位 Gear position



显示当前车辆行驶的档位。
Displays the current gear of the vehicle.

车外温度 Outside temperature



显示当前的车外温度。

显示范围为：-40°C ~87°C。

车外温度传感器可能会受到道路或发动机的热量、外界风向和其它行驶条件的影响，显示的温度可能与车外实际温度稍有偏差。

Displays the current outside temperature.

The display range is -40°C ~87°C.

Outside temperature sensor may be affected by road or engine heat, outside wind direction and other driving conditions, and the displayed temperature may slightly deviate from the actual outside temperature.

里程表 Odometer



1. 总计里程

总计里程显示范围为 :0~999999km，累计达到此里程后停止累计并显示999999km。

2. 小计里程

小计里程的范围为 :0~9999.9km，超出范围后自动清零并从 0 开始累计显示，也可通过短按 OK 键清零。

1. Total mileage

The display range of total mileage is: 0 ~ 99999 km. When the accumulated mileage reaches this mileage, stop the accumulated mileage and display it 999999km.

2. Subtotal mileage

The range of subtotal mileage is 0~9999.9km. If it exceeds the range, it will be cleared automatically and displayed cumulatively from 0, or it can be cleared by short pressing OK.

综合信息 (型式一)

General information (Type One)



此界面显示行车信息、驾驶辅助、多媒体、地图导航和设置。可通过方向盘上的向左键和向右键对显示内容进行切换。

This interface displays driving information, driving assistance, multimedia, map navigation and settings. You can switch the display content through the left and right keys on the steering wheel.

行车信息 Driving information

最近 50 公里油耗以及胎压信息。可以通过行车信息包含车辆状态、行车电脑、方向盘上的向上键和向下键对显示内容进行切换。

Information on fuel consumption and tire pressure in recent 50 kilometers. The display content can be switched by driving information including vehicle status, driving computer, up key and down key on steering wheel.

平均车速 Average speed



此界面显示车辆上次清零后的平均车速。显示范围：0~200km/h。

This interface displays the average vehicle speed after the vehicle was cleared last time. Display range: 0 ~ 200 km/h.

车辆状态 Vehicle status



此界面显示车门 (含后背门)、天窗、车灯和安全带的的使用状态。

This interface displays the service status of doors (including back doors), skylights, lights and seat belts.

行车电脑 Driving computer



此界面显示平均车速、续航里程、平均油耗和瞬时油耗。可通过方向盘上的向上键和向下键对显示内容进行切换。

This interface displays average speed, cruising range, average fuel consumption and instantaneous fuel consumption. Through the direction on the steering wheel up key and down key switch the display content.



用户可以根据提示，短按 OK 键调出清零界面，对平均车速单独清零。

According to the prompt, the user can briefly press the OK key to call up the clearing interface, and clear the average vehicle speed separately.

平均油耗 Average fuel consumption



此界面显示车辆上次清零后的平均油耗，显示范围：0~19.9L/100km。用户可以根据提示，短按 OK 键调出清零界面，对平均油耗单独清零。

This interface displays the average oil after the vehicle was cleared last time. The display range is 0~19.9L/100km. According to the prompt, the user can briefly press the OK key to call up the clearing interface, and clear the average fuel consumption separately.

续航里程 Cruising range



续航里程是根据最近的综合油耗和油箱内的燃油剩余量，估算并显示当前可以继续行驶的最大里程。续航里程显示范围为：50~999km。当续航里程低于 50km 时，显示“---”。

The cruising range is estimated and displayed according to the latest comprehensive fuel consumption and the remaining amount of fuel in the fuel tank. The display range of cruising range is 50~999km. "--" is displayed when the cruising range is less than 50km.

瞬时油耗



瞬时油耗通过曲线图方式显示当前的油耗信息。瞬时油耗显示范围：0~30L/100km。此信息能够帮助您调整驾驶习惯，以达到您所期望的油耗值。

Instantaneous fuel consumption displays current fuel consumption information by means of graph. Instantaneous fuel consumption display range: 0~30L/100km. This information can help you adjust your driving habits to achieve your desired fuel consumption.

最近50公里油耗 Fuel consumption in recent 50 kilometers



此页面显示在最近50公里内的油耗表现情况。包含最佳油耗、曲线油耗以及油耗曲线图。

This page shows the fuel consumption performance in the last 50 kilometers. Including optimal fuel consumption, curve fuel consumption and fuel consumption graph.



注意 Note

车辆加油后，续航里程将重新计算显示的续航里程值会根据近期综合油耗情况产生变化。如果燃油油位低指示灯点亮，即使显示能够行驶较长里程，也需要及时加油。在山坡或弯路上行驶时，燃油箱内的燃油会晃动，可能会在短时间内改变显示内容。

After the vehicle refuels, the cruising range will be recalculated. The displayed cruising range value will change according to the recent comprehensive fuel consumption. If the low fuel level indicator lights up, it is necessary to refuel in time even if it shows that it can drive for a long distance. When driving on a hillside or a curved road, the fuel in the fuel tank will shake, which may change the display content in a short time.

最佳油耗 Optimum fuel consumption



最佳油耗显示上次最佳油耗清零后，油耗曲线的最低值。

Optimal fuel consumption shows the lowest value of fuel consumption curve after the last optimal fuel consumption is cleared.



用户可以根据提示，短按 OK 键调出清零界面，对最佳油耗单独清零。

According to the prompt, the user can briefly press the OK key to call up the zero clearing interface, and clear the optimal fuel consumption separately.

曲线油耗 Curve fuel consumption



曲线油耗显示在最近5公里内的油耗表现情况。显示的数值对应油耗曲线图中最右边的点所在坐标轴的位置。用户可以根据提示，短按 OK 键调出清零界面，对曲线油耗单独清零。

Curve fuel consumption shows the performance of fuel consumption in the last 5 kilometers. The displayed value corresponds to the position of the coordinate axis of the rightmost point in the fuel consumption graph. According to the prompt, the user can briefly press the OK key to call up the clearing interface, and clear the curve fuel consumption separately.

油耗曲线图 Fuel consumption graph



油耗曲线图由最近 50 公里内的曲线油耗值绘制而成，此信息能够帮助您调整驾驶习惯，以达到所期望的油耗值。

The fuel consumption graph is drawn from the curve fuel consumption value within the last 50 kilometers. This information can help you adjust your driving habits to achieve the desired fuel consumption value.

胎压信息 Tire pressure information



此界面显示轮胎对应的压力值和温度值。当轮胎出现异常时，显示界面会进行相应的提醒。

This interface displays the pressure and temperature values corresponding to tires. When the tire is abnormal, the display interface will remind you accordingly.



请尽量保持轮胎的充气压力在标准压力值附近，当胎压显示“-”且指定轮胎点亮时，表明胎压监测系统丢失了此位置的传感器的信号，请及时联系东风风行特约服务站。

Please try to keep the inflation pressure of the tire near the standard pressure value. When the tire pressure shows "-" and the designated tire lights up, it means that the tire pressure monitoring system has lost the signal of the sensor at this position. Please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.

只要不更换胎压传感器，且原胎压传感器没有因安装、拆卸轮胎而损坏，是无需重新匹配胎压传感器的。如果因更换胎压传感器或将轮胎位置对调后需重新匹配胎压系统，请联系东风风行特约服务站。

As long as the tire pressure sensor is not replaced and the original tire pressure sensor is not damaged due to tire installation and disassembly, there is no need to re-match the tire pressure sensor. If it is necessary to re-match the tire pressure system after replacing the tire pressure sensor or reversing the tire position, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

静止情况下，胎压传感器不会向外发送数据，只有在车辆运行时才会发送数据，所以在静止情况下显示的胎压信息为车辆最后运行时的信息。因此轮胎在进行放气或充气操作后，想要更新胎压数据，需将车辆行驶到 30km/h 速度以上并持续 1min，胎压信息界面才会更新数据。

Under static conditions, the tire pressure sensor will not send data to the outside, but only when the vehicle is running, so the tire pressure information displayed under static conditions is the information of the last running time of the vehicle. Therefore, if you want to update the tire pressure data after the tire is deflated or inflated, you need to drive the vehicle above 30km/h for 1min before the tire pressure information interface can update the data.

驾驶辅助 Driving assistance



根据车型配置定义不同，此界面下可实现的功能不同。关于驾驶辅助的详细内容详见第七章驾驶中的相关说明。

According to different vehicle configuration definitions, the functions that can be realized in this interface are different. For details of driving assistance, please refer to the relevant instructions in Chapter VII Driving.

多媒体 Multimedia



此界面显示当前收听的音乐信息。

This interface displays the music information currently being listened to.

地图 / 导航 Map/Navigation



此界面可同步显示多媒体显示屏上的地图信息和简易导航信息。

This interface can display map information and simple navigation information on multimedia display screen synchronously.

仪表 Instrument

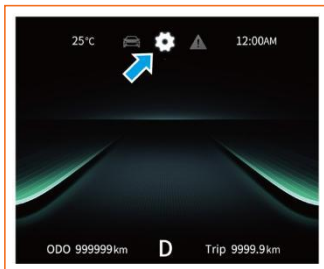
报警信息 Warning message



此界面显示部分需要进行报警或者提醒的信息，信息通过文字或图片的形式进行报警和提醒。当存在多个需要报警或提醒的信息时，可通过方向盘上的向上键和向下键对显示内容进行切换查询。

This interface displays some information that needs to be alarmed or reminded, and the information can be alarmed or reminded in the form of words or pictures. When there are many messages that need to be alarmed or reminded, you can switch and inquire about the displayed contents by using the up key and down key on the steering wheel.

设置 Setting



通过方向盘向左 / 右键可以选择设置界面，此界面菜单包含报警信息查询、行车信息清零、亮度调节、音量调节、主题设置、语言设置、仪表版本信息。可通过方向盘上的向上键、向下键切换，按 OK 键进入相应的菜单界面。

You can select the setting interface by turning the steering wheel to the left/right. The menu of this interface includes alarm information inquiry, driving information clearing, brightness level, volume adjustment, theme setting, language setting and instrument version information. You can switch through the up key and down key on the steering wheel, and press the OK key to enter the corresponding menu interface.

报警信息查询 Alarm information inquiry



此界面可以实时查询当前报警或者提信息的处理措施。可通过方向盘上的向上键、向下键切换，按 OK 键或向右键查看建议处理措施，按向左键可以退出报警信息查询界面。

This interface can query the current alarm or information processing measures in real time. You can switch through the up key and down key on the steering wheel, press the OK key or the right key to view the suggested treatment measures, and press the left key to exit the alarm information inquiry interface.

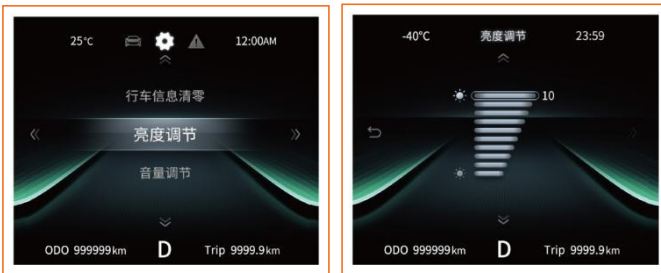
行车信息清零 Clearing driving information



此界面可以对平均车速、小计里程和平均油耗进行清零。按方向盘上的向上键、向下键切换，按 OK 键对信息进行确认，按向左键可以退出行车信息清零界面。

This interface can clear the average speed, subtotal mileage and average fuel consumption. Press the up key and down key on the steering wheel to switch, press the OK key to confirm the information, and press the left key to exit the driving information clearing interface.

亮度调节 Brightness control



此界面可以分别对白天模式和黑夜模式下的组合仪表背光亮度进行调节。按方向盘上的向上键、向下键分别增加、降低背光亮度，按向左键可以退出亮度调节界面。

This interface can adjust the backlight brightness of instrument cluster in day mode and night mode respectively. Press the up key and down key on the steering wheel to increase and decrease the backlight brightness respectively, and press the left key to exit the brightness level interface.

音量调节 Volume adjustment



此界面可以对组合仪表音量大小进行调节。按方向盘上的向上键、向下键分别增大、减小音量，按向左键可以退出音量调节界面。

This interface can adjust the volume of instrument cluster. Press the up key and

down key on the steering wheel to increase and decrease the volume respectively, and press the left key to exit the volume adjustment interface.

仪表 Instrument

主题设置 Theme settings



此界面可以对组合仪表的主界面风格进行选择。按方向盘上的向上键、向下键切换，按 OK 键确认使用所选定主题，按向左键可以退出主题设置界面。

This interface can select the main interface style of instrument cluster. Press the up key and down key on the steering wheel to switch, press the OK key to confirm the use of the selected theme, and press the left key to exit the theme setting interface.

语言设置 Language settings



此界面可以对组合仪表的显示语言进行选择。按方向盘上的向上键、向下键切换，按 OK 键确认使用所选定语言，按向左键退出语言设置界面。

This interface can select the display language of instrument cluster. Press the up key and down key on the steering wheel to switch, press the OK key to confirm the use of the selected language, and press the left key to exit the language setting interface.

仪表版本信息 Instrument version information



此界面显示组合仪表当前的版本信息。

This interface displays the current version information of the instrument cluster.

显示屏设置 (型式二) Display settings (Type Two)

方向盘按键说明 Steering wheel button instructions



可以按下方向盘上的亮度增加键 / 亮度降低键对组合仪表背光亮度进行调节，按下翻页键对“综合信息”区的显示内容进行切换。

You can press the brightness increase key/brightness decrease key on the steering wheel to adjust the backlight brightness of the instrument cluster, and press the page turn key to switch the display content in the "comprehensive information" area.

1.亮度增加键：增加组合仪表背光亮度。

Brightness increase key: increase the backlight brightness of the instrument cluster.

2.翻页键：对“综合信息”区的显示内容进行选择。

Page turning key: select the display content in the "comprehensive information" area.

3.亮度降低键：降低组合仪表背光亮度。

Brightness reduction key: reduce the backlight brightness of instrument cluster.



注意 Note

长按：按键时间大于或等于 2s。

Long press: The button pressing time lasts 2s or longer.

短按：按键时间小于 2s。

Short press: The button pressing time is less than 2s.

指示表 (型式二) Instruction sheet (Type Two)

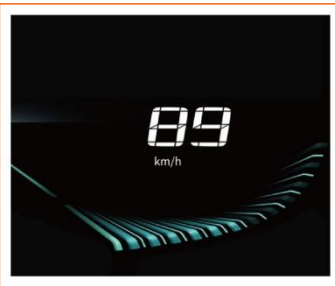
转速表 Tachometer



转速表显示发动机每分钟转动的圈数 (x1000r/min)。数字显示下方有动态转速显示条, 为防止损坏发动机, 请勿以红色区域转速行驶。

The tachometer shows the number of revolutions of the engine per minute (x1000r/min). There is a dynamic speed display bar under the digital display. To prevent damage to the engine, do not drive at the speed in the red area.

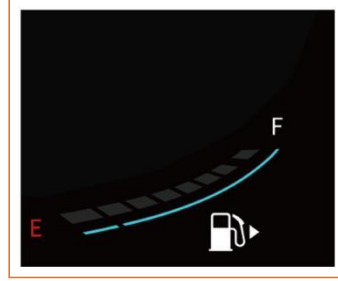
车速表 Speedometer



车速表显示车辆的当前车速 (km/h)。受胎压、路况、气候等因素的影响, 显示的车速与实际车速可能会出现误差。

The speedometer displays the current vehicle speed (km/h). Affected by factors such as tire pressure, road conditions and climate, there may be errors between the displayed vehicle speed and the actual vehicle speed.

燃油表 Fuel gauge



燃油表显示油箱的存油量, 以能量块方式显示。转弯或高低不平路段行驶时显示值会与实际油量稍有偏差。如果燃油存量较少, 燃油油位低警告灯 ⏏ 点亮, 表明油箱里的燃油存量已不足, 应该尽快加油。

The fuel gauge displays the amount of fuel stored in the fuel tank in the form of energy block. The displayed value will slightly deviate from the actual fuel quantity when driving on a turning or uneven road section. If the fuel stock is small, the warning light of low fuel level lights up, indicating that the fuel stock in the fuel tank is insufficient, and it is necessary to refuel as soon as possible.

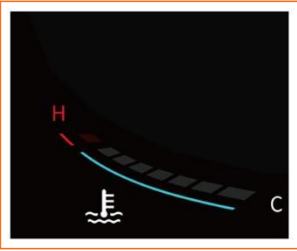



注意 Note

应避免长时间在燃油油位过低状态下行驶。燃油耗尽会导致车辆熄火, 损坏燃油泵。

Avoid driving for a long time when the fuel level is too low. Running out of fuel will cause the vehicle to stall and damage the fuel pump.

水温表 Water temperature meter



水温表显示当前发动机冷却液的温度状态，当水温表指示的温度接近于 H 时，冷却液温度高警告灯  点亮，表明此时发动机过热，请尽快将车辆停放在安全地带并熄火，尽快联系东风风行特约服务站。

The water thermometer displays the current temperature state of engine coolant. When the temperature indicated by the water thermometer is close to H, the warning lamp of high coolant temperature lights up, indicating that the engine is overheated at this time. Please park the vehicle in a safe area and turn off the engine as soon as possible, and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station as soon as possible.

里程表 Odometer



Total mileage

The display range of total mileage is: 0 ~ 99999 km. When the accumulated mileage reaches this mileage, stop the accumulated mileage and display it 999999km.

2. 小计里程

小计里程的范围为 :0~9999.9km，超出后自动清零并从 0 开始累计显示，也可通过长按翻页键清零。

Subtotal mileage

The range of subtotal mileage is 0~9999.9km. If it exceeds the range, it will be cleared automatically and displayed cumulatively from 0, or it can be cleared by short pressing OK.

时间 Time



显示当前时间。该时间随多媒体显示屏实时更新。

Displays the current time. This time is updated in real time with the multimedia display screen.

档位 Gear position



显示当前行驶的档位。

Show the current driving gear position.

1. 总计里程

总计里程显示范围为 :0~999999km，累计达到此里程后停止累计并显示 999999km。

综合信息 General information

该界面显示车辆行车信息。

This interface displays vehicle driving information.

行车信息 Driving information

该界面显示车辆平均车速、平均油耗、续航里程、小计里程和胎压信息。可按下方方向盘上的翻页键对显示内容进行切换。

The interface displays the average vehicle speed, average fuel consumption, cruising range, subtotal mileage and tire pressure information. You can press the page turning key on the steering wheel to switch the display content.

平均车速 Average speed



此界面显示车辆上次清零后的平均车速。显示范围：0~200km/h。行车信息显示平均车速时，长按翻页键可以清零平均车速。

This interface displays the average vehicle speed after the vehicle was cleared last time. Display range: 0 ~ 200 km/h. When the driving information shows the average speed, press the page turning key for a long time to clear the average speed.

平均油耗 Average fuel consumption



此界面显示车辆上次清零后的平均油耗。显示范围：0~19.9L/100km。根据提示，长按翻页键可以对平均油耗单独清零。

This interface displays the average fuel consumption after the vehicle was cleared last time. Display range: 0~19.9L/100km. According to the prompt, the average fuel consumption can be cleared separately by pressing the page turning key for a long time.

续航里程



根据最近的综合油耗和油箱内的燃油剩余量，估算并显示当前车辆可以继续行驶的最大距离。续航里程显示范围为：50-999km。当续航里程低于50km时，显示“--”。

According to the recent comprehensive fuel consumption and the remaining amount of fuel in the fuel tank, estimate and display the maximum distance that the current vehicle can continue to travel. The range of cruising range is 50-999km. "--" is displayed when the cruising range is less than 50km.



注意 Note

车辆加油后，续航里程将重新计算显示的续航里程值会根据近期综合油耗情况产生变化。如果燃油油位低指示灯 点亮，即使显示能够行驶较长里程，也需要及时加油。在山坡或弯路上行驶时，燃油箱内的燃油会晃动，可能会在短时间内改变显示内容。

After the vehicle refuels, the cruising range will be recalculated. The displayed cruising range value will change according to the recent comprehensive fuel consumption. If the low fuel level indicator lights up, it is necessary to refuel in time even if it shows that it can drive for a long distance. When driving on a hillside or a curved road, the fuel in the fuel tank will shake, which may change the display content in a short time.

小计里程 Subtotal mileage

详见里程表说明。

See the odometer description for details.

胎压信息 Tire pressure information



此界面显示轮胎对应的压力值。当轮胎出现异常时，显示界面会进行相应的提醒。

This interface displays the pressure value corresponding to the tire. When the tire is abnormal, the display interface will remind you accordingly.



注意 Note

请尽量保持轮胎的充气压力在标准压力值附近，当胎压显示“--”且指定轮胎点亮时，表明胎压监测系统丢失了此位置的传感器的信号，请及时联系东风风行特约服务站。

Please try to keep the inflation pressure of the tire near the standard pressure value. When the tire pressure shows "--" and the designated tire lights up, it means that the tire pressure monitoring system has lost the signal of the sensor at this position. Please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.



只要不更换胎压传感器，且原胎压传感器没有因安装、拆卸轮胎而损坏，是无需重新匹配胎压传感器的。如果因更换胎压传感器或将轮胎位置对调后需重新匹配胎压系统，请联系东风风行特约服务站。

As long as the tire pressure sensor is not replaced and the original tire pressure sensor is not damaged due to tire installation and disassembly, there is no need to re-match the tire pressure sensor. If it is necessary to re-match the tire pressure system after replacing the tire pressure sensor or reversing the tire position, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

静止情况下，胎压传感器不会向外发送数据，只有在车辆运行时才会发送数据，所以在静止情况下显示的胎压信息为车辆最后运行时的信息。因此轮胎在进行放气或充气操作后，想要更新胎压数据，需将车辆行驶到 30km/h 速度以上并持续 1min，胎压信息界面才会更新数据。

Under static conditions, the tire pressure sensor will not send data to the outside, but only when the vehicle is running, so the tire pressure information displayed under static conditions is the information of the last running time of the vehicle. Therefore, if you want to update the tire pressure data after the tire is deflated or inflated, you need to drive the vehicle above 30km/h for 1min before the tire pressure information interface can update the data.

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	燃油油位低警告灯 (黄色) Low fuel level warning lamp (yellow)	当燃油即将耗尽时, 此灯点亮, 提示燃油过少, 应及时加注。 When the fuel is about to run out, this light will light up, indicating that the fuel is too low and should be filled in time.
	冷却液温度高警告灯 (红色) High coolant temperature warning lamp (red)	正常行驶时, 如此灯常亮, 则表示发动机冷却液温度过高。请降低车速并安全地停靠到路边, 打开发动机舱盖并停车休息一段时间, 待冷却液温度下降后再行驶, 行驶过程中车速不要超过 40km/h, 并联系东风风行特约服务站。 When driving normally, the light is always on, which means that the engine coolant temperature is too high. Please slow down the vehicle speed and stop at the roadside safely, open the engine compartment cover and stop for a rest, and then drive after the coolant temperature drops. The vehicle speed should not exceed 40km/h during driving, and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.
	运动模式指示灯 (绿色) Sports mode indicator (green)	当车辆处于运动模式 (SPORT) 时, 此灯点亮, 属于正常状态, 无故障。 When the vehicle is in SPORT mode, this lamp lights up, which belongs to normal state and has no fault.
	经济模式指示灯 (绿色) Economy mode indicator (green)	当车辆处于经济模式 (ECO) 时, 此灯点亮, 属于正常状态, 无故障。 When the vehicle is in ECO mode, this lamp lights up, which belongs to normal state and has no fault.
	变速器系统故障警告灯 (黄色) Transmission system fault warning lamp (yellow)	当变速器有故障时, 此灯点亮, 请重新启动车辆, 如此灯依然点亮。 When the transmission is in trouble, this light will light up. Please restart the vehicle, so the light will still light up.
	胎压系统故障警告灯 (黄色)	当胎压胎温异常或胎压监测功能出现故障时, 此灯点亮。如果是因为胎压出现欠压 / 过压情况时, 请及时将轮胎气压调整至标压范围: 标

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	Tire pressure system failure warning lamp (yellow)	<p>压± (标压 *25%)，调整后如果此灯依然点亮，请及时联系东风风行特约服务站；如果是因为胎压系统未匹配或传感器丢失时，请及时联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the tire pressure temperature is abnormal or the tire pressure monitoring function fails, this light will light up. If the tire pressure is under-pressure/over-pressure, please adjust the tire pressure to the standard pressure range in time: standard pressure (standard pressure *25%). If this light is still on after adjustment, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time. If the tire pressure system is not matched or the sensor is lost, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.</p>
	PEPS 警告灯 (红色) PEPS warning light (red)	<p>当PEPS系统处于报警状态时，此灯点亮。详细的报警信息将以文字形式显示在组合仪表综合信息区中 (文字提醒仅针对型式一组合仪表)</p> <p>When the PEPS system is in alarm state, this light will light up. Detailed alarm information will be displayed in the integrated information area of instrument cluster in the form of text (text reminder is only for type I instrument cluster)</p>
	驻车状态指示灯 (红色) Parking status indicator (red)	<p>当驻车制动器处于制动位置时，此灯点亮，此为正常状态，无故障。如果驻车后此灯未点亮或是在驻车解除后仍点亮，请联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the parking brake is in the braking position, this lamp lights up, which is a normal state without fault. If this light does not light up after parking or still lights up after parking is released, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	驻车故障警告灯 (黄色) Parking failure warning lamp (yellow)	<p>驻车系统存在故障时，此灯点亮。此时驻车系统仍有驻车能力，但是无法自动驻车，请向上拉起 EPB 开关进行驻车，并尽快联系东风风行特约服务站。</p> <p>This light comes on when there is a fault in the parking system. At this time, the parking system still has the parking ability, but it cannot park automatically. Please pull up the EPB switch to park, and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station as soon as possible.</p>
	自动驻车工作指示灯 (绿色) Automatic parking work indicator (green)	<p>当此灯亮起时，说明自动驻车系统正在工作，属正常状态，无故障。</p> <p>When this light is on, it means that the automatic parking system is working, and it is in a normal state without fault.</p>
	陡坡缓降系统工作指示灯 (绿色) Steep slope descent system operation indicator light (green)	<p>当此灯常亮时，说明陡坡缓降功能处于开启状态，属于正常状态，无故障。当此灯闪烁时，说明陡坡缓降系统正在工作，属于正常状态，无故障。</p> <p>When this light is always on, it means that the steep slope descent function is on, which belongs to normal state and has no fault. When this light flashes, it means that the steep slope descent system is working, and it is in normal state without fault.</p>
	转向和危险信号指示灯 (绿色) Turn and hazard signal indicator light (green)	<p>当操作转向灯时，相应的转向指示灯点亮或熄灭。当按下危险警告开关，左、右转向灯与车辆左、右转向灯同时闪烁。如果此时不闪烁或快速闪烁，通常意味着转向灯灯泡异常，应立即确认转向灯灯泡是否损坏，并联系东风风行特约服务站。</p>


系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	Turn and hazard signal indicator (green)	<p>When the turn signals are operated, the corresponding turn signals are turned on or off. When the danger warning switch is pressed, the left and right turn indicator lights and the left and right turn lights of the vehicle flash at the same time. If it doesn't flash or flashes quickly at this time, it usually means that the lamp bulb of the turn signal is abnormal. Please immediately confirm whether the lamp bulb of the turn signal is damaged and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>
	位置灯指示灯 (绿色) Position lamp indicator light (green)	<p>打开位置灯时，此灯点亮，属于正常状态无故障。</p> <p>When the position lamp is turned on, this lamp lights up, and it is in normal state without fault.</p>
	近光灯指示灯 (绿色) Low beam indicator (green)	<p>使用近光灯时，此灯点亮，属于正常状态无故障。</p> <p>When using the low beam lamp, the lamp lights up, and it is in normal state without fault.</p>
	远光灯指示灯 (蓝色) High beam indicator (blue)	<p>使用远光灯时，此灯点亮，属于正常状态无故障。</p> <p>When using the high beam, this lamp lights up, which belongs to normal state and no fault.</p>
	后雾灯指示灯 (黄色) Rear fog lamp indicator (yellow)	<p>打开后雾灯时，此灯点亮，属于正常状态无故障。</p> <p>When the rear fog lamp is turned on, the lamp lights up, which is in normal state without fault.</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	蓄电池充电故障警告灯 (红色) Battery charging failure warning lamp (red)	<p>当启动开关置于“ON”档时，此灯点亮，车辆启动后，此灯熄灭，属于正常状态。如未熄灭，说明蓄电池充电故障，应关闭所有的电器，让车辆保持怠速状态，并联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the start switch is set to the "ON" position, this lamp lights up, and when the vehicle starts, this lamp goes out, which is a normal state. If it doesn't go out, it means that the battery has failed to charge. All electrical appliances should be turned off to keep the vehicle idling, and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>
	转向系统故障警告灯 (黄色) Steering system failure warning lamp (yellow)	<p>当电动助力转向系统出现故障时，此灯点亮。如果车辆行驶时此灯常亮，请及时降低车速并安全地停靠到路边，熄火 5min 后重启，如果此灯不再亮起则可正常行驶，如果此灯仍然常亮，请尽快联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the electric power steering system fails, this lamp lights up. If the light is always on when the vehicle is running, please reduce the speed in time, stop at the roadside safely, and restart after 5 minutes of flameout. If the light is no longer on, the vehicle can run normally. If the light is still always on, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station as soon as possible.</p>
	ABS 系统故障警告灯 (黄色)	<p>如果此灯在行驶过程中点亮，说明防抱死制动系统 (ABS) 出现故障，此时车辆虽然具有正常的制动能力，但没有防抱死功能，请小心</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	ABS system failure warning lamp (yellow)	<p>驾驶，并尽快联系东风风行特约服务站。</p> <p>If this lamp lights up during driving, it means that the anti-lock braking system (ABS) has failed. At this time, although the vehicle has normal braking capacity, it does not have anti-lock braking function. Please drive carefully and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station as soon as possible.</p>
	制动液面过低 / 制动系统故障警告灯 (红色) Low brake fluid level/brake system failure warning lamp (red)	<p>当制动液液位下降到低位时，此灯点亮。如果在行驶时此灯点亮，可能是制动系统出现故障，请谨慎驶离道路并安全停车，并及时联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the brake fluid level drops to a low level, this lamp lights up. If this light comes on while driving, it may be that the braking system has failed. Please leave the road carefully and stop safely, and contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.</p>
	ESP 电子稳定系统关闭指示灯 (黄色) ESP electronic stability system off indicator (yellow)	<p>按下 ESP 开关时，ESP 系统关闭，此灯点亮。再次按下此开关，ESP 系统重新开启，此灯熄灭。</p> <p>When the ESP switch is pressed, the ESP system is turned off, and the light is turned on. Press this switch again, the ESP system is turned on again, and the light goes out.</p>
	ESP 电子稳定系统工作指示灯 (黄色)	<p>如果此灯闪烁，说明ESP系统正在工作，为正常状态。如果在行驶过程中持续点亮，说明ESP系统故障，请及时联系东风风行特约服务站。</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	ESP electronic stability system operation indicator (yellow)	If this light flashes, the ESP system is working and in a normal state. If it lights up continuously during driving, indicating ESP system failure, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.
	发动机排放故障 (MIL) 警告灯 (黄色) Engine emission failure (MIL) warning lamp (yellow)	当启动开关置于“ON”档时，此灯点亮，车辆启动后，此灯熄灭，属于正常状态。如不熄灭，说明发动机控制系统故障，请重新启动车辆并查看该警告灯，如果此灯仍然点亮，请联系东风风行特约服务站。 When the start switch is set to the "ON" position, this lamp lights up, and when the vehicle starts, this lamp goes out, which is a normal state. If it doesn't go out, the engine control system is faulty. Please restart the vehicle and check the warning light. If the light is still on, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.
	发动机故障 (SVS) 警告灯 (黄色) Engine failure (SVS) warning lamp (yellow)	如果在发动机运转时，此灯持续点说明发动机电喷系统存在故障，请重新启动车辆并查看该警告灯，如果该警告灯仍然点亮，请联系东风风行特约服务站。 If this light continues to indicate that the engine EFI system is faulty when the engine is running, please restart the vehicle and check the warning light. If the warning light is still on, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.
	GPF 状态指示灯 (黄色)	如果此灯点亮后熄灭，属于正常状态，无故障。如果此灯持续点亮不熄灭，说明此时GPF载碳量较高，建议进行高速工况驾驶，主动进行GPF再

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	GPF status indicator (yellow)	<p>生。如果此灯与发动机排放故障 (MIL) 警告灯同时亮起, 说明GPF 的载碳量达到了极高级别, 高速工况主动再生也难以消除, 请及时联系东风风行特约服务站。</p> <p>If this lamp turns on and goes out, it is in normal state and has no fault. If this light keeps on and does not go out, it means that the carbon load of GPF is high at this time, so it is recommended to drive at high speed and actively carry out GPF regeneration. If this lamp lights up at the same time as the warning lamp of engine emission failure (MIL), it means that the carbon load of GPF has reached a very high level, and it is difficult to eliminate active regeneration under high-speed working conditions. Please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in time.</p>
	安全气囊系统故障警告灯 (红色) Airbag system failure warning lamp (red)	<p>如果此灯在行驶时持续点亮, 说明安全气囊故障, 请联系东风风行特约服务站。</p> <p>If this light keeps on while driving, indicating that the airbag is in trouble, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>
	安全带未系警告灯 (红色) Seat belts are not wearing warning lights (red)	<p>当启动开关置于“ON”档时, 如果前排驾驶员或乘客未系好安全带则此灯点亮, 属于正常状态, 无故障。只有当前排乘客全部系上安全带后, 此灯熄灭, 报警解除。</p> <p>When the start switch is set to the "ON" position, if the driver or passenger in the front row does not fasten the seat belt, this light will light up, which is in normal state and has no fault. This light goes out and the alarm is lifted only after all the passengers in the front row fasten their seat belts.</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	<p>后排安全带未系警告灯（红色）</p> <p>The rear seat belt is not wearing a warning light (red).</p>	<p>当启动开关置于“ON”档时，后排乘客未系好安全带则此灯点亮，属于正常状态，无故障。只有当后排乘客全部系上安全带后，此灯熄灭，报警解除。根据配置不同，该警告灯的表现方式略有不同。</p> <p>When the start switch is set to the "ON" position, if the rear passengers don't fasten their seat belts, this light will light up, which belongs to the normal state and has no fault. Only when all the passengers in the rear row fasten their seat belts, the light goes out and the alarm is lifted. Depending on the configuration, the warning lamp behaves slightly differently.</p>
	<p>防盗指示灯（红色）</p> <p>Burglar indicator (red).</p>	<p>当启动开关置于“ON”档时，如果此灯闪烁，说明智能钥匙不合法或者防盗认证未通过，请检查智能钥匙是否正确。当启动开关置于“ACC”或者“OFF”档时，每隔数秒，此灯间歇点亮，说明车辆进入防盗状态，这是正常现象，无故障。</p> <p>When the start switch is set to the "ON" position, if the light flashes, it means that the intelligent key is illegal or the anti-theft certification has not passed. Please check whether the intelligent key is correct. When the start switch is set to the "ACC" or "OFF" position, the light is turned on intermittently every few seconds, indicating that the vehicle has entered the anti-theft state, which is a normal phenomenon without fault.</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	机油压力低警告灯 (红色) Low oil pressure warning lamp (red)	<p>当启动开关置于“ON”档时，此灯点亮，在车辆启动后，此灯熄灭，属于正常状态。如果车辆启动后此灯持续点亮或者闪烁，说明发动机机油量过少，继续驾驶可能会损坏发动机，请联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the start switch is set to the "ON" position, this lamp lights up, and after the vehicle starts, this lamp goes out, which is a normal state. If the light keeps lighting or flashing after the vehicle starts, it means that the engine oil is too small, and driving may damage the engine. Please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>
	摄像头遮挡指示灯 (黄色) Camera occlusion indicator (yellow)	<p>当驾驶辅助摄像头存在脏污或者被遮挡时，此灯先以1Hz频率闪烁5s，然后常亮呈黄色，如果遇到这种状况请联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the driver assistance camera is dirty or blocked, this light flashes at the frequency of 1Hz for 5 seconds, and then turns on normally and turns yellow. If this happens, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>
	摄像头故障警告灯 (红色) Camera fault warning light (red)	<p>当驾驶辅助系统存在异常时，此灯以1Hz频率闪烁5s，然后常亮呈红色。此时驾驶辅助系统包含的所有子系统都无法使用，请联系东风风行特约服务站。</p> <p>When the driver assistance system is abnormal, this lamp flashes at a frequency of 1Hz for 5s, and then turns red when it is always on. At this time, all subsystems contained in the driver assistance system cannot be used. Please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.</p>

系统指示灯 System indicator	名称 Name	介绍 Introduction
	<p>前碰撞预警系统关闭指示灯 (黄色) Front collision warning system off indicator (yellow)</p>	<p>当前碰撞预警系统关闭时, 此灯点亮呈黄色, 属于正常状态, 无故障。 When the front collision warning system is turned off, this lamp lights up in yellow, which belongs to normal state and has no fault.</p>
	<p>前碰撞预警系统警告灯 (红色) Warning lamp of front collision warning system (red)</p>	<p>当前碰撞预警系统监测到有碰撞到前方物体的可能性时, 会通过声音、画面进行报警提示, 此灯会闪烁呈红色, 属于正常状态, 无故障。 When the front collision warning system detects the possibility of colliding with the object in front, it will give an alarm prompt through sound and picture, and the light will flash in red, which is in normal state without fault.</p>
	<p>自动紧急制动系统关闭指示灯 (黄色) Automatic emergency braking system off indicator (yellow)</p>	<p>当自动紧急制动系统关闭时, 此灯点亮呈黄色, 属于正常状态, 无故障。 When the automatic emergency braking system is turned off, this lamp lights up in yellow, which belongs to normal state and has no fault.</p>
	<p>自动紧急制动系统警告灯 (红色) Automatic emergency braking system warning light (red)</p>	<p>当自动紧急系统启动时, 会通过声音、画面进行报警提示, 此灯会闪烁呈红色, 属于正常状态, 无故障。 When the automatic emergency system is started, an alarm prompt will be given by sound and picture, and the light will flash in red, which is in normal state without fault.</p>

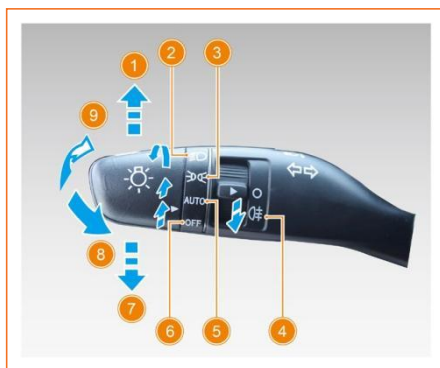
灯光组合开关	36
按键说明.....	36
远近光切换.....	36
灯光自动开启系统.....	36
后雾灯开启、关闭.....	36
前大灯高度调节.....	36
前雨刮组合开关	37
按键说明.....	38
刮水速度调节.....	38
自动刮水敏感度调节.....	38
间歇时间调节.....	38
前风窗玻璃洗涤.....	38
后风窗玻璃洗涤.....	38
雨刮维修模式.....	38
钥匙介绍	39
智能钥匙.....	39
取出智能钥匙.....	39
电池更换.....	40
防盗启动锁止系统.....	40
车门上锁和解锁	40
智能解锁、上锁（带 PEPS 功能车型）.....	40
遥控上锁和解锁.....	41
机械钥匙解锁、上锁.....	41
车内上锁和解锁.....	41
中控上锁和解锁	42
后背门开启与关闭.....	42
电动车窗	47
手动打开、关闭车窗.....	47
自动打开、关闭车窗.....	47
遥控打开、关闭车窗.....	47
车窗锁止开关.....	48
电动车窗热保护	48
防夹功能.....	48

天窗	49
全景天窗.....	49
普通天窗.....	50
喇叭	53
方向盘	53
方向盘调节.....	53
方向盘按键控制	54
方向盘左侧按键.....	54
方向盘右侧按键.....	55
室内灯调节	56
前室内灯.....	56
门控开关操作.....	56
室内灯开关.....	56
后室内灯.....	56
后视镜调节	57
外后视镜.....	57
内后视镜.....	58
内后视镜防眩目调整.....	58
座椅	59
头枕.....	59
驾驶员手动座椅.....	60
驾驶员电动座椅.....	61
前排乘客手动座椅.....	62
老板键.....	63
后排座椅调节.....	63
空调系统	65
出风口.....	65
自动空调控制	66
中控面板上的空调按键.....	66
空调控制系统按键说明.....	67
空调操作技巧.....	68
手动空调控制	69
中控面板上的空调按键.....	70
空调控制系统按键说明.....	70

灯光组合开关

Light combination switch

按键说明 button description



- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. 右转向灯 | 6. 大灯关闭状态 |
| 2. 近光灯 | 7. 左转向灯 |
| 3. 位置灯 | 8. 远光闪烁 |
| 4. 后雾灯 | 9. 远光灯 |
| 5. 自动灯光 | |
| 1. Right turn signal | 6. Headlight off |
| 2. Low beam | 7. Left turn signal |
| 3. Position light | 8. High beam flashing |
| 4. Rear fog light | 9. High beam |
| 5. Automatic light | |

远近光切换 (Switching of high beam and low beam)

在近光灯打开的前提下，将操作杆向仪表盘方向推至极限位置，远光灯开启；向方向盘方向拨回，远光灯关闭。

On the premise that the low beam is on, push the level to the limit position, the high beam is turned on; turn back in the direction of the steering wheel, switch back to the low beam.

灯光自动开启系统 (Automatic lighting system)

当组合开关转至 AUTO 档时，前大灯和其它车外灯将根据环境亮度自动打开和关闭。

When the switch is turned to the AUTO position, the headlights and other exterior lights will automatically turn on and off according to the ambient brightness.

后雾灯开启 / 关闭 (Rear fog lights on/off)

在近光灯打开的前提下，往下拨动后雾灯开关，后雾灯打开；再次拨动后雾灯开关，后雾灯关闭。

Under the premise that the low beam is turned on, slide the rear fog light switch down to turn on the rear fog light; turn the rear fog light switch again to turn off the rear fog light.

前大灯高度调节 (Adjustment of headlight height)



当车辆载重时，车身后部下沉，近光灯光束被抬高，会影响到迎面驾驶员的视线，引起安全隐患，应该对前大灯进行高度调节，具体方法如下：启动开关置于“ON”档时，打开大灯，在多媒体显示屏的设置中，选择【车辆】-【大灯高度调节】。其中包含 4 个档位，从 0~3 档近光灯光束照射角度依次降低。

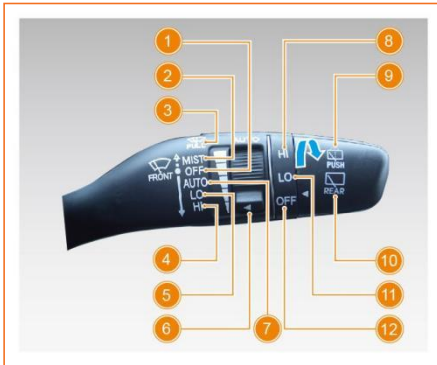
When the vehicle is under load, the rear of the vehicle body sinks and the low beam is raised, which will affect the driver's line of sight and cause safety hazards. In this case, the illumination angle of the low beam can be adjusted. The specific method is as follows: When the start switch is placed in the "ON" position, turn on the headlights, and in the multimedia display settings, select [Vehicle]-[Headlight Height Adjustment]. There are 4 gears, from 0~3 gears, the beam angle of the low beam is reduced in order.

雨刮组合开关

Wiper combination switch

按键说明 Key description

型式一 Type One



1. 前雨刮关闭 Front wiper is turned off
2. 前雨刮点动 Front wiper jog
3. 前雨刮喷水 Front wiper spray
4. 前雨刮高速刮水 Front wiper works at high speed
5. 前雨刮低速刮水 Front wiper works at low speed
6. 自动刮水敏感度调节环 Automatic wiper sensitivity adjustment ring
7. 前雨刮自动模式 Automatic mode of the front wiper

8. 后雨刮高速刮水 Rear wiper works at high speed

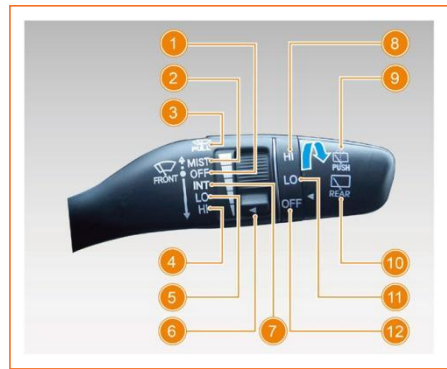
9. 后雨刮喷水 Rear wiper spray

10. 后雨刮开启 Rear wiper is turned on

11. 后雨刮低速刮水 Rear wiper works at low speed

12. 后雨刮关闭 Rear wiper is turned off

型式二 Type Two



1. 前雨刮关闭 Front wiper is turned off

2. 前雨刮点动 Front wiper jog

3. 前雨刮喷水 Front wiper spray

4. 前雨刮高速刮水 Front wiper works at high speed

5. 前雨刮低速刮水 Front wiper works at low speed

6. 间歇时间调节环 Intermittent time adjustment ring

7. 前雨刮间歇模式 Front wiper intermittent mode

8. 后雨刮高速刮水 Rear wiper works at high speed

9. 后雨刮喷水 Rear wiper spray

10. 后雨刮开启 Rear wiper is turned on

11. 后雨刮低速刮水 Rear wiper works at low speed

12. 后雨刮关闭 Rear wiper is turned off

间歇时间调节 (Intermittent time adjustment)

上下拨动雨刮调节操作杆，可使前雨刮刮水速度在 MIST、OFF、AUTO/INT、LO、HI 档位间切换，顺时针或逆时针旋转；后雨刮刮水速度调节旋钮，可使后雨刮刮水速度在 HI、LO、OFF 档位间切换。

Swinging the wiper adjustment lever up and down allows the front wiper speed to switch between MIST, OFF, AUTO/INT, LO, HI gears and rotate clockwise or counterclockwise; The rear wiper speed adjustment knob allows the rear wiper speed to switch between HI, LO and OFF gears.

自动刮水敏感度调节 *(Automatic wiper sensitivity adjustment)

开启前雨刮自动模式时，顺时针或逆时针旋转自动刮水敏感度调节环，可以调节自动刮水敏感度，从上往下敏感度依次增大。敏感度越大，刮水速度越快。

When the front wiper automatic mode is turned on, rotate the automatic wiper sensitivity adjustment ring clockwise or counterclockwise to adjust the automatic wiper sensitivity and increase the sensitivity from top to bottom. The more sensitive you are, the faster you scrape.

间歇时间调节 (Intermittent time adjustment)

开启前雨刮间歇模式时，顺时针或逆时针旋转间歇时间调节环，可以调节间歇时间，从上往下间歇时间依次减小。间歇时间越小，刮水速度越快。

When the front wiper interval mode is turned on, the intermittent time adjustment ring is rotated clockwise or counterclockwise to adjust the interval time and reduce the interval from top to bottom. The smaller the interval, the faster the wiper.

前风窗玻璃洗涤 (Front windshield washing)

将雨刮组合开关往方向盘方向拨回并一直拉住，前玻璃洗涤器就会工作，同时雨刮进行低速刮水。

Turn the wiper combination switch back in the steering wheel direction and pull it all the way, the front glass scrubber will work and the wiper will scrape at low speed.

后风窗玻璃洗涤 (Front windshield washing)

将雨刮组合开关往仪表盘方向推出并保持，后玻璃洗涤器就会工作，同时雨刮进行低速刮水。

Push and hold the wiper combination switch in the direction of the instrument panel, the rear glass scrubber will work and the wiper will scrape at low speed.

雨刮维修模式 (Wiper repair mode)

启动开关置于“OFF”档时，向上拨动一下雨刮组合开关，前雨刮会停在接近最大高度的位置，便于保养维修雨刮片。将启动开关重新置于“ON”档时，前雨刮自动归位。

When the start switch is placed in "OFF" gear, move up a rain scraper combination switch, the front wiper will stop near the maximum height, easy to maintain and repair the wiper blade. When the start switch is put back in "ON" gear, the front wiper automatically returns to position.



警告

在对雨量光传感器区域进行检查、清洁或者对雨刮进行更换维修时，请关闭自动刮功能，避免对人体造成伤害。

Warning

When inspecting, cleaning, or replacing and servicing the rain sensor area, turn off the automatic scrape function to avoid injury to the human body.



注意

由于传感器检测特性受光线影响，在下列情况下，雨刮可能会产生刮刷，属于正常现象：

在经过光线明显变化的区域，如树林、天桥等。

有异物掉落在传感器区域，如树叶等。

车辆经过灰尘较大的区域，如车辆在大型车辆后面跟车或者经过施工路段。

下列场所或障碍物，会造成无法检测或检测失效：

传感器表面附着异物。

车上装置非标准通讯设备，使用中可能也会影响此系统功能。

Notice

Because the sensor detection characteristics are affected by light, wipers can produce brushes in the following situations, which are normal:

In areas where light changes significantly, such as woods, overpasses, etc.

Foreign objects fall in the sensor area, such as leaves.

Vehicles pass through dusty areas, such as vehicles following large vehicles or passing through construction sections.

The following sites or obstacles can cause undetectable or detectable failures:

The surface of the sensor is attached to a foreign body.

Non-standard communication equipment is installed on board and may also affect this system function in use.



1. 智能钥匙指示灯 Smart key indicator
2. 解锁键 Unlock button
3. 上锁键 Lock button
4. 后背门解锁按键 Back door unlock button
5. 机械钥匙 Mechanical key

取出机械钥匙 (Remove the mechanical key)



按智能钥匙侧面机械钥匙释放按钮即可取出机械钥匙。

Press the mechanical key release button on the side of the smart key to remove the mechanical key.

钥匙介绍

Key instruction

智能钥匙 (Smart key)

电池更换 (Replace the battery)

当您的智能钥匙遥控距离变近或无法遥控车辆以及由于电池电量低造成车辆未识别出智能钥匙时，需要更换智能钥匙内的电池。

When the remote-control distance of the smart key becomes shorter or the vehicle cannot be remotely controlled, or the smart key cannot be recognized by the vehicle due to low battery, the battery in the smart key should be replaced.

防盗启动锁止系统 (Anti-theft start and locking system)

防盗启动锁止系统用来防止车辆被盗。如果使用编码不正确的钥匙按下启动开关，车辆不会启动。将启动开关置于“ON”档时，防盗指示灯将点亮片刻，然后熄灭。如果防盗指示灯开始闪烁，说明防盗启动锁止系统没有识别出钥匙的编码，请联系东风风行特约服务站。

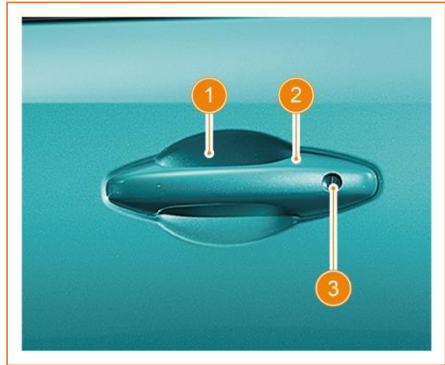
The anti-theft start & locking system is used to prevent vehicle theft. If the start switch is pressed with an incorrectly coded key, the vehicle will not start. When the start switch is placed in "ON" gear, the anti-theft light lights up for a moment and then goes out. If the anti-theft light starts flashing, indicating that the anti-theft start lock system does not recognize the key code, please contact Dongfeng Forthing Customer Service Station.

车门上锁和解锁

Lock and unlock the door

智能解锁/ 上锁 (带PEPS 功能车型)

(Smart unlock/lock (Cars with PEPS function))



1. 解锁区域 unlocking domain
2. 上锁区域 locking domain
3. 钥匙孔 Keyhole

解锁 Unlock

携带智能钥匙握住把手内侧（即解锁域），所有车门解锁。

Carry the smart key to hold the inside of the handle (that is, the unlocking domain), and all the doors will be unlocked.

上锁 Lock

携带智能钥匙，关闭所有车门，手指按下把手上锁位置的筋条（即上锁区域），所有车门上锁。

Carry the smart key, close all the doors, press the ribs at the locked position of the handle (that is, the locking domain) with your fingers, and all the doors will be locked.



注意

在洗车及下雨的情况（智能钥匙在车辆附近），雨水有可能会频繁触发把手柄上的感应模块，造成车门上锁 / 解锁，此为非异常现象。

Notice

In the case of car washing and rain (the smart key is near the vehicle), rain water may frequently trigger the sensor module on the handle and cause the door to be locked/unlocked. This is a non-abnormal phenomenon.

遥控上锁和解锁 (Remote lock and unlock)



解锁 Unlock

短按智能钥匙解锁键，四车门及加油口盖解锁，转向灯闪烁 2 次，室内灯、位置灯点亮；长按解锁键，四车门玻璃打开。

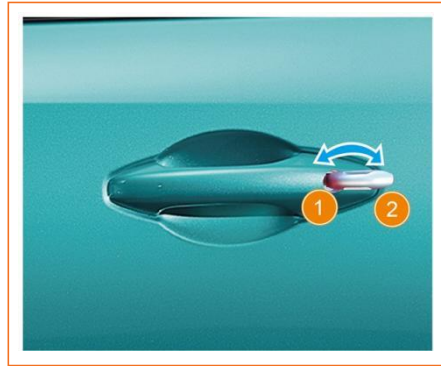
Short press the smart key unlock button to unlock the four doors and fuel filler cap, the turn signal flashes twice, and the interior lights and position lights are on; long press the unlock button to open the four doors glass.

上锁 Lock

短按智能钥匙上锁键，四车门及加油口盖上锁，转向灯点亮 1 次，喇叭响 1 声。室内灯逐渐熄灭，音响娱乐系统关闭；长按上锁键，四车门玻璃及天窗关闭。

Press the smart key lock key short, lock the four doors and the fuel port, turn the light on 1 time, and the horn sounds 1. The indoor lights are gradually out, the audio and entertainment system is turned off, the lock key is pressed and the four doors glass and skylight are closed.

机械钥匙解锁 / 上锁 (Mechanical key lock & unlock)



1. 上锁 Lock
2. 解锁 Unlock

车门关闭后，插入机械钥匙，顺时针旋转钥匙，解锁四车门；逆时针旋转钥匙，驾驶员车门上锁。

When the door is closed, insert the mechanical key, rotate the key clockwise to unlock the four doors, rotate the key counterclockwise, and lock the driver's door.

车内上锁和解锁 (Lock & unlock inside the car)



内开把手双拉开门

整车上锁状态，要从车内打开车门，先拉动一次内开把手，接着放开把手让其复位，然后再拉动一次内开把手，打开车门。

Open the door twice inside

The whole car is in locking status, to open the door from the inside of the car, first pulling the inside handle, then letting go of the handle to reset it, and then pulling the inside handle once, to open the door.

内开把手单拉开门

整车解锁状态，要从车内打开车门，拉动一次内开把手，打开车门。

Open the door once inside

The whole car is in unlocked status, to open the door from the inside of the car, pulling once the inside open handle, and then opening the door.



注意

后门儿童锁上锁状态下，从车内无法打开车门。



Notice



The rear door child is locked and the door cannot be opened from inside the vehicle.

中控上锁和解锁 (Central control lock & unlock)



1. 解锁键 Unlock button
2. 上锁键 Lock button

按下上锁键 ，所有车门及加油口盖上锁。必须在所有车门、后背门和加油口盖都关闭的情况下，才能进行车内上锁。在所有车门及加油口盖上锁的状态下，按下解锁键 ，所有车门及加油口盖解锁。

Press the lock button  and all doors and fuel gates are locked. In-car locking must be carried out only if all doors, rear doors and fuel port covers are closed. In the state where all doors and fuel port covers are locked, press the unlock key  and all doors and fuel port covers are unlocked.

后背门开启与关闭 (Back door open & close)



车外开启后背门 Open the rear door outside the car

普通后背门：随身携带智能钥匙至后背门旁边，再按下微动开关，手动开启后背门。

电动后背门：随身携带智能钥匙至后背门旁边，再按下微动开关，后背门会自动开启。

Normal back door: carry the smart key to the back door, then press the microswitch, manually open the back door.

Electric back door: carry the smart key to the back door, then press the microswitch, the back door will automatically open.

智能钥匙解锁、开启及关闭后背门 The smart key unlocks, opens and closes the back door

普通后背门：后背门关闭状态下，长按智能钥匙上的后背门解锁按键，可解锁后背门。

电动后背门：后背门关闭状态下，长按智能钥匙上的后背门解锁按键，可开启后背门。后背门开启状态下，长按智能钥匙上的后背门解锁按键，可关闭后背门。

Normal back door: When the back door is closed, press and hold the back door unlock button on the smart key to unlock the back door.

Electric back door: when the back door is closed, press and hold the back door unlock button on the smart key to open the back door. When the back door is open, press and hold the back door unlock button on the smart key to close the back door.

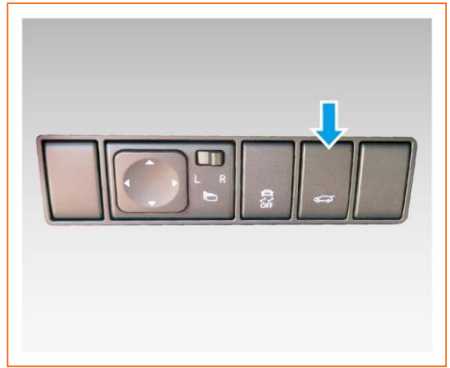
车外关闭电动后背门 * Close the electric back door outside the car



按下后背门护板开关可以关闭后背门，如果在关闭过程中，再次按下此开关，后背门停止关闭。

Pressing the rear door guard switch closes the rear door, and if you press the switch again during closing, the rear door stops closing.

车内开启及关闭电动后背门 * In-car opening and closing of electric rear doors



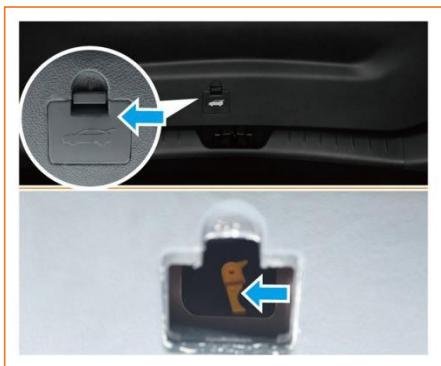
后背门关闭状态下，按下位于仪表板关组上的后背门开关，后背门自动开启。

后背门开启状态下，按下位于仪表板关组上的后背门开关，后背门自动关闭。

When the rear back door is closed, press the back door switch located on the dashboard switch set and the rear door opens automatically.

When the back door is open, press the back door switch located on the dashboard switch set and the back door closes automatically.

车内应急开启后背门 Emergency trunk lid opening in the car



如果遇到的闭锁器失效，无法打开后背门的情况，先取下后背门内护板上的应急开启盖板，向左推动后背门锁体应急开启手柄，同时用另一只手向后顶住后背门，即可从车内打开后背门。

If the locker fails, cannot open the rear door situation, first remove the rear door inside the guard plate emergency opening cover, push the rear door lock body emergency opening handle to the left, while using the other hand back to the back door, you can open the rear door from the car.

设置后背门开启高度 * Set the rear door opening height

您可以操作后背门护板开关，设置后背门的开启高度：

1. 手动打开后背门至所需位置。
2. 长按后背门护板开关，直至听见声音信号，提示开启高度设置成功。
3. 将后背门关闭，下一次打开后位置即为所设置的高度。

You can operate the rear door guard switch to set the opening height of the rear door:

1. Manually open the back door to the desired position.
2. Press and hold the rear door guard switch until you hear a sound signal indicating that the height setting has been successfully turned on.
3. Close the back door and the position will be the height set the next time you open it.

还原最大开启高度 * Restore the maximum on height of the

1. 手动打开后背门至最高位置。
2. 长按后背门护板开关，直至听见声音信号。
3. 将后背门关闭，下一次打开后的位置即为最大开启高度。
 1. Open the back door manually to the highest position.
 2. Press and hold the rear door guard switch until you hear a sound signal.
 3. Close the back door and the position after the next opening is the maximum opening height.

通过多媒体显示屏设置电动后背门开启角度*

Set the electric back door opening angle via the multimedia display

1. 依次点击多媒体显示屏中【设置】-【车辆】-【附件】-【车身设置】-【尾门最大开启角度】，进入后背门高度设置页面。
2. 根据实际需求，在设置页面点击所需的高度值后，组合仪表发出声音提示，代表设置成功。
 1. Click on the multimedia display "Settings" - "Vehicles" - "Accessories" - "Body Settings" - "Tailgate Maximum Opening Angle", enter the back door height settings page.
 2. Depending on the actual needs, after the setting page clicks on the desired height value, the instrument cluster makes a sound prompt, which means that the setting is successful.



注意

多媒体显示屏电动后背门高度设置作为便利性拓展功能，其开启高度仅作参考，具体高度请根据实际操作结果需求进行设置。

Notice

Multimedia display electric back door height setting as a convenience expansion function, its opening height is only used as a reference, the specific height should be set according to the actual operating results needs.

防夹保护 Anti-clamp protection

关闭后背门时，如果控制单元检测到障碍物，后背门会停止关闭并返回预先设置的最大开启高度。

打开后背门时，如果控制单元检测到障碍物，后背门会停止打开。

When the rear back door is closed, if the control unit detects an obstacle, the rear back door stops closing and returns to the maximum opening height of the pre-set.

When open the back door, the rear door stops if the control unit detects an obstacle.



警告

自动打开或关闭后背门时，应确保附近无人。操作后背门时，在非必要情况下，请勿以任何形式妨碍后背门运动。

Warning

When opening or closing the back door automatically, make sure that no one is nearby. When operating the back door, do not obstruct the movement of the back door in any way unless necessary.

感应开启后背门 * Induction to open the back door

*



脚部开启感应器位于后保险杠中部下方。如需开启后背门，请在图示位置做踢腿动作，待听到声音信号后，后背门将自动打开，同时车辆转向灯会闪烁。

The foot opening sensor is located under the middle of the rear bumper. If you need to open the back door, please kick in the position shown in the figure. After hearing the sound signal, the back door will open automatically and the vehicle turn signal will flash.



注意

只有当车辆未启动时，感应开启后背门功能才有效。

通过踢腿方式操作电动后背门时，务必确认已经随身携带智能钥匙或已将其放置在位于距离后背门大约 1m 有效控制范围内。踢腿感应区域位于后保险杠中部下左右共 50cm 宽度范围，踢腿操作时请务必确保在感应区域内。

Notice

Only when the vehicle is not started, the induction opening of the back door function is effective.

When operating the electric back door by kicking, make sure that you have carried the smart key with you or placed it within the effective control range of about 1 m from the back door. The kicking sensing area is located at the bottom of the middle of the rear bumper with a total width of 50cm left and right. Make sure to stay within the sensing area when kicking.



注意

为保证踢腿操作有效性，请采用踢腿操作，踢腿时间控制在 1-2s。操作过程中，脚面 / 小腿与后保险杠底部 / 后部距离分别控制在 2-10cm。具体请根据实际多次踢腿操作后，采用最适合操作方式。

请保持脚部开启感应器清洁。如果感应器表面附着冰、雪、污垢等障碍物，可能会造成感应开启功能无法正常工作。

如果您多次尝试使用感应开启后背门，该功能可能会暂时停用且短时间不可恢复。

Notice

In order to ensure the effectiveness of kicking operation, please use kicking operation, and the kicking time is controlled within 1-2s. During operation, the distance between the instep/calf and the bottom/rear part of the rear bumper should be controlled within 2-10cm respectively. For details, please use the most suitable operation method after multiple kicks according to the actual situation.

Please keep the foot switch sensor clean. If obstacles such as ice, snow, dirt, etc. adhere to the surface of the sensor, the sensor opening function may not work properly.

If you try to use induction to open the back door several times, the function may be temporarily disabled and unrecoverable for a short time.



警告

使用感应开启后背门时，请确保后背门运动区域无人员或其他障碍物。操作后请注意避开后背门运动区域，以免对人体、车辆造成伤害。

自动清洗车辆时，请确保智能钥匙不在后背门附近。如果后背门无意间打开，可能会损坏后背门。

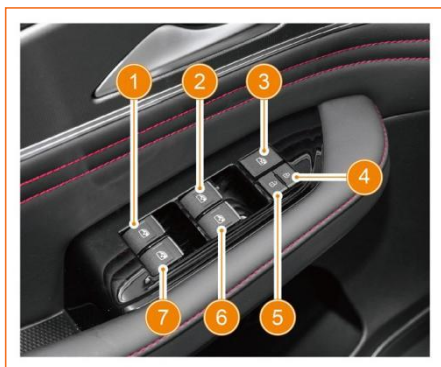
Warning

When using induction to open the back door, please make sure that there are no people or other obstacles in the back door movement area. After operation, please avoid the movement area of the back door to avoid injury to the human body and the vehicle.

When cleaning the vehicle automatically, make sure that the smart key is not near the back door. If the back door is opened unintentionally, the back door may be damaged.

电动车窗

Power window



1. 左后车窗开关 Left rear window switch
2. 左前车窗开关 Left front window switch
3. 车窗锁止开关 Window lock switch
4. 中控闭锁开关 Central control locking switch
5. 中控解锁开关 Central control unlock switch
6. 右前车窗开关 Right front window switch
7. 右后车窗开关 Right rear window switch

手动打开 / 关闭车窗 Manually open/close car windows

向上拉动或向下长按车窗开关并保持住，可手动控制车窗上升或下降。

Pull up or down and hold down the window switch, you can manually control the window to rise or fall.

自动打开 / 关闭车窗 Automatic opening/closing of car windows

向上拉起或向下短按开关，车窗自动上升或下降，如需中途停止，可以再次按压或拉起开关。


Pull up or shortly press the switch down, and the window will automatically rise or fall. If you need to stop midway, you can press or pull up the switch again.


遥控打开/ 关闭车窗 Open/close car windows remotely

当启动开关置于“OFF”档且加油口盖、后背门和四车门均关闭时，长按智能钥匙上的解锁键 2s 以上，四扇车窗会同时下降直至完全开启，长按智能钥匙上的上锁键 2s 以上，四扇车窗会同时上升直至完全关闭。

When the start switch is in the "OFF" position and the fuel filler cap, the rear door and the four doors are closed, press and hold the unlock button on the smart key for more than 2 seconds. The four windows will drop at the same time until they are fully opened. For more than 2 seconds on the lock button, the four windows will rise at the same time until they are completely closed.

车窗锁止开关 Window lock switch

车窗锁止开关  位于驾驶员侧车门上，在车窗开关旁边。按下车窗锁止开关可以禁用前排乘客侧车窗和后车窗操作。当锁止功能启用时，前排乘客侧车窗和后车窗仍然可以通过驾驶员侧电动车窗控制开关来控制上升或下降。如需恢复前排乘客侧车窗和后车窗的电动操作，可再次按下此开关。

The window lock switch  is located on the driver's door, next to the window switch. Press the window lock switch to disable the front passenger side window and rear window operation. When the lock function is enabled, the front passenger's side window and the rear window can still be raised or lowered by the driver's power window control switch. If you need to restore the electric operation of the front passenger side window and the rear window, you can press this switch again.

电动车窗热保护 Thermal protection of power windows

如果电动车窗在短时间内反复操作，会触发电机保护功能而导致电动车窗控制开关失效。要恢复电动车窗操作，需稍等一段时间即可再次操作电动车窗。

If the power window is operated repeatedly in a short time, it will trigger the motor protection function and cause the power window control switch to fail. To resume the operation of the power windows, you need to wait a while before you can operate the power windows again.

防夹功能 * Anti-pinch function *

在电动车窗自动关闭的操作过程中，如果车窗遇到障碍物，则车窗的关闭操作停止并往反方向运行一段距离。如果出现冲击或与车窗障碍物类似的情况，自动防夹功能也会起作用。

During the operation of automatically closing the power window, if the window encounters an obstacle, the closing operation of the window will stop and run in the opposite direction for a certain distance. If there is an impact or a situation similar to a window obstacle, the automatic anti-pinch function will also work.

防夹电动车窗的激活条件 Activation conditions for anti-pinch power windows

启动开关置于“ON”档或车辆熄火后约 60s

About 60s after the start switch is placed in the "ON" gear or the vehicle is turned off

防夹电动车窗初始化学习 Anti-pinch power window initialization learning

如果车辆的蓄电池被重新充电、断开连接或者未正常工作，以及更换门护板、门控模块，则需要对带有防夹功能的电动车窗重新初始化学习，以便可以正常使用自动操作和防夹功能。

If the battery of the vehicle is recharged, disconnected or not working normally, and the door guard plate and door control module are replaced, it is necessary to re-initialize and learn the power windows with anti-pinch function, so that the automatic operation and prevention clip function.

初始化学习步骤 Initial learning steps

1. 向上轻拉电动车窗开关关闭车窗并保持住，直至车窗完全关闭，保持 2 秒以上。
2. 向下轻按电动车窗开关打开车窗并保持住，直至车窗完全打开，保持 2 秒以上。
3. 向上轻拉电动车窗开关，直至车窗关闭。
4. 以上步骤需连贯操作，以保证学习成功。

如果上述操作后电动车窗不能正常工作，请联系东风风行特约服务站。

1. Gently pull the power window switch upwards to close the window and hold it until the window is completely closed for more than 2 seconds.
2. Lightly press the power window switch to open the window and hold it until the window is fully opened for more than 2 seconds.
3. Gently pull the power window switch upwards until the window closes.
4. The above steps must be performed consistently to ensure successful learning.

If the power windows cannot work normally after the above operations, please contact Dongfeng Forthing service station.



注意

操作车窗时，确保不会夹住乘客身体的任何部位。

请勿让儿童操作电动车窗。

如果在关闭电动车窗时夹到人的身体，则可能导致一些伤害。

请勿故意以夹住身体任何部位的方式来激活防夹功能。

如果车窗即将完全关闭时夹住物体，则防夹功能可能不起作用。

Notice

When operating the window, make sure that no part of the passenger's body is caught. Do not allow children to operate power windows. If the body is caught when closing the power window, it may cause some injuries. Do not intentionally activate the anti-pinch function by pinching any part of your body. If an object is caught when the window is about to be completely closed, the anti-pinch function may not work.

天窗 *

Sunroof

全景天窗 panoramic sunroof



1. 遮阳帘开启开关 Sunshade open switch
2. 天窗开启开关 Sunroof open switch
3. 天窗关闭开关 Sunroof close switch
4. 遮阳帘关闭开关 Sunshade close switch

普通天窗 Normal Sunroof



1. 天窗关闭开关 Sunroof close switch
2. 天窗开启开关 Sunroof open switch

为了改善车内光线和车内空气流通，可打开天窗遮阳帘和天窗。操作天窗开关时，启动开关必须置于“ON”档

In order to improve the light and air circulation in the car, the sunroof and sunroof can be opened. When operating the sunroof switch, the start switch must be placed in the "ON" position

天窗起翘 / 关闭 Skylight upturned / closed

全景天窗车型 Panoramic sunroof models

天窗处于关闭状态下，点按天窗开启开关，天窗运动至起翘状态，天窗遮阳帘随动打开。

天窗处于起翘打开状态下，点按天窗关闭开关，天窗关闭。

When the sunroof is in the closed state, press the sunroof opening switch, the sunroof moves to the upturned state, and the sunroof sunshade is opened.

When the sunroof is open and tilted, click the sunroof close switch to close the sunroof.

电动天窗车型 Electric sunroof models

天窗处于关闭状态下，点按天窗关闭开关，天窗运动至起翘状态。

天窗处于起翘打开状态下，点按天窗打开开关，天窗关闭。

When the sunroof is closed, press the sunroof close switch to move the sunroof to the upturned state.

When the sunroof is in the upturned open state, press the sunroof open switch to close the sunroof.

天窗开启 / 关闭 Sunroof open/close

全景天窗车型 Panoramic sunroof models

天窗处于关闭状态下，点按天窗开启开关，天窗向后滑行至起翘状态，遮阳帘会随动打开。再次点按天窗开启开关，天窗一键打开至完全打开状态。

天窗处于打开状态下，点按天窗关闭开关，天窗一键关闭至关闭状态。

在天窗一键打开 / 关闭过程中，再次点按天窗操作开关，天窗停止在当前位置。

When the sunroof is closed, click the sunroof open switch, the sunroof slides backward to the upturned state, and the sunshade will open accordingly. Tap the sunroof opening switch again, and the sunroof will be opened to fully open with one key.

When the sunroof is open, click on the sunroof close switch, and the sunroof will be closed to the closed state with one button.

During the one-key opening/closing of the sunroof, press the sunroof operation switch again, and the sunroof will stop at the current position.

电动天窗车型 Electric sunroof models

天窗处于关闭状态下，点按天窗开启开关，天窗一键打开至完全打开状态。

天窗处于打开状态下，点按天窗关闭开关，天窗一键关闭至关闭状态。

When the sunroof is closed, click the sunroof open switch, and the sunroof will be opened to fully open with one key.

When the sunroof is open, click on the sunroof close switch, and the sunroof will be closed to the closed state with one button.

遮阳帘开启 / 关闭 * Sunshade opening/closing *

点按遮阳帘开启 / 关闭开关可以打开或者关闭遮阳帘，如需使遮阳帘停止，再次操作任意遮阳帘开关即可。

配备全景天窗的车辆，在天窗打开状态下，遮阳帘关闭不能超过天窗开启位置（遮阳帘随动功能）。

Click the sunshade open/close switch to open or close the sunshade. If you need to stop the sunshade, operate any sunshade switch again.

For vehicles equipped with panoramic sunroof, when the sunroof is open, the sunshade cannot be closed beyond the open position of the sunroof (sunshade follow-up function).

防夹保护 Anti-pinch protection

天窗遮阳帘 / 玻璃在距离完全关闭 200mm 的范围内具有防夹保护功能，当天窗遮阳帘 / 玻璃在自动关闭的过程中受到异常阻力或障碍物，天窗遮阳帘 / 玻璃将在中途自动停止并退回一段距离，此功能可防止人员受伤。

The sunroof sunshade/glass has an anti-pinch protection function within a range of 200mm from fully closed. The sunroof sunshade/glass is subject to abnormal resistance or obstacles during the automatic closing process, and the sunroof sunshade/glass will automatically stop and return in the middle at a certain distance, this function can prevent personal injury.

初始化 Initialization

当天窗系统出现无法关闭到位的情况时，可通过以下操作恢复：天窗玻璃和遮阳帘在完全关闭状态，持续按住玻璃关闭开关约 6~8s 后天窗玻璃会前后窜动小于10mm，松开天窗开关 5s 后再次长按玻璃关闭开关，天窗玻璃会先自动完全打开后关闭运行一个来回，此时松开天窗开关，天窗初始化完成。

When the sunroof system cannot be closed in place, it can be recovered by the following operations: the sunroof glass and sunshade are in the fully closed state, keep pressing the glass closing switch for about 6~8s, the sunroof glass will move back and forth less than 10mm, loosen the sunroof after 5 seconds of switching on and off, press and hold the glass close switch again, the sunroof glass will automatically be fully opened and then closed for a round trip. At this time, release the sunroof switch and the sunroof initialization is completed.

遥控关天窗功能 Remote control of sunroof function

车辆熄火后，天窗无法操作，如果此时发现天窗处于打开状态，可通过智能钥匙关闭天窗。

1. 如果多媒体显示屏上，遥控关窗功能选择的是“短按”，则短按智能钥匙上锁键时，天窗会自动关闭。
2. 如果多媒体显示屏上，遥控关窗功能选择的是“长按”，则需按智能钥匙上锁键 3s 以上，天窗才会自动关闭。

After the vehicle is turned off, the sunroof cannot be operated. If the sunroof is found to be open at this time, the sunroof can be closed by the smart key.

1. If on the multimedia display screen, the remote window closing function is selected as "short press", the sunroof will be automatically closed when the smart key lock button is short pressed.
2. If on the multimedia display screen, the remote control window closing function selects "long press", you need to press the smart key lock button for more than 3 seconds to automatically close the sunroof.

延时关闭功能 Delay off function

启动开关关闭 30s 内，可以操作天窗开启 / 关闭。

The sunroof can be opened/closed within 30s after the start switch is turned off.

天窗电机热保护功能 Sunroof motor thermal protection function

为防止天窗电机过热导致功能异常，在连续操作天窗 120s 后（正常阻力状态下），天窗电机开启热保护功能，电机进入休眠不工作状态。恢复时间（21s）过后，电机可以工作，由于电机温度并没有完全降低到室温，所以此状态下持续运行的时间小于 120s。

In order to prevent the sunroof motor from overheating and causing malfunctions, after continuously operating the sunroof for 120s (under normal resistance), the sunroof motor will turn on the thermal protection function, and the motor will enter the dormant state. After the recovery time (21s), the motor can work. Since the temperature of the motor has not been completely reduced to room temperature, the continuous operation time in this state is less than 120s.

天窗语音控制和远程遥控功能 * Skylight voice control and remote control function *

在车内唤醒语音系统，可以通过语音系统的“打开天窗 / 关闭天窗”指令打开 / 关闭天窗。

可以通过与车辆联网的手机程序实现远程遥控天窗打开 / 关闭。

To wake up the voice system in the car, you can open/close the sunroof through the voice system's "open sunroof/close sunroof" command.

The opening/closing of the sunroof can be remotely controlled through a mobile phone program connected to the vehicle.



注意

仅全景天窗车型具有语音控制天窗和远程遥控天窗功能。

Notice

Only panoramic sunroof models have voice control sunroof and remote control sunroof function.



警告

天窗关闭过程中和车辆行驶中严禁将头或身体其他部位伸出天窗外，以免发生意外事故。

不可将儿童单独留在车内，尤其是当启动开关置于“ON”档时，否则可能因他们玩弄天窗开关而造成意外事故发生。

Warning

It is strictly forbidden to extend the head or other parts of the body out of the skylight when the sunroof is closed and when the vehicle is driving, to avoid accidents.

Do not leave children alone in the car, especially when the start switch is in the "ON" gear, otherwise accidents may occur because they play with the sunroof switch.

喇叭

Horn



喇叭开关位于方向盘中部位置，按压喇叭开关可以用来提醒车外行人及车辆，减少事故的发生，合理地使用喇叭将有助于保障驾驶安全。

The horn switch is located in the middle of the steering wheel. Pressing the horn switch can be used to remind pedestrians and vehicles outside the car to reduce the occurrence of accidents. The reasonable use of the horn will help ensure driving safety.

方向盘

Steering wheel

方向盘调节 Steering wheel adjustment



通过调整转向柱上的调节手柄，可上下前后调节方向盘至合适的位置，调整结束后请确认调节手柄已完全锁止。

By adjusting the adjustment handle on the steering column, the steering wheel can be adjusted up and down to the proper position. After the adjustment, please make sure that the adjustment handle is fully locked.



警告

请勿在车辆行驶时调整方向盘，以免车辆失控。

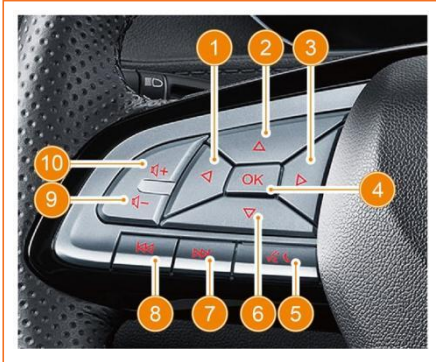
Do not adjust the steering wheel while the vehicle is driving to avoid losing control of the vehicle.

方向盘按键控制

Steering wheel button control

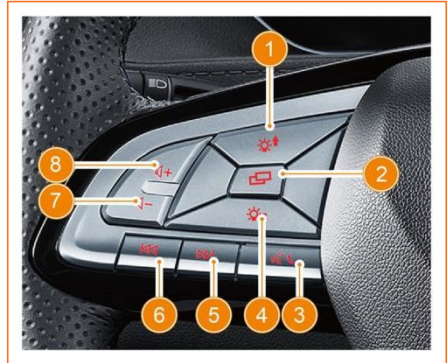
方向盘左侧按键 Left button on the steering wheel

型式一 Type One



1. 向左键 Left button
2. 向上键 Up button
3. 向右键 Right button
4. OK 键 OK button
5. 蓝牙电话 / 语音唤醒键 Bluetooth phone / voice wake-up button
6. 向下键 Down button
7. 前进键 Forward button
8. 后退键 Back button
9. 音量减小键 Volume down button
10. 音量增大键 Volume up button

型式二 Type Two

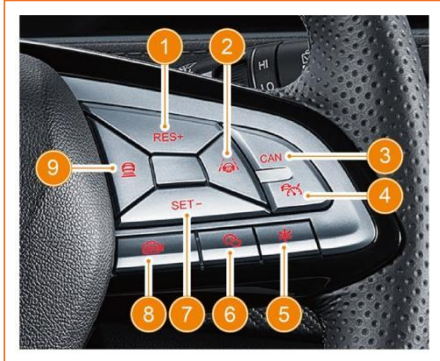


1. 亮度增加键 Brightness increase button
2. 翻页键 Page button
3. 蓝牙电话键 Bluetooth phone button
4. 亮度降低键 Brightness down button
5. 前进键 Forward button
6. 后退键 Back button
7. 音量减小键 Volume down button
8. 音量增大键 Volume Up button

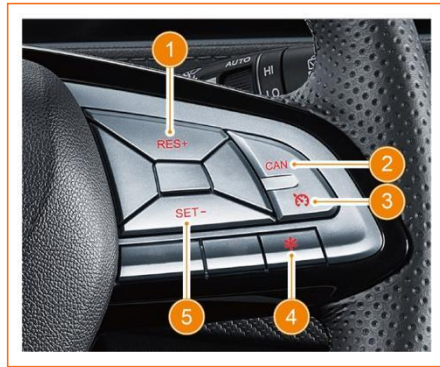
方向盘右侧按键 Right button on the steering wheel

型式二 Type Two

型式一 Type One



1. 巡航恢复 / 加速按键 Cruise restoration / acceleration button
2. 车道保持按键 Lane keeping button
3. 巡航暂停按键 Cruise pause button
4. 自适应巡航开关按键 Adaptive cruise switch button
5. 自定义按键 Custom button
6. 微信按键 WeChat button
7. 车速设置 / 减速按键 Vehicle speed setting / deceleration button
8. 360°全景按键 360° panoramic button
9. 车距调节按键 Distance adjustment button



1. 巡航恢复 / 加速按键 Cruise recovery / acceleration button
2. 巡航暂停按键 Cruise pause button
3. 定速巡航开关按键 Cruise control switch button
4. 自定义键 Custom button
5. 车速设置 / 减速按键 Vehicle speed setting / deceleration button

室内灯调节 Interior light adjustment

前室内灯 Front interior light



1. 左前室内灯开关
Left front interior light button
2. 门控开关
Door controlled button
3. 右前室内灯开关
Right front interior light button

门控开关操作 Door control button operation

当门控开关“0”端按下时，门控关闭。

当门控开关“1”端按下时，所有室内灯点亮。

当“0”端与“1”端均未按下时，室内灯会随着四车门的开启和关闭而点亮或熄灭。

When the door control switch "0" terminal is pressed, the door control is closed.

When the door control switch "1" is pressed down, all indoor lights are on.

When neither the "0" terminal nor the "1" terminal is pressed, the interior lights will turn on or off with the opening and closing of the four doors.

室内灯开关 Interior light switch

当门控开关与面板平行或“0”端按下时，室内灯受对应的左 / 右侧室内灯开关控制，按下时点亮，弹出时熄灭。

When the door control switch is parallel to the panel or the "0" end is pressed, the indoor light is controlled by the corresponding left/right indoor light switch. It lights up when it is pressed, and goes out when it pops up.

后室内灯 Rear interior light

型式一 Type One



型式二 Type Two



1. 室内灯开关 Interior light switch
2. 左侧室内灯开关 Left interior switch
3. 右侧室内灯开关 Right interior switch

当门控开关与面板平行或“0”端按下时，后室内灯的点亮或熄灭受室内灯开关控制。

When the door control switch is parallel to the panel or the "0" terminal is pressed, the lighting or extinguishing of the rear indoor light is controlled by the indoor light switch.



注意

如果车辆熄火后室内灯一直点亮，可能会导致蓄电池电量耗尽。在您离开车辆之前，确保所有室内灯处于关闭状态。

Notice

If the indoor lights keep on after the vehicle is turned off, it may cause the battery to run out. Before you leave the vehicle, make sure that all indoor lights are turned off.

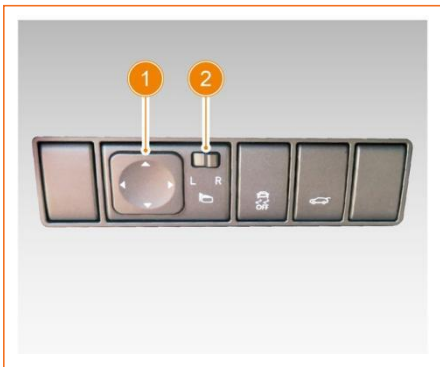
后视镜调节

Rear-view mirror adjustment

请保持后视镜的清洁，行车之前，应将后视镜调整到最佳的视觉角度。

Please keep the rearview mirror clean. Before driving, adjust the rearview mirror to the best visual angle.

外后视镜 Exterior rear-view mirror



1. 镜面调节开关 Mirror adjustment switch
2. 左右切换开关 Left right change-over switch

外后视镜电动调节 Exterior rear-view mirror electric adjustment

镜面调节开关可以将后视镜调整到最佳的视觉角度，左右切换开关可以选定对应一侧的后视镜进行镜面角度调控。

The mirror adjustment switch can adjust the rear-view mirror to the best visual angle, and the left-right switch can select the rear-view mirror on the corresponding side to adjust the mirror angle.

外后视镜电动折叠 / 展开 External rearview mirror electric folding / unfolding

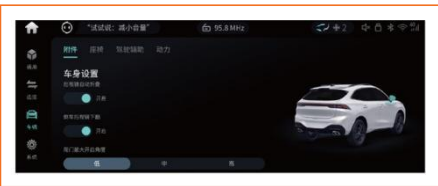


下拉多媒体显示屏，点击“后视镜折叠”，即可实现后视镜电动折叠和展开。

Pull down the multimedia display screen and click "Rearview Mirror Fold" to realize the electric folding and unfolding of the rearview mirror.

外后视镜自动折叠 / 展开

Auto folding/unfolding of exterior mirrors



如图示设置后视镜自动折叠为开启状态，然后将启动开关置于“OFF”档，关闭四个车门，按下智能钥匙上锁 / 解锁键，即可实现后视镜自动折叠和展开。

As shown in the figure, set the rear-view mirror to automatically fold to the open state, then set the start switch to the "OFF" position, close the four doors, and press the smart key lock/unlock button to automatically fold and unfold the rear-view mirror.



注意



驾驶前需确保外后视镜展开，再进行镜面角度调节，保证行车安全。



下雪天气，有积雪在外后视镜上，请先清除积雪后再操作外后视镜，避免损坏外后视镜。

Before driving, make sure that the exterior rearview mirror is unfolded, and then adjust the mirror angle to ensure driving safety.

In snowy weather, there is snow on the exterior mirror. Please clear the snow before operating the exterior mirror to avoid damage to the exterior mirror.

外后视镜加热除霜

外后视镜加热除霜功能可除去外后视镜上的雾、霜及薄冰。启动车辆后，按下空调控制面板上的后风窗除霜按键，可打开或关闭除霜装置，按键指示灯点亮表示除霜装置处于工作状态。

The heated defrost function of the exterior rearview mirror can remove the fog, frost and thin ice on the exterior rearview mirror. After starting the vehicle, press the rear window defrost button  on the air conditioner control panel to turn on or off the defrost device. The button  indicator light is on to indicate that the defrost device is working.

内后视镜

Interior rear-view mirror

请保持后视镜的清洁，并将其调整到最佳的视觉角度。行车之前，应调整好后视镜。

Please keep the rearview mirror clean and adjust it to the best viewing angle. Before driving, adjust the rearview mirror.

内后视镜防炫目调整 Anti-glare adjustment



轻轻地扳动后视镜底部边缘的凸舌，可切换镜片反射状态以防眩目。

Gently pull the tab on the bottom edge of the rearview mirror to switch the reflection state of the lens to prevent glare.

座椅

Seat

头枕 Headrest

头枕位置 Headrest position

调节头枕高度，使其顶部不低于驾驶员头顶，该位置可降低急刹时颈部受伤的风险。

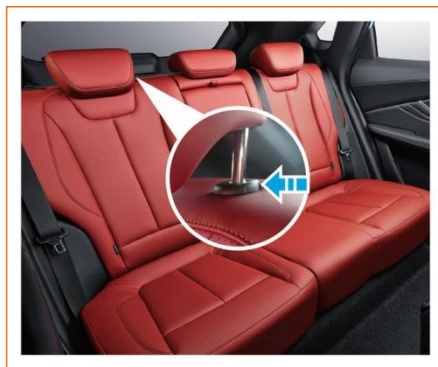
Adjust the height of the headrest so that the top of the headrest is not lower than the driver's head. This position can reduce the risk of neck injury during sudden braking.



前排座椅头枕调节 Front seat head restraint adjustment



后排座椅头枕调节 Rear seat headrest adjustment



如需升高或降低头枕，按住位于座椅头枕侧面的调节开关，向上抬起或向下按压头枕至所需高度，然后松开开关。再次轻轻按压或抬起头枕，直到听到咔哒声以确保头枕锁定到位。

If you need to raise or lower the head restraint, press and hold the adjustment switch located on the side of the seat head restraint, lift up or press down the head restraint to the desired height, and then release the switch. Gently press or lift the headrest again until you hear a click to make sure the headrest locks in place.



注意

头枕的最低位置不是其使用位置，使用时务必将头枕调高至锁定位置。

调节头枕后，按压头枕以确认其锁止牢固。

The lowest position of the head restraint is not its use position. Be sure to raise the head restraint to the locked position when using it.

After adjusting the headrest, press the headrest to make sure it is locked firmly.

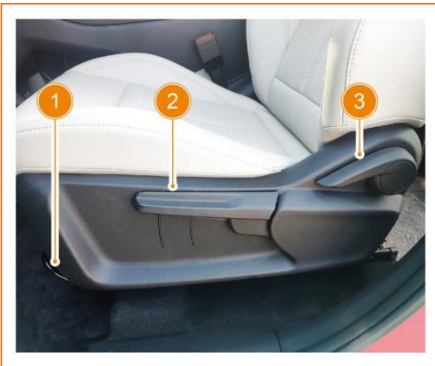
**警告**

不可拆掉头枕行驶，否则发生事故时将严重致伤乘客。头枕必须始终处在锁止位置。若拆掉头枕或头枕调整 / 安装不当，行驶时遇突发事件或紧急刹车，极易导致驾乘人员受伤。行驶中请勿调整头枕。

Warning

Do not remove the headrest while driving, otherwise the passengers will be seriously injured in the event of an accident. The head restraint must always be in the locked position. If the head restraint is removed or the head restraint is adjusted or installed improperly, accidents or emergency braking while driving can easily cause injury to the driver and passengers. Do not adjust the head restraint while driving.

驾驶员手动座椅调节（六向） Driver seat manual adjustment (six-way)



1. 座椅前后调节拉杆

Seat forward and backward adjustment lever

2. 座椅高度调节手柄

Seat height adjustment handle

3. 靠背角度调节手柄

Backrest angle adjustment handle

座椅前后调节 Seat forward or backward adjustment

将座椅前后调节拉杆上拉，座椅可以前后滑动，将座椅滑动至所需位置后，松开调节杆并前后晃动座椅，确保座椅固定不移动。

Pull up the seat front and rear adjustment lever, the seat can slide back and forth, after sliding the seat to the desired position, loosen the adjustment lever and shake the seat back and forth to ensure that the seat is fixed and does not move.

座椅高度调节 Seat height adjustment

将座椅高度调节手柄向上抬起或向下压时，座椅高度会升高或降低，将座椅调节到所需高度后，松开座椅高度调节手柄。

When the seat height adjustment handle is lifted up or pressed down, the seat height will increase or decrease. After adjusting the seat to the desired height, release the seat height adjustment handle.

座椅靠背角度调节 Seat back angle adjustment

调节座椅靠背角度向前或向后时，驾驶员先坐上座椅，将座椅靠背调节手柄抬起，背部向前倾或向后轻压座椅靠背，使靠背翻转至所需位置后，放下靠背调节手柄，前后晃动靠背，确保靠背锁止到位。

When adjusting the seat back angle forward or backward, the driver sits on the seat first, raises the seat back adjustment handle, tilts the back forward or gently presses the seat back to the desired position, Put down the backrest adjustment handle, and shake the backrest back and forth to ensure that the backrest is locked in place.

驾驶员电动座椅调节（八向）* Driver seat manual adjustment (eight-way)



1. 靠背腰托调节按钮

Backrest lumbar adjustment button

2. 座椅前后 / 座椅高度调节按钮

Seat forward and backward / seat height adjustment button

3. 靠背角度调节按钮

Backrest angle adjustment button

座椅前后调节 Seat forward or backward adjustment



将座椅前后 / 座椅高度调节按钮轻轻向前或向后推，可使座椅往前或往后移动。

Push the seat front and rear/seat height adjustment buttons slightly forward or backward to move the seat forward or backward.

座椅高度调节 Seat height adjustment



将座椅前后 / 座椅高度调节按钮轻轻向上或向下推，可使座椅整体升高或降低。

Push the seat front and rear/seat height adjustment buttons slightly upwards or downwards to raise or lower the seat as a whole.

靠背角度调节按钮 Backrest angle adjustment button



将靠背角度调节按钮上部轻轻向前或向后推，可使座椅靠背角度向前或向后调整。

Gently push the upper part of the backrest angle adjustment button forward or backward to adjust the angle of the seat backrest forward or backward.

靠背腰托调节 Backrest and lumbar support adjustment



在靠背腰托调节按钮前后两个内凹按钮上轻轻按压，可增强或减弱腰部支撑。

Gently press the two concave buttons on the front and back of the backrest and lumbar support adjustment button to increase or decrease the lumbar support.

前排乘客手动座椅调节（四向）

Front passenger seat manual adjustment (four-way)



1. 靠背角度调节手柄

Backrest angle adjustment handle

2. 座椅前后调节拉杆

Seat back and forth adjustment lever

前排乘客手动座椅前后和靠背角度调节方式与驾驶员手动座椅相同。

The front-rear passenger manual seat front and rear and backrest angle adjustment methods are the same as the driver's manual seat.

前排乘客电动座椅调节（四向）

Front passenger seat electric adjustment (four-way)



1. 靠背角度调节按钮

Backrest angle adjustment button

2. 座椅前后调节按钮

Seat forward and backward adjustment button

前排乘客电动座椅前后和靠背角度调节方式与驾驶员电动座椅相同。

The front-row and backrest angle adjustment method of the front passenger electric seat is the same as that of the driver's electric seat.

老板键 *Boss button



1. 座椅前后调节按钮 Seat forward and backward adjustment button
2. 靠背角度调节按钮 2. Backrest angle adjustment button

老板键前后和靠背角度调节方式与驾驶员电动座椅相同。

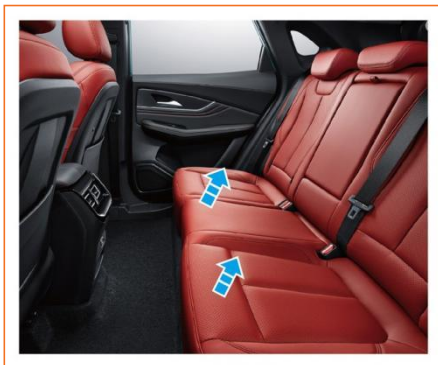
The adjustment method of the front, back and backrest angle of the boss button is the same as that of the driver's power seat.

后排座椅调节 Rear seat adjustment

后排座椅靠背折叠 Rear seat backrest folding

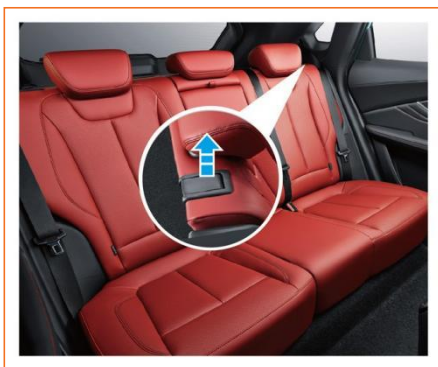
后排座椅分别由左后座椅和右后座椅组成，有 4/6 折叠功能，可以增大行李箱空间，便于存放大件物品。

The rear seats are respectively composed of the left rear seat and the right rear seat, with 4/6 folding function, which can increase the luggage space and facilitate the storage of large items.



用力向上抬起座垫前端后，向前拉出至座垫前端与前排座椅靠背接触的位置，然后翻转座垫，使座垫前端朝下，与地板接触，并与地板呈大约垂直的角度。

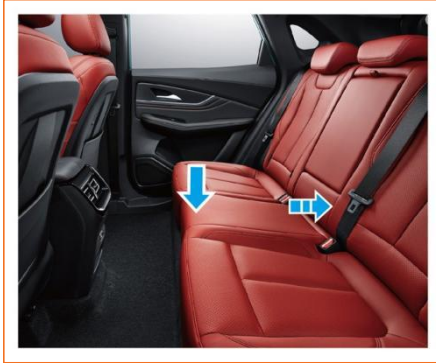
After lifting the front end of the seat cushion forcefully, pull it forward until the front end of the seat cushion is in contact with the backrest of the front seat, and then flip the seat cushion so that the front end of the seat cushion faces down, touches the floor, and is approximately perpendicular to the floor.



向上拉起靠背顶端的锁止锁扣，让座椅靠背锁解锁，再将座椅靠背轻轻向前折叠即可。

Pull up the locking buckle on the top of the backrest to unlock the seat back lock, and then gently fold the seat back forward.

后排座椅靠背折回 Rear seat backrest folded back



向后翻转座椅靠背，并用力向后推动，使其锁定。

抬起坐垫前端，使坐垫后端紧贴座盆，如上图所示。在坐垫前端轻轻下压，使坐垫自然向后、向下运动，直至坐垫后端插入到靠背下方。再向下按压垫后端插入到靠背下方。再向下按压坐垫前端，使坐垫锁锁入锁槽。

Flip the seat back and push it back firmly to lock it.

Lift the front end of the seat cushion so that the rear end of the seat cushion is close to the seat basin, as shown in the figure above. Gently press down on the front of the cushion to make the cushion naturally move backwards and downwards until the rear end of the cushion is inserted under the backrest. Then press down the rear end of the cushion and insert it under the backrest. Then press down on the front of the seat cushion to lock the seat cushion lock into the lock groove.



注意

在开车之前，请调节好座椅位置。车上有儿童乘坐时，一定要由成人调节座椅。如果由儿童自己调节座椅，可能会发生意外。紧急制动或发生撞车事故时，座椅上如有未经固定的垫子或类似的东西可能会使人体向前滑动，从而造成意外伤害。

驾驶过程中，不要把垫子或类似的东西放在您的背部和靠背之间，否则，在紧急事故中，头枕将失去保护作用。

Notice

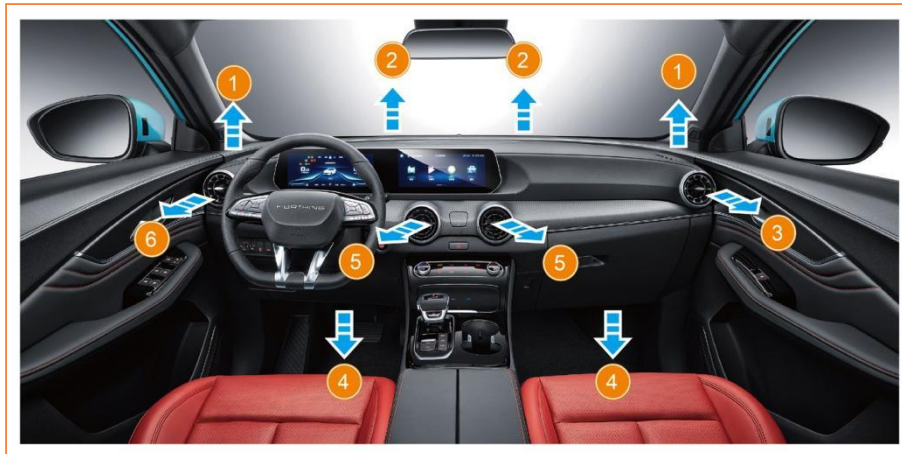
Before driving, please adjust the seat position.

When there are children in the car, it must be adjusted by an adult section seat. If the child adjusts the seat by himself, it may happen accidents. During emergency braking or a crash, unfixed cushions or the like on the seat may cause the person's body to slide forward and cause accidental injury. During driving, do not put cushions or similar things between your back and backrest, otherwise, in an emergency, the headrest will lose its protection.

空调系统 Air conditioning system

出风口 Air outlet

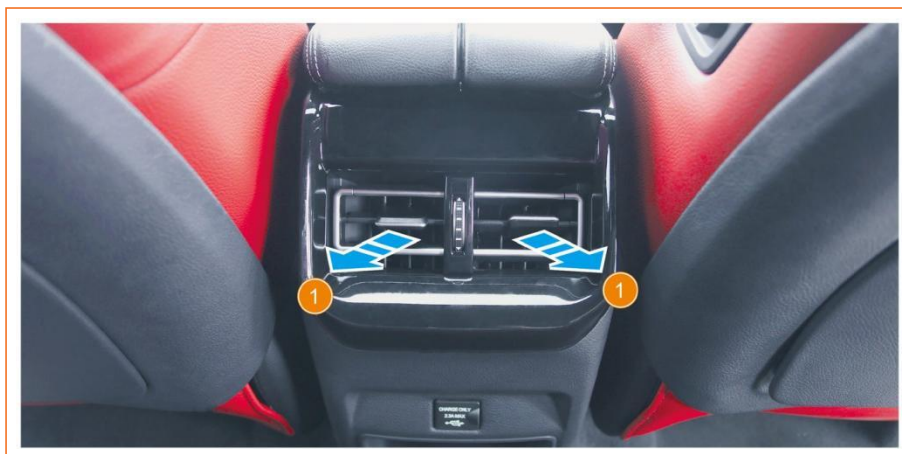
前排出风口 Front air outlet



- 1.侧风窗除雾出风口
Side wind window defogging air outlet
- 2.前风窗除雾出风口
Front wind window defogging air outlet
- 3.右侧出风口
Right vent

- 4.前排脚部出风口
Front row foot air outlet
- 5.中央出风口
Central vent
- 6.左侧出风口
Left vent

后排出风口 Rear air outlet



1. 后排中部出风口 Rear row central air outlet

气流和方向的调节 Air flow and direction adjustment



顺时针旋转出风口开关旋钮可以关闭出风口，逆时针旋转开启出风口。上下、左右拨动出风口中部格栅可以改变风向。

Turn the air outlet switch knob clockwise to close the air outlet, and turn it counterclockwise to open the air outlet. The wind direction can be changed by moving the grille in the middle of the air outlet up and down, left and right.



上下滚动滚轮可以开启和关闭后排出风口，上下、左右拨动出风口中部格栅可以改变风向。

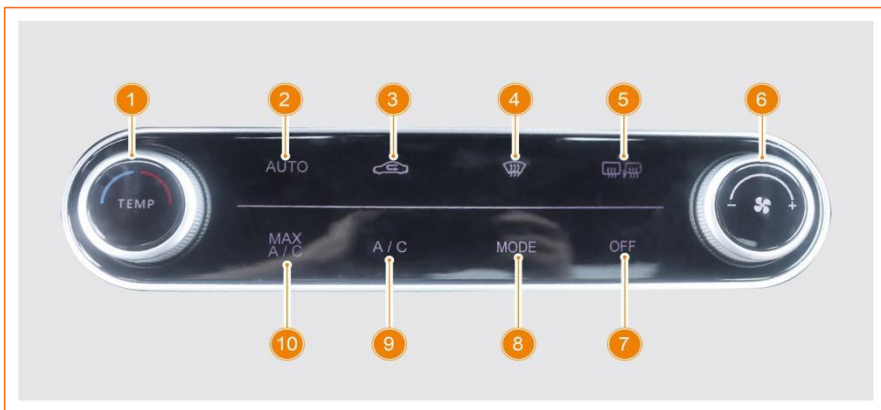
Roll the roller up and down to open and close the air outlet, and move the grille in the middle of the air outlet up and down, left and right to change the wind direction.

自动空调控制 *Automatic air conditioning control

中控面板上的空调按键 AC button on the central control panel

空调多媒体显示屏界面介绍详见车联网中的“空调、座椅加热、通风与按摩设置”章节。

For the introduction of the air-conditioning multimedia display interface, please refer to the chapter "Air-conditioning, seat heating, ventilation and massage settings" in the Internet of Vehicles.



- | | |
|---|--|
| 1. 温度调节旋钮
Temperature adjustment knob | 6. 风量调节旋钮
Air volume adjustment knob |
| 2. AUTO 按键
AUTO button | 7. 空调系统开关按键
Air conditioning system switch button |
| 3. 内外循环切换按键
Inside and outside cycle switch button | 8. 吹风模式调节按键
Blow mode adjustment button |
| 4. 前除霜开关按键
Front defrost switch button | 9. A/C 开关按键
A/C switch button |
| 5. 后除霜开关按键
Rear defrost switch button | 10. 最大制冷开关按键
Maximum cooling switch button |

空调控制系统按键说明 Button description of AC control system

温度调节旋钮 Temperature adjustment knob

用于设定车内温度值。

Used to set the temperature value in the car.

AUTO 按键 AUTO button

按下此键，系统由非自动状态进入全自动状态，系统会自动调节车内温度。

Press this key, the system enters the fully automatic state from the non-automatic state, and the system will automatically adjust the temperature in the car.

内外循环切换按键 Inside and outside cycle switch button

按下此键，车内空气内循环，工作指示灯点亮（黄色）；再次按下，切换至外循环，工作指示灯熄灭。当驶经多烟尘的地区时，可将开关设定在内循环模式，之后再恢复到外循环模式。

Press this key, the air in the car will circulate inside, and the work indicator will light up (yellow); press it again to switch to the outer cycle, and the work indicator will go out.

When driving through areas with a lot of smoke and dust, you can set the switch to **the inner**

前除霜开关按键 Front defrost switch button

按下此键可以开启或关闭前风窗玻璃除霜 / 除雾功能，此功能开启后可以迅速地清除车窗上的雾气或凝霜。

Press this button to turn on or off the front windshield defrost/defogging function. After this function is turned on, the fog or condensation on the car windows can be quickly removed.

后除霜开关按键 Rear defrost switch button

按下此键可开启或关闭后窗 / 外后视镜除霜功能。

Press this key to turn on or off the defrosting function of the rear window/external mirror.

风量调节旋钮 Air volume adjustment knob

此旋钮用来调节出风口风量的大小。

This knob is used to adjust the air volume of the air outlet.

空调系统开关按键 Air conditioning system switch button

按下此键可开启或关闭空调系统。

Press this button to turn on or turn off the air conditioning system.

吹风模式调节按键 Blow mode adjustment button

按下此键可以选择吹风模式。在所有模式下，均会有些气流自仪表板的角落出风口吹出。每次按下此键，显示屏上都会显示所选定的模式。

Press this key to select the blowing mode. In all modes, there will be some air blowing from the air outlet in the corner of the dashboard. Each time you press this key, the selected mode will be shown on the display.



吹头模式。 Blow head mode.



吹头、吹脚模式。 Blow head, blow foot mode.



吹脚模式。 Blow foot mode.



吹脚、除霜模式。 Blow foot, defrost mode.

A/C 开关按键 A/C switch button

按下此键可开启或关闭空调制冷

Press this button to turn on or off the air conditioning refrigeration

最大制冷开关按键 Maximum cooling switch button

按下此按键，进入最大制冷模式，风量最大，温度最低。

Press this button to enter the maximum cooling mode, with the largest air volume and the lowest temperature.

空调操作技巧 Air conditioning operation skills

一键降温 One key to cool down

在多媒体显示屏顶端往下滑动，唤出下拉功能菜单，点击一键降温按钮，即可开启一键降温功能，车内温度迅速调节。

Swipe down on the top of the multimedia display to call up the drop-down function menu. Click the one-key cooling button to turn on the one-key cooling function, and the temperature in the car can be adjusted quickly.

快速除雾 Quick defogging

按下前除霜开关按键，进入前风窗玻璃除霜 / 除雾功能，再次按下，前除霜功能关闭。

Press the front defrost switch button to enter the front windshield defrost/defogging function, press it again to close the front defrost function.

空调滤芯更换 Air conditioning filter replacement

请按照定期保养表中的规定定期更换空调滤芯。经常在粉尘多的地方行驶，建议缩短更换时间 / 里程。

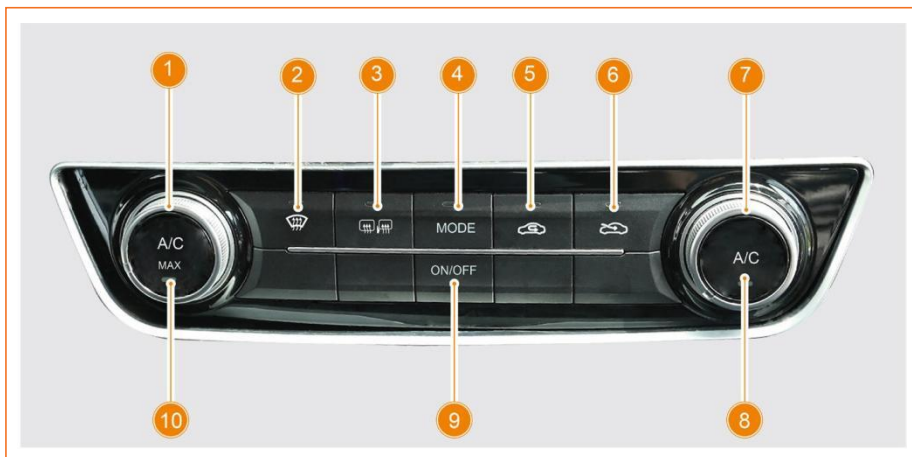
Please regularly replace the air-conditioning filter element according to the regulations in the regular maintenance table. It is recommended to shorten the replacement time/mileage when driving in dusty places.

手动空调控制 Manual air conditioning control

中控面板上的空调按键 AC button on the central control panel

空调多媒体显示屏界面介绍详见车联网中的“空调、座椅加热、通风与按摩设置”章节。

For the introduction of the air-conditioning multimedia display interface, please refer to the chapter "Air-conditioning, seat heating, ventilation and massage settings" in the Internet of Vehicles.



1. 温度调节旋钮

Temperature adjustment knob

2. 前除霜开关按键

Front defrost switch button

3. 后除霜开关按键

Rear defrost switch button

4. 吹风模式调节按键

Blow mode adjustment button

5. 内循环按键

Inner cycle button

6. 外循环按键

Outer loop button

7. 风量调节旋钮

Air volume adjustment knob

8. A/C 开关按键

A/C switch button

9. 空调系统开关按键

Air conditioning system switch button

10. 最大制冷开关按键

Maximum cooling switch button

空调控制系统按键说明 Button description of AC control system

温度调节旋钮 Temperature adjustment knob

用于设定车内温度值。

Used to set the temperature value in the car.

前除霜开关按键 Front defrost switch button

按下此键可以开启或关闭前风窗玻璃除霜 / 除雾功能，为迅速地清除车窗上的雾气或凝霜。

Press this button to turn on or off the front windshield defrost/defogging function, in order to quickly clear the fog or condensation on the car windows.

后除霜开关按键 Rear defrost switch button

按下此键可开启或关闭后窗 / 外后视镜除霜功能。后窗除霜功能可除去后车窗和外后视镜上的雾、霜及薄冰。如果没有手动关闭后除霜功能，后除霜功能会在开启 10-20min 后自动关闭。

Press this key to turn on or off the defrosting function of the rear window/external mirror.

The rear window defrost function can remove fog, frost and thin ice on the rear windows and exterior mirrors. If the post-defrost function is not manually turned off, the post-defrost function will automatically turn off 10-20min after it is turned on.

吹风模式调节按键 Blow mode adjustment button

按下此键可以选择吹风模式。在所有模式下，均会有些气流自仪表板的出风口吹出。每次按下此键，多媒体显示屏上都会显示所选定的模式。

Press this key to select the blowing mode. In all modes, some air will blow out from the air outlet on the dashboard. Each time you press this key, the selected mode will be displayed on the multimedia display.

吹风模式调节按键 Blow mode adjustment button

按下此键可以选择吹风模式。在所有模式下，均会有些气流自仪表板的出风口吹出。每次按下此键，多媒体显示屏上都会显示所选定的模式。

Press this key to select the blowing mode. In all modes, some air will blow out from the air outlet on the dashboard. Each time you press this key, the selected mode will be displayed on the multimedia display.

：吹头模式。Blow head mode.

：吹头、吹脚模式。Blow head, blow foot mode.

：吹脚模式。Blow foot mode.

：吹脚、除霜模式。Blow foot, defrost mode.

内循环按键 Inner cycle button

按下此键，空气在车内循环，工作指示灯点亮（黄色）。当驶经多烟尘的地区时，可将开关设定在内循环模式，之后再恢复到外循环模式。

Press this key, the air will circulate in the car, and the work indicator will light up (yellow). When driving through areas with a lot of smoke and dust, you can set the switch to the inner circulation mode, and then return to the outer circulation mode.

外循环按键 Outer loop button

按下此键，空气来自车辆外部，工作指示灯点亮（黄色）。

Press this key, the air comes from the outside of the vehicle, and the work indicator lights (yellow).

风量调节旋钮 Air volume adjustment knob

此旋钮用来调节出风口风量的大小。

This knob is used to adjust the air volume of the air outlet.

A/C 开关按键 A/C switch button

按下此键可开启或关闭空调制冷。

Press this button to turn on or off the air conditioning refrigeration.

空调系统开关按键 Air conditioning system switch button

按下此键可开启或关闭空调系统。

Press this button to turn on or turn off the air conditioning system.

最大制冷开关按键 Maximum cooling switch button

按下此按键，进入最大制冷模式，风量最大，温度最低。

Press this button to enter the maximum cooling mode, with the largest air volume and the lowest temperature.

遮阳板 Sun visor.....	74
梳妆镜 Dressing mirror	74
票夹 Ticket holder.....	74
眼镜盒 Glasses case.....	74
储物箱 Storage box.....	75
车门置物盒 Door storage box.....	75
前排储物槽 Front storage tank.....	75
副仪表板上部储物盒 Upper storage box on sub-dashboard.....	75
副仪表板下部储物槽 Lower storage tank on sub-dashboard.....	75
中央置物盒 Central storage box.....	76
后排储物槽 Rear storage tank.....	76
前置杯架 Front cup holder.....	76
后置杯架 Rear cup holder.....	77
前排USB充电接口.....	77
副仪表板USB充电接口 USB charging port on the sub-dashboard panel.....	77
副仪表板下部USB充电接口 USB charging port in the lower part of the sub-dashboard.....	77
后排USB充电接口 Rear USB charging port.....	77
12V车载电源 12V Car power supply.....	78
无线充电 Wireless charging.....	78
充电 Charge.....	79

车内布置Interior layout

运行 Run.....	80
遗忘提醒功能 Forgotten reminder function.....	80
行车记录仪 Dashboard camera.....	80
TF 卡堵盖拆装方法 TF card cover removal method.....	80
行车记录仪开启与关 Dashboard camera turn on and off	81
行车记录仪的状态显示 Dashboard camera status display	81
行车记录仪操作说明 Dashboard camera operating instructions	82
手机支架接口 Mobile phone holder interface	82
车内把手Interior handle	82
衣帽钩 Coat hook	82
座椅背部刊物袋 Seat back publication bag.....	83
挂钩 Hook.....	83
座椅背部挂钩 Seat back hook.....	83
仪表板挂钩 Dashboard hook.....	83
行李箱照明灯 Luggage compartment lights.....	83
卷收式遮物帘 Roll-up blinds.....	84
安装与拆卸 Installation and removal.....	84
展开与收回 Expand and retract	84

车内布置 Interior layout

票夹 Ticket holder



如需使用遮阳板遮挡前方强光，将遮阳板向下翻转即可。如需遮挡侧面强光，先将左 / 右侧支撑杆从扣夹上脱开，然后将遮阳板转向侧面。

If you need to use the sun visor to block the glare from the front, just flip the sun visor down. If you need to block the glare from the side, first remove the left/right support rod from the clip, and then turn the sun visor to the side.



遮阳板上设计有票夹，可以放置发票、加油卡等小型物品。

There is a ticket holder on the sun visor, which can hold small items such as invoices and gas cards.

梳妆镜 Vanity mirror



如需使用梳妆镜，将盖板往左推动即可使用。

If you need to use the vanity mirror, push the cover to the left to use it.

眼镜盒 Glasses case



按压眼镜盒，眼镜盒即会缓慢打开，推回眼镜盒可以关闭。

Press the glasses case, the glasses case will slowly open, push back the glasses case to close.

车内布置 Interior layout

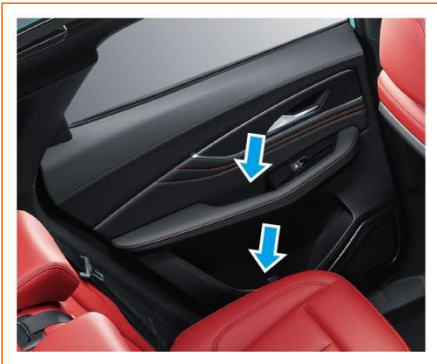
储物箱 Storage box



储物箱位于前排乘客侧。向后拉动储物箱盖拉手，打开储物箱。向前推回储物箱盖，扣紧即可关闭储物箱。

The storage box is located on the front passenger side. Pull the storage box lid handle backwards to open the storage box. Push back the storage box cover forward and close the storage box by buckling it.

车门置物盒 Door storage box



前、后车门内饰板上设计有车门储物盒，可放置水杯等物品。Door storage boxes are designed on the interior panels of the front and rear doors, where water cups and other items can be placed.

前排储物槽 Front storage tank

副仪表板上部储物盒 Upper storage box on sub-dashboard



在副仪表板上部设计有储物盒，按压储物盒盖可打开储物盒，里面可以放置一些小物品，如：手机等。

There is a storage box on the upper part of the sub-dashboard. Press the lid of the storage box to open the storage box. Small items such as mobile phones can be placed inside.

副仪表板下部储物槽 Lower storage tank on sub-dashboard



在副仪表板下部设计有储物槽，可以放置一些小物品，如：手机、钥匙等。

There is a storage tank in the lower part of the sub-dashboard, where you can put some small items, such as mobile phones, keys, etc.

车内布置 Interior layout

中央置物盒 Central storage box



前排中央扶手下方设计有中央置物盒，按压中央扶手前部按键，中央置物盒自开启。

A central storage box is designed under the front central armrest. Press the button on the front of the central armrest and the central storage box will open automatically.



中央置物盒内设计有通风口，转动开关即可打开或关闭通风口。

A vent is designed in the central storage box, and the vent can be opened or closed by turning the switch.

后排储物槽 Rear storage tank



后排储物槽位于副仪表板后方，可以放置手机等物品。

The rear storage tank is located behind the sub-dashboards, where you can place mobile phones and other items.

前置杯架 Front cup holder



前置杯架可放置茶杯、饮料瓶等物品，方便您旅行时使用。

The front cup holder can hold tea cups, beverage bottles and other items, which is convenient for you to use when traveling.

车内布置 Interior layout

后置杯架 Rear cup holder



后排中央扶手上设有置杯架，向下拉动拉带可翻出置杯架。

There is a cup holder on the central armrest of the rear row, and the cup holder can be turned out by pulling down the pull strap.

前排 USB 充电接口

Front USB charging port



前排 USB 充电接口位于副仪表板上部储物盒内。按压储物盒盖打开储物盒后即可使用。只有当启动开关置于“ON”档或“ACC”档时才能工作。The front USB charging port is located in the upper storage box on the sub-dashboard. Press the lid of the storage box to open the storage box and you can use it. It can work only when the start switch is set to "ON" gear or "ACC" gear.



使用USB接口时，插上U盘，将多媒体显示屏功能调至U盘播放模式。使用结束后请将储物盒盖好，以免灰尘将USB接口弄脏或水滴进USB接口，导致USB接口功能失效。

副仪表板下部 USB 充电接口 USB charging port in the lower part of the sub-dashboard



USB充电接口位于副仪表板下部储物槽上方，只有当启动开关置于“ON”档或“ACC”档时才能工作。

The USB charging port in the lower part of the sub-instrument panel is located above the storage slot in the lower part of the sub-dashboard panel.

后排 USB 充电接口

Rear USB charging port



后排 USB 充电接口位于副仪表板后排出口下方。只有当启动开关置于“ON”档或“ACC”档时才能工作。The rear USB charging port is located under the air outlet at the rear of the sub-instrument panel. It can work only when the start switch is set to "ON" gear or "ACC" gear.



When using the USB interface, plug in the U disk and adjust the multimedia display function to the U disk playback mode. After use, please cover the storage box to prevent dust from dirtying the USB interface or dripping into the USB interface, causing the USB interface to fail.

车内布置 Interior layout



不使用USB 电源接口时，盖紧防尘盖。USB 电源接口只提供充电功能，充电最大电流2.3A，请勿插入大电流用电器，以免引起火灾。

不要把金属异物插入接口内，以免短路而导致起火。

插拔 USB 数据线时，插拔方向尽量保持与 USB 接口同一个方向不要倾斜，可节省插拔力且不易损坏 USB 接口。

When the USB power port is not in use, close the dust cover tightly. The USB power interface only provides the charging function. The maximum charging current is 2.3A. Please do not insert high-current electrical appliances to avoid fire.

Do not insert metal foreign objects into the interface to avoid short circuit and cause fire.

When plugging and unplugging the USB data cable, try to keep the plugging direction in the same direction as the USB interface and don't tilt it, which can save plugging force and not easily damage the USB interface.

12V 车载电源

12V vehicle power supply



无线充电 Wireless charging



无线充电装置位于副仪表板下部储物槽前部。可供支持无线充电的便携式充电设备（如：手机）充电。

The wireless charging device is located in the front of the storage slot at the lower part of the auxiliary instrument panel. Portable charging system supporting wireless charging Charge the device (e.g. mobile phone).

注意 Warning



待充电的便携设备无论是设备本身，还是与其外接的无线充电外壳，都必须符合国家要求的无线充电标准。

The portable device to be charged, whether it is the device itself, or the external wireless charging case, must meet the wireless charging standards required by the country.

12V车载电源位于副仪表板下部储物槽上方，只有当启动开关置于“ON”档或“ACC”档时，车载电源才能工作。

The 12V vehicle power supply is located above the storage slot in the lower part of the auxiliary instrument panel. The vehicle power supply can only work when the start switch is set to "ON" gear or "ACC" gear.



注意 Warning

不使用12V车载电源时，盖紧防尘盖。12V车载电源最大输出功率为120W请勿插入大功率用电器以免引起火灾。

不要让儿童使用或接触 12V 车载电源，不要把金属异物插入电源接口内以免短路而导致起火。

12V车载电源只作为取电使用，请勿将点烟器插入 2V车载电源插座以免因短路而引起火灾。

When the 12V vehicle power supply is not used, close the dust cover tightly. The maximum output power of 12V vehicle power supply is 120W. Do not plug in high-power electrical appliances to avoid fire.

Do not allow children to use or touch the 12V car power supply, and do not insert metal foreign objects into the power interface to avoid short circuit and cause fire.

The 12V car power supply is only used for electricity, please do not plug the cigarette lighter into the 2V car power socket to avoid short circuit and cause fire.

充电 Charging

充电前，请确保无线充电区域没有其他物品干扰。当启动开关置于“ON”档或“ACC”档时，将待充电的便携式充电设备放置在充电区域中间位置，根据便携式充电设备的充电状态指示判断是否充电成功。

充电完成后，会自动停止充电。充电过程中如需停止充电，将正在充电的便携式充电设备移开无线充电装置表面即可。

Before charging, make sure that there is no interference from other objects in the wireless charging area. When the start switch is set to "ON" gear or "ACC" gear, place the portable charging device to be charged in the middle of the charging area, and judge whether the charging is successful according to the charging status indication of the portable charging device.

After charging is completed, it will automatically stop charging. If you need to stop charging during the charging process, move the portable charging device that is charging away from the surface of the wireless charging device.



注意 Warning

无线充电装置一次只能支持一台便携式充电设备进行充电。

The wireless charging device can only support one portable charging device for charging at a time.

车内布置 Interior layout

运行 run

充电模式由便携式充电设备管理。当车门打开时可能会打断充电功能。在充电过程中，移动正在充电的设备，可能会打断充电功能。

The charging mode is managed by the portable charging device. The charging function may be interrupted when the door is opened. During the charging process, moving the charging device may interrupt the charging function.

遗忘提醒功能 Forgotten reminder

Function

无线充电装置具备遗忘提醒功能。

The wireless charging device has a forget reminder function.

触发条件 Trigger conditions

1. 无线充电装置表面有便携式充电设备正在充电。
2. 启动开关从“ACC”档或“ON”档切换到“OFF”档。
3. 驾驶员侧车门打开。

如同时满足以上条件，组合仪表将显示“手机忘带”，并伴随蜂鸣报警30s。在此期间如有任意条件发生改变，提醒功能关闭。

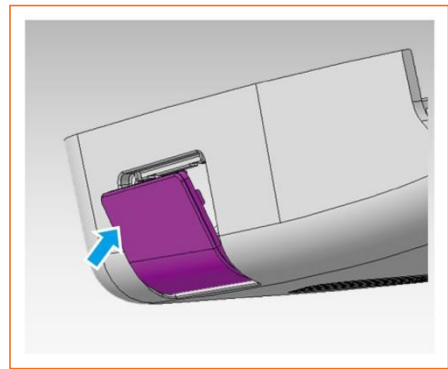
1. A portable charging device is charging on the surface of the wireless charging device.
2. The start switch is switched from "ACC" gear or "ON" gear to "OFF" gear.
3. The driver's door opens.

If the above conditions are met at the same time, the combination meter will display "Mobile phone forgot to bring" and beep alarm for 30s. If any conditions change during this period, the reminder function will be turned off.

新卡建议先在行车记录仪APP的设置中进行格式化操作，行车记录仪支持内存14为8G-64G。

For the new card, it is recommended to format it in the settings of the driving recorder APP. The driving recorder supports 8G-64G of memory 14.

TF卡堵盖拆装方法 TF card cover removal method



如图所示，用一字起从堵盖上端撬开后，即可拿出TF卡。安装时，先将堵盖下端预装位，向上旋入将堵盖扣紧。

As shown in the figure, use a flat-head screwdriver to pry off the upper end of the blocking cover, and then you can take out the TF card. When installing, first pre-install the lower end of the blocking cover, and screw it upwards to fasten the blocking cover.

车内布置Interior layout



行车记录仪储存卡

Dashboard camera Storage card

首次使用前，请确认TF卡是否已插入录像机。记录仪的TF卡插槽位于行车记录仪的左侧。取下行车记录仪左侧的盖子，查看TF卡插槽的橡胶插头。拔出卡插槽的橡胶塞以插入和卸下TF卡。TF卡文本徽标朝上。

Please confirm whether the TF card is inserted into the recorder before using it for the first time. The TF card slot of the recorder is located on the left side of the driving recorder. Remove the cover on the left side of the driving recorder to see the rubber plug of the TF card slot. Pull out the rubber plug of the card slot to insert and remove the TF card. The TF card text logo is facing up.

注：原车不带TF卡，TF卡需客户自行购买。
Note: The original car does not have a TF card, which needs to be purchased by the customer

行车记录仪开启与关闭 Dashboard camera Turn on and off

开启 Turn on

当启动开关由“OFF”置于到“ACC”档或“ON”档时，行车记录仪开始工作，进入录像状态。

When the start switch is set from "OFF" to "ACC" or "ON", the driving recorder starts to work and enters the recording state.

关闭 Turn off





当启动开关由“ACC”档或“ON”档转到“OFF”档时，行车记录仪自动关闭或延时关闭(延时时间可在设置菜单中选择)。

When the start switch is turned from "ACC" gear or "ON" gear to "OFF" gear, the driving recorder will automatically turn off or delay off (the delay time can be selected in the setup menu).

行车记录仪的状态显示

Dashboard camera status display

	行车记录仪录像中
	行车记录仪异常
	存储卡异常
	存储卡满

	
	Dashboard camera video
	Storage card error
	Storage card full

车内布置 Interior layout

行车记录仪操作说明

通过“AI 风行”APP对行车记录仪进行操作。具体操作方式参见第四章车联网中的行车记录仪部分。

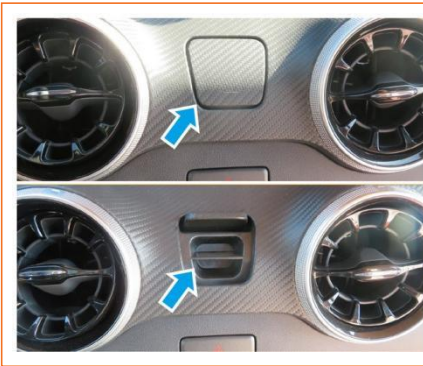
Operate the driving recorder through the "AI Fengxing" APP. For specific operation methods, please refer to the driving recorder in Chapter 4, Internet of Vehicles.



禁止在驾驶车辆时，操作行车记录仪，以免分散注意力，造成意外事故发生。请在驾驶前做好各项设置。

It is forbidden to operate the driving recorder when driving a vehicle to avoid distraction and accidents. Please make various settings before driving.

手机支架接口 Mobile phone holder interface



警告 warning

禁止在驾驶车辆时操作手机，以免分散注意力，造成意外事故发生。

It is forbidden to operate the mobile phone while driving, so as not to distract attention and cause accidents.

车内把手 Car handle



前排和后排两侧设有车内把手，供乘客在特殊情况下使用。车内把手内部有弹簧装置，当松开后会自动向上返回至原位。

There are interior handles on both sides of the front and rear rows for passengers to use under special circumstances. There is a spring device inside the car handle, which will automatically return to the original position upward when it is released.

衣帽钩 Coat hook



后排两侧车内把手设有衣帽钩，供乘客使用。

There are coat hooks on the inner handles on both sides of the rear row for passengers.

车内布置Interior layout

座椅背部刊物袋 Seat back publication bag

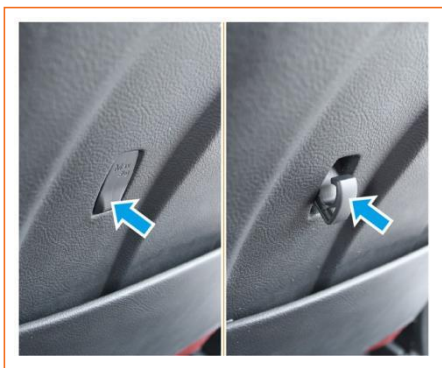


刊物袋位于前排座椅背部，用于放置塑料袋，纸巾等小型物品。

The publication bag is located on the back of the front seat and is used to store small items such as plastic bags and paper towels.

挂钩 Hook

座椅背部挂钩 Seat back hook



前排座椅背部设计有挂钩，可以挂水杯等轻便的物品。

A hook is designed on the back of the front seat to hang water glasses and other light items.

仪表板挂钩 Dashboard hook



储物箱左侧设计有挂钩，可以挂水杯等轻便的物品。按凹槽开启，按凸筋关闭。

There is a hook on the left side of the storage box, which can hang light items such as water cups. Press the groove to open and press the rib to close.



注意warning

挂钩的最大承载质量为 3kg，请勿悬挂超重物品。

The maximum load-bearing mass of the hook is 3kg, please do not hang overweight objects.

行李箱照明灯 Luggage compartment lights



打开后背门后，行李箱灯会自动点亮，方便存放物品。

After opening the back door, the luggage compartment light will automatically light up to facilitate storage of items.

车内布置 Interior layout

卷收式遮物帘 Roll-up blinds

安装与拆卸 Installation and removal



卷收式遮物帘安装与拆卸操作步骤:

1. 将卷收式遮物帘两头向中间按压收缩。后卡在车辆固定卡槽上。安装好后晃动一下检查是否安装到位。
2. 卷收式遮物帘拆卸步骤，按照安装步骤逆向操作。

Installation and disassembly steps of retractable blinds:

1. Press the two ends of the retractable shade to the middle to shrink. The rear card is stuck on the fixed card slot of the vehicle. Shake after installation. Move it to check whether it is installed in place.
2. The disassembly steps of the retractable shade, follow the installation steps in reverse.



注意 warning

卷收式遮物帘为装饰性零件，起到遮蔽行李箱的作用，为保证您的安全，请勿在其上放置任何物品。

Roll-up blinds are decorative parts and play the role of covering the luggage. To ensure your safety, please do not place any items on it.

展开与收回 Expand and retract



卷收式遮物帘展开与收回操作步骤:

1. 拉开布帘把手，将两侧卡脚卡入侧围对应的卡槽，即可展开卷收式遮物帘。
2. 卷收式遮物帘收回操作步骤，按照展开步骤逆向操作。

Steps of unfolding and retracting roll-up blinds:

1. Pull open the curtain handle, insert the clips on both sides into the corresponding slot of the side wall, and then the roll-up shade can be unfolded.
2. Retract the operating steps of the retractable shade, follow the unfolding steps in reverse.

安全带 87**Seat Belts 87**

驾驶员注意事项 87

Driver Notes 87

为什么要正确佩戴安全带 87

Reason to wear seat belts
correctly 87

如何正确佩戴座椅安全带 88

How to wear the seat belts
correctly 88

三点式安全带 88

Three-point seat belt 88

肩带高度调节器* 88

Shoulder strap height adjuster ... 88

安全带卷收器 89

Seat belt retractor 89

安全气囊 89**Airbag 89**

安全气囊的位置及展开 89

Position and deployment of airbag
..... 89

前排安全气囊的展开 90

Deployment of airbag 90

安全气囊是如何工作的 91

How airbags work 91

前排安全气囊可能不展开的情
况 91Circumstances where the front
airbag may not deploy 91前排侧气囊和侧面帘式安全气
囊可能不展开的情况 92Circumstances where the side
and curtain airbag may not
deploy 92

安全气囊指示灯是如何工作的 93

How the airbag indicator light
works 93

安全气囊对儿童的威胁 93

The threat of airbags to children 93

安全气囊使用注意事项 94

Matters needing attention in usin
g airbag 94**儿童保护措施 94****Child protection measures 94**

儿童乘车安全说明 94

Safety instructions for children
riding 94

婴儿的保护措施 95

Protective measures for infants. 95

幼龄儿童的保护措施 95

Protective measures for young
children 95

大龄儿童的保护措施 95

Protective measures for older
children 95

儿童约束系统 96

Child restraint system 96

婴儿保护装置的安装 98

Installation of protective devices
for infants 98

幼龄儿童保护装置的安装 98

Installation of protective devices
for younger children 98

大龄儿童保护装置的安装 98

Installation of protective devices
for older children 98

儿童安全后车门锁 99

Child safety rear door locks 99

ISOFIX 接口 99

ISOFIX Interface 99

安全警告标牌 99

Safety warning signs 99

蓄电池警告标牌 99

Battery warning sign 99

散热器警告标牌与空调制冷剂
标牌 100

Radiator warning sign and AC
refrigerant sign 100

一氧化碳中毒的危险性 100

Risk of carbon monoxide
poisoning 100

安全带

Seat Belts

驾驶员注意事项

Driver Notes

在驾驶车辆前，请务必阅读本章内容，这将有助于您熟悉车辆的正确操作方法及注意事项，安全驾驶车辆。

Before driving the vehicle, please be sure to read the contents of this chapter, which will help you familiarize yourself with the correct operation methods and precautions of the vehicle and drive the vehicle safely.

为什么要正确佩戴安全带

Reason to wear seat belts correctly

每位乘客在乘坐车辆时都应正确地佩戴安全带。Every passenger should wear a seat belt correctly when riding in the vehicle.

只有正确佩戴安全带，安全气囊才能发挥保护作用，在意外事故中最大限度保护乘客安全。

Only by wearing seat belts correctly can airbags play a protective role and protect passengers' safety to the maximum extent in accidents.

当车辆遇到意外情况紧急刹车时，安全带可将驾驶员和乘客束缚在座椅上，以免前冲，从而可以保护驾驶员和乘，免受二次冲撞造成的伤害。

When the vehicle brakes urgently in case of accident, the safety belt can tie the driver and passengers to the seat to avoid forward rush, thus protecting the driver and passengers from injuries caused by secondary collision.

对于座椅上放置了儿童安全座椅，不需要使用该座椅安全带或者有不适合佩戴安全带的乘客等情况，只需要保证该座椅安全带处于正常回收状态即可。

For a child safety seat placed on the seat, it is not necessary to use the seat belt or passengers who are not suitable for wearing the seat belt, and only need to ensure that the seat belt is in a normal recovery state.



警告

请勿将安全带横穿下腹部，否则在发生事故时，安全带会强烈地压向下腹部，增加受伤危险。

安全带的肩部要调整到最适合自身的位置，同时应尽量拉紧，否则会降低安全带功效，增加受伤危险。

在有儿童乘坐时，一定要使用合适的儿童保护装置，并且不能让儿童坐在前排座椅上。

每位乘客只允许使用一条座椅安全带，请勿将婴儿或者儿童抱在怀里，然后绕过他们系上安全带，否则在事故中将产生重大危险。

Please do not cross the lower abdomen with your seat belt, otherwise in case of an accident, the seat belt will press strongly against the lower abdomen, increasing the risk of injury.

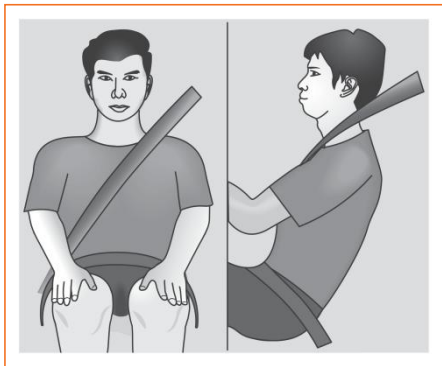
The shoulder of the safety belt should be adjusted to the most suitable position for itself, and should be tightened as much as possible at the same time, otherwise it will reduce the efficacy of the safety belt and increase the risk of injury.

When a child is seated, be sure to use suitable child protection devices, and do not let children sit in the front seats.

Each passenger is only allowed to use one seat belt. Please do not hold babies or children in your arms, and then wear seat belts around them, otherwise there will be great danger in the accident.

如何正确佩戴座椅安全带

How to wear the seat belts correctly



身体坐直，始终把脚放在前面的地板上。胯带部分在佩戴时应尽可能靠下并紧贴臀部，刚好接触到大腿。发生紧急刹车或事故时，胯带可向结实的髌骨施力，减少身体在胯带下滑动的可能性，避免胯带对腹部施力后造成严重伤害。佩戴肩带时应将肩带越过肩膀，跨过胸部。身体的这些部位能承受安全带的约束力，如果遇到紧急刹车或事故，肩带会锁定。

Sit up straight and always put your feet on the front floor. The hip belt should be worn as low as possible and close to the hip, just touching the thigh. In case of emergency braking or accident, the hip belt can apply force to the strong hip bone, reducing the possibility of the body sliding down on the hip belt and avoiding serious injury caused by the hip belt after applying force to the abdomen. When wearing shoulder straps, they should be worn over the shoulders and over the chest. These parts of the body can bear the binding force of the seat belt. In case of emergency braking or accident, the shoulder strap will lock.

三点式安全带

Three-point seat belt



车内所有座位均配有三点式安全带。如需扣上安全带，应从收缩装置中拉出安全带并将锁舌插入锁扣，直到听到“咔”的一声，说明安全带已锁紧。如需解开安全带，按下锁扣上的按钮即可。

All seats in the car are equipped with three-point seat belts. If you need to buckle the seat belt, pull the seat belt out of the retractor and insert the locking tab into the lock buckle until you hear a "crack", indicating that the seat belt is locked. To unfasten the seat belt, press the button on the lock buckle.

肩带高度调节器*

Shoulder strap height adjuster



按压肩带高度调节器上部将调节器上下移动到所需位置后，在不按压的情况下试着下移调节器，确定其是否已锁定到位。

After pressing the upper part of the shoulder strap height adjuster to move the adjuster up and down to the required position, try to move the adjuster down without pressing to make sure it is locked in place.

安全带卷收器

Seat belt retractor

每个座椅安全带都有一个安全带卷收器。正常驾驶时，卷收器使安全带保持一定的拉力，乘客仍然可在座椅上自由活动。而在遇到紧急事故时，卷收器便会自动收紧安全带，将乘客的身体固定在座椅上，避免受到伤害。如发现卷收器锁止功能异常，请联系东风风行特约服务站。

Each seat belt has a seat belt retractor. During normal driving, the retractor keeps the safety belt at a certain tension, and passengers can still move freely on the seat. In case of emergency, the retractor will automatically tighten the seat belt and fix the passenger's body on the seat to avoid injury. If abnormal locking function of retractor is found, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

警告

用户不得自行维修、调节和拆装安全带及卷收器，如需维修或更换安全带及卷收器请联系东风风行特约服务站。

Users are not allowed to repair, adjust and disassemble seat belts and retractors by themselves. If you need to repair or replace seat belts and retractors, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

安全气囊

Airbag

安全气囊系统是作为座椅安全带的辅助约束装置而设计的，在车辆发生正面或侧面碰撞的程度达到安全气囊的打开要求时，安全气囊充气张开，减轻乘

客头部和胸部受到的撞击伤害。

The airbag system is designed as an auxiliary restraint device of the seat belt. When the degree of frontal or side collision of the vehicle meets the opening requirements of the airbag, the airbag is inflated and opened to reduce the impact injury to the head and chest of passengers.

安全气囊的位置及展开

Position and deployment of airbag

前排安全气囊
Front airbag



1. 驾驶员侧安全气囊 Driver side airbag

2. 副驾驶侧安全气囊 Co-pilot side airbag

发生正面碰撞时，前排安全气囊会保护驾驶员和前排乘客的头部和胸部。

In case of frontal collision, the front airbag will protect the head and chest of the driver and front passengers.

前排侧气囊*

Front side airbag



前排侧气囊安装在驾驶员座椅和前排乘客座椅的靠背内；靠背上标有“SRS AIRBAG”字样。在受到中度至重度侧向碰撞时，前排侧气囊通过充气和安全带同时起作用来降低人员受伤程度。

The front side airbag is installed in the backrest of the driver's seat and the front passenger's seat; The backrest is marked "SRS AIRBAG". During the collision, the front side airbag can reduce the degree of injury by inflating and acting at the same time as the safety belt.

侧面帘式安全气囊*

Side curtain airbag



侧面帘式安全气囊安装在车内左右两侧的车门上方，其上标有“SRS AIRBAG”字样。在受到中度至重度侧向碰撞时，侧面帘式安全气囊会展开，保护驾

驶员和其他乘客的头部不会撞到车辆内壁。

The side curtain airbag is installed above the left and right doors in the car and is marked with the words "SRS AIRBAG". In case of moderate to severe side collision, the side curtain airbag will deploy to protect the head of the driver and other passengers from hitting the inner wall of the vehicle.



警告

由于前排侧气囊和侧面帘式安全气囊展开时具有相当大的速度和力量，因此当车辆在行驶时，禁止将头部靠近侧气囊和侧气帘展开的区域。否则人身会受到伤害。

Since the front side airbag and the side curtain airbag have considerable speed and force when deployed, it is forbidden to place the head close to the area where the side airbag and the side curtain are deployed when the vehicle is running. Otherwise, personal injury will occur.

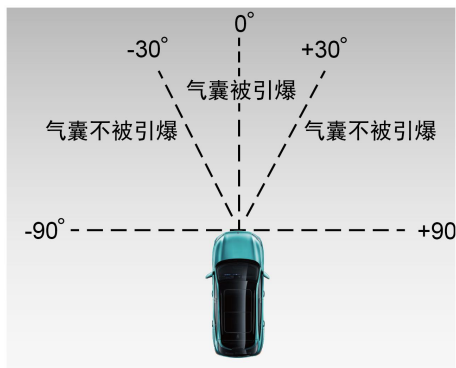
前排安全气囊的展开

Deployment of airbag



前排安全气囊在车辆以25km/h 及以上车速与实心墙发生正面碰撞时展开。

The front airbag is deployed when the vehicle collides head-on with the solid wall at a speed of 25 km/h or more.



前排安全气囊在车辆正面 $\pm 30^\circ$ 夹角范围内，发生严重撞击时展开。

The front airbag is deployed within the angle of $\pm 30^\circ$ from the front of the vehicle when a severe impact occurs.

安全气囊是如何工作的

How airbags work



当车辆发生严重碰撞事故时，安全气囊控制单元监测到因为碰撞导致的减速度，确定气囊是否展开。如达到气囊点爆条件，气囊会快速展开，与安全带一起为驾乘人员的头部和胸部等提供额外的保护，以减少伤害。

When the vehicle has a serious collision accident, the airbag control unit monitors the deceleration

caused by the collision and determines whether the airbag is deployed. If the airbag ignition condition is met, the airbag will deploy quickly, and together with the safety belt, it will provide additional protection for the head and chest of drivers and passengers to reduce injuries.

前排安全气囊可能不展开的情况

Circumstances where the front airbag may not deploy



不启动的车辆。

A vehicle that does not start.

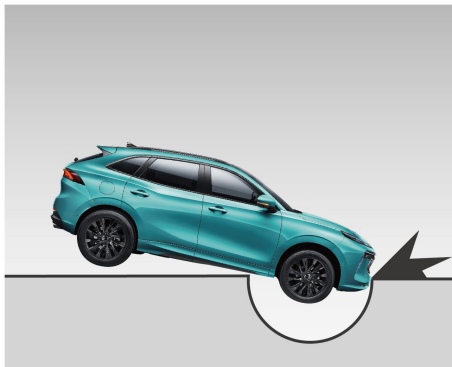
与树木等容易变形的物体碰撞时。

When colliding with easily deformable objects such as trees.



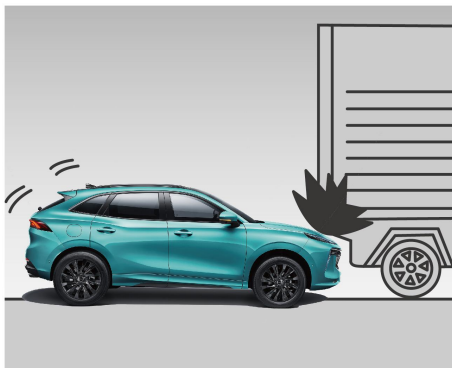
行驶中，车辆与台阶等低矮物体发生强烈撞击时。

During driving, when the vehicle collides strongly with low objects such as steps.



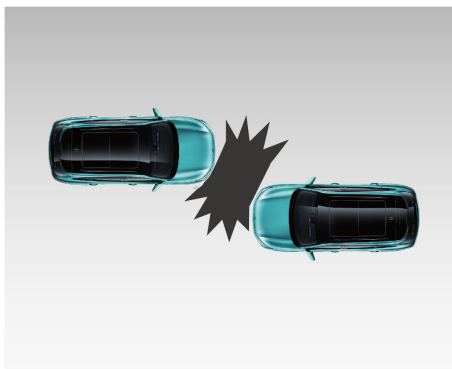
突然落入深坑或深沟时。

When suddenly falling into a deep pit or ditch.



与卡车的后部追尾（钻撞）时。

When colliding with the rear of the truck (drilling collision).



与静止的同程度重量的车正面撞击时。

In a frontal collision with a stationary car of the same weight.

撞击方向和撞击点偏离车辆中心30度以上时。

When the direction of impact and the point of impact deviate from the center of the vehicle by more than 30 degrees.



倾翻。

Tilt.

侧面碰撞、后面碰撞、轻微的正面碰撞。

Side impact, rear impact, slight frontal impact.

气囊系统有故障。

The airbag system is faulty.

其他特殊情况。

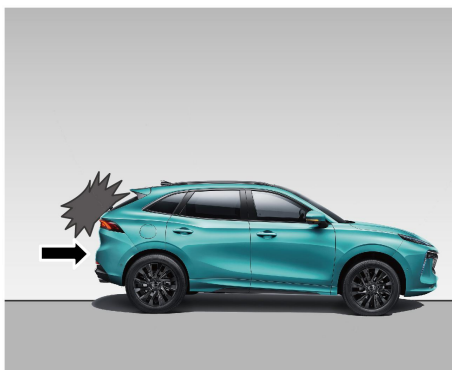
Other special circumstances

前排侧气囊和侧面帘式安全气囊可能不展开的情况

Circumstances where the side and curtain airbag may not deploy



正面碰撞或接近正面的碰撞。
Frontal collision or close to frontal collision.



后面碰撞。
Rear collision.



倾翻。
Tilt.

轻微侧面碰撞（“轻微” 是对于车辆的安全气囊控制单元或碰撞传感器感受而言的，与车辆损坏程度无关）。

Slight side impact ("Slight" is perceived by the airbag control unit or impact sensor of the vehicle, regardless of the degree of damage to the vehicle).

气囊系统有故障。

The airbag system is faulty.

其他特殊情况。

Other special circumstances.

安全气囊指示灯是如何工作的

How the airbag indicator light works

在车辆行驶前，将启动开关置于“ON”档，安全气囊系统会进行自检，安全气囊故障指示灯点亮，几秒后熄灭。

Before the vehicle runs, set the start switch to "ON", the airbag system will carry out self-test, the airbag fault indicator will light up and go out after a few seconds.

如果出现以下情况请联系东风风行特约服务站：
Please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station in case of the following circumstances:

启动开关置于“ON”档时，安全气囊指示灯不亮。

When the start switch is set to "ON", the airbag indicator does not illuminate.

启动车辆后，安全气囊指示灯仍然亮着。

After starting the vehicle, the airbag indicator is still on.

行驶时安全气囊指示灯点亮或闪烁。

The airbag indicator lights up or flashes when driving.

安全气囊对儿童的威胁

The threat of airbags to children



副驾驶遮阳板上有安全气囊警告标识。不得在受安全气囊保护（激活状态下）的座椅上放置后向儿童安全座椅，否则在发生碰撞事故时，充气中的正面安全气囊会以巨大的冲力撞击儿童使其受到严重伤害。

There is an airbag warning sign on the sun visor of the co-pilot. The rear-facing child safety seat must not be placed on the seat protected by the airbag (in the active state), otherwise in the event of a collision accident, the inflated front airbag will hit the child with great impact and cause serious injury.

安全气囊使用注意事项

Matters needing attention in using air bag

安全气囊在正面猛烈撞击达到一定条件时才会迅速膨胀，在某些前部碰撞时也可能不膨胀。车辆损坏程度并不是正面气囊是否膨胀的标准。

The airbag will only inflate rapidly when a frontal violent impact meets certain conditions, and may not inflate during certain frontal collisions. The degree of damage to the vehicle is not a criterion for whether the front airbag is inflated.

安全气囊膨胀后温度很高，请勿触碰。膨胀时，声音很大，可能会影响听力。同时伴有烟雾释放，请稍后用温水和肥皂冲洗，以免皮肤过敏。

After the airbag is inflated, the temperature is very

high, please do not touch it. When inflated, the sound is loud and may affect hearing. At the same time, smoke is released. Please rinse with warm water and soap later to avoid skin irritation.

儿童保护措施

Child protection measures

儿童乘车安全说明

Safety instructions for children riding

儿童乘坐车辆时，请务必阅读本章内容。

Always read this chapter when children are riding in vehicles.

本章内容包括重要的概述，以及有关保护婴儿、幼龄儿童和大龄儿童的详细说明。

This chapter includes an important overview and detailed instructions on the protection of infants, young children and older children.

为使儿童保护效果最佳，在婴儿、幼龄儿童和大龄儿童乘坐时，均应始终安装防护装置。

In order to achieve the best child protection effect, protective devices should always be installed when infants, young children and older children ride.

儿童因太小不能佩戴座椅安全带时，应将其安置在后排被认可的儿童保护装置中。

When a child is too young to wear a seat belt, it should be placed in an approved child protection device in the rear.

大龄儿童必须佩戴三点式座椅安全带来加以保护，必要时，还应加装辅助安全坐垫。

Older children must wear a three-point seat safety belt to protect them. If necessary, auxiliary safety cushions should also be installed.

请使用儿童安全后车门锁，勿将儿童单独留在车内。

Please use the child safety rear door lock, and do not leave children alone in the car.

婴儿的保护措施

Protective measures for infants

一周岁以下婴儿的脖子是非常脆弱的，如果面朝前方乘坐，当发生正面碰撞时容易造成颈部伤害，因此建议使用面朝后的儿童保护装置。

The neck of a baby under one year old is very fragile. If you ride facing forward, it is easy to cause neck injury in case of frontal collision. Therefore, it is recommended to use a child protection device facing back.

幼龄儿童的保护措施

Protective measures for young children

根据儿童保护装置制造厂家规定的体重和身高要求，一周岁以上的儿童在乘坐时，应使用面朝前的儿童保护装置。

According to the weight and height requirements specified by the manufacturer of child protection devices, children over one year old should use child protection devices facing forward when riding.

大龄儿童的保护措施

Protective measures for older children

建议所有12岁以下的儿童均应乘坐于后排座椅，并加以保护。如果座椅安全带不合身，可为儿童安装辅助坐垫，安装位置为后排座椅上。

It is recommended that all children under the age of 12 should sit in the rear seats and be protected. If the seat belt does not fit, an auxiliary seat cushion can be installed for children in the rear seat.

儿童约束系统

Child restraint system

本车除采用三点式安全带为儿童提供保护外，后排座椅还提供两个标准“ISOFIX”接口的儿童约束系统，可根据需要选择合适的儿童约束系统。

In addition to using three-point seat belts to protect children, the rear seats also provide two standard "ISOFIX" interface child restraint systems, and appropriate child restraint systems can be selected according to needs.

本车适用的儿童约束系统（CRS）及安装位置如下表。

The child restraint system (CRS) applicable to this vehicle and its installation position are shown in the following table.

质量组	乘坐位置			
	前排乘客	后排左	后排右	后排中
0组 (小于10KG)	X	U	U	X
0+组 (小于13KG)	X	U	U	X
I组 (9KG到18KG)	X	U	U	X
II组 (15KG到25KG)	X	U	U	X
III组 (22KG到36KG)	X	U	U	X

上表的关键词含义如下：

The keywords in the above table have the following meanings:

U：适用于获得本质量组认证的通用类儿童约束系统。

U: Applicable to the general child restraint system certified by this quality group.

X：本座椅位置不适用于本质量组的儿童约束系统。

X: This seat position does not apply to child restraint systems in this mass group.

如果采用“ISOFIX”标准的儿童约束系统，该系统与车辆的适应性信息如下表所示。

If the "ISOFIX" standard child restraint system is adopted, the adaptability information of the system to the vehicle is shown in the following table.

质量组	尺码分类	固定模块	车上 ISOFIX 位置			
			前排乘客	后排左	后排右	后排中
手提婴儿床	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X
0 组	E	ISO/R1	X	IL	X	X
0+ 组, 小于 13KG	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X
I 组	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X	X

上表的关键词含义如下：

The key words in the above table have the following meanings:

IUF：适用于获得本质量组认证的前向通用类ISOFIX 儿童约束系统。

IUF: Applicable to the forward general ISOFIX child restraint system certified by this quality group.

IL：适用于特殊的ISOFIX 儿童约束系统。这些约束系统可能是特殊车辆类、受限制类或半通用性。

IL: Suitable for special ISOFIX child restraint system. These restraint systems may be special vehicle class, restricted class or semi-universal.

X：该位置不适用于本质量组或尺寸类别的ISOFIX 儿童约束系统。

X: This position does not apply to ISOFIX child restraint systems of this quality group or size category.

A— ISO/F3：全高度前向初学走路儿童用约束系统。

A-ISO/F3: Restraint systems for full height forward toddlers.

B— ISO/F2：降低高度前向初学走路儿童用约束系统。

B-ISO/F2: Restraint system for children learning to walk forward at lower height.

B1—ISO/F2X：降低高度前向初学走路儿童用约束系统。

B1-ISO/F2X: Restraint systems for reduced height forward toddlers.

C— ISO/R3：全高度后向初学走路儿童用约束系统。

C-ISO/R3: Restraint systems for full-height backward-facing toddlers.

D— ISO/R2：降低高度后向初学走路儿童用约束系统。

D-ISO/R2: Restraint system for children learning to walk after lowering height.

E— ISO/R1：后向婴儿用约束系统。

E-ISO/R1: Restraint systems for rearward-facing infants.

F—ISO/L1：面向左侧位置的儿童约束系统（手提婴儿床）。

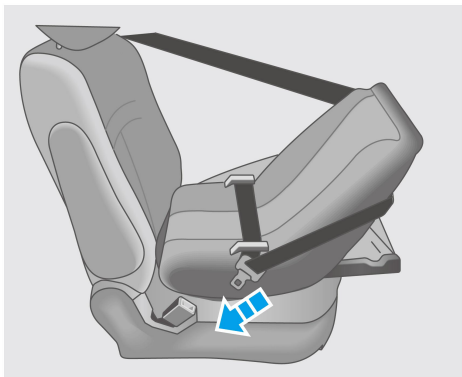
F-ISO/L1: Child restraint system facing left position (portable crib).

G—ISO/L2：面向右侧位置的儿童约束系统（手提婴儿床）。

G-ISO/L2: Child restraint system facing right position (portable crib).

婴儿保护装置的安装

Installation of protective devices for infants

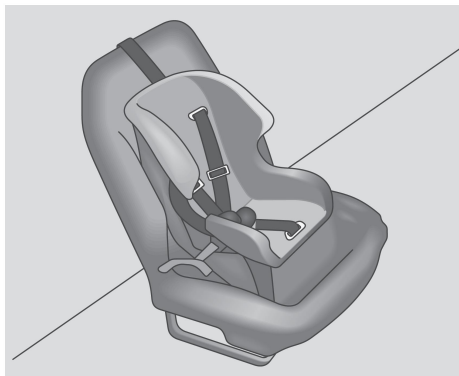


将三点式安全带穿过或绕过婴儿座椅，将锁舌插入锁扣，确认锁舌和锁扣牢固锁定，使安全带保持紧绷。

Pass the three-point seat belt through or around the baby seat, insert the locking tab into the locking buckle, and make sure that the locking tab and locking buckle are firmly locked to keep the seat belt tight.

幼龄儿童保护装置的安装

Installation of protective devices for younger children

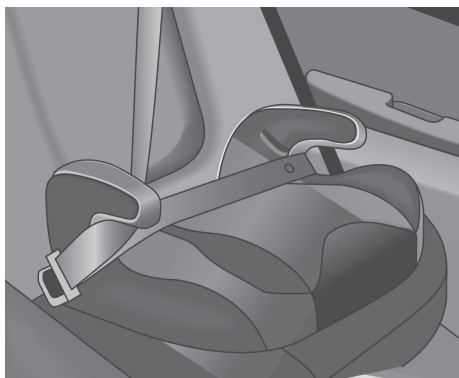


将腿带和肩带穿过或围绕儿童安全装置，将锁舌插入锁扣，使安全带保持紧绷。

Pass the leg straps and shoulder straps through or around the child safety device, and insert the locking tab into the lock buckle to keep the seat belt tight.

大龄儿童保护装置的安装

Installation of protective devices for older children



如果儿童已经不符合脸朝前的儿童保护装置的使用条件，则应为其在后排座椅安装辅助坐垫，确保其安全。

If a child is no longer eligible for use with a face-forward child protection, an auxiliary seat cushion

should be installed in the rear seat to ensure his safety.

儿童安全后车门锁

Child safety rear door locks

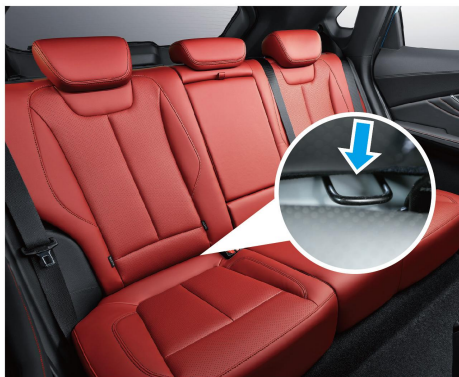


儿童安全后车门锁有助于防止意外打开后车门，特别是当车内有儿童时。当拨杆处于锁止位置1时，儿童安全后车门锁启用，此时仅能用车外门把手打开后车门。如要解除儿童安全后车门锁，将拨杆移动到解锁位置2。

Child safety rear door locks help prevent accidental opening of rear doors, especially when there are children in the car. When the lever is in the locked position 1, the child safety rear door lock is activated, and only the outer door handle can open the rear door. To release the child safety rear door lock, move the lever to unlock position 2.

ISOFIX 接口

ISOFIX Interface



本车除采用三点式安全带对儿童提供保护外，后排座椅还提供ISOFIX 接口的儿童约束系统，符合ISO 标准的儿童安全装置由ISOFIX 接口来固定，无需额外系安全带。

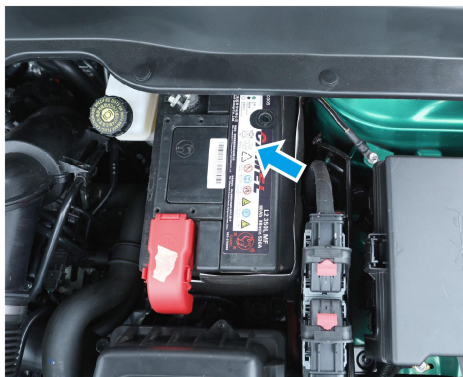
In addition to the use of three-point safety belts to protect children, the rear seats also provide a child restraint system with an ISOFIX interface. ISO-compliant child safety devices are fixed by the ISOFIX interface, and no additional safety is required.

安全警告标牌

Safety warning signs

蓄电池警告标牌

Battery warning sign



蓄电池警告标牌贴在蓄电池表面。蓄电池应远离热源和明火，充电及使用时应保持通风，以防事故发生。

The battery warning sign is attached to the battery surface. Battery should be kept away from heat source and open flame, and ventilation should be kept during charging and use to prevent accidents.

散热器警告标牌与空调制冷剂标牌

Radiator warning sign and AC refrigerant sign



散热器警告标牌与空调制冷剂标牌贴在发动机舱盖内侧上。应使用东风风行规定的冷却液，不同品牌冷却液不能混合用。请勿触摸散热器，冷却风扇有可能会随时启动。

The radiator warning sign and the air-conditioning refrigerant sign are affixed to the inside of the engine compartment lid. The coolant specified by Dongfeng Fengfeng should be used, and different brands of coolant cannot be mixed. Do not touch the radiator, the cooling fan may start at any time.

一氧化碳中毒的危险性

Risk of carbon monoxide poisoning

一氧化碳气体有毒，吸入该气体会严重威胁到人的生命安全。

Carbon monoxide gas is toxic, and inhaling it will seriously threaten people's life safety.

如果车辆正确保养，在正常驾驶的情况下，车辆尾气中的一氧化碳不会进入车内。

If the vehicle is properly maintained, carbon monoxide in the vehicle exhaust will not enter the vehicle under normal driving conditions.

下列几种情况，应检查排气系统是否泄漏：

The exhaust system should be checked for leakage in the following situations:

因更换机油或其它原因将车辆举升过。

The vehicle has been lifted due to oil change or other reasons.

发现排气声音不正常。

The exhaust sound was found to be abnormal.

车辆在事故中已损坏车身底面。

The underside of the vehicle has been damaged in the accident.

后背门打开时，气流会将排出的废气带入车内，造成危险的环境。如需在行李箱打开时启动车辆，应将所有车窗打开，并打开空调换气。

When the back door is opened, the airflow will bring the exhaust gas into the car, causing a dangerous environment. If you need to start the vehicle when the trunk is open, open all windows and turn on the air conditioner for ventilation.

启动开关 Start Button	103
换挡操作 Gear Shifting Operation	105
添加燃油 Filling Fuel	107
车辆磨合 Vehicle Running-In	107
电动助力转向 Electric Power Steering	107
制动系统 Braking System	108
制动辅助 Brake Assist	108
制动优先 Brake Override System	109
防抱死制动系统ABS	109
制动系统合理使用建议 Brake System	110
陡坡缓降系统（HDC）*	111
制动助力 Brake Assist	112
电子驻车（EPB）	113
驾驶员可以使用电子驻车制动使车辆可靠停驻。	113
牵引力控制系统（TCS）Traction Control System	114
泊车辅助系统 Park Assist System	115
定速巡航系统 Cruise Control System	117
定速巡航功能恢复 Cruise Function Resume	119
改变设定的车速 Change the Setting Speed	120
恶劣天气行车 Driving in Bad Weather	120
驾驶技巧 Driving Skills	120

驱动力（附着力） Driving force (Adhesion)	121
牵引拖车 Towing Vehicle	121
涉水行驶 Wading	121
风扇后运行 Fan Operations	121

启动与停止 Start/Stop

启动开关 Start Button

注意 Notice

按下启动开关，且不要踩刹车踏板。

启动开关在 OFF-ACC-ON 档之间循环切换。

Press the Start/Stop button and do not step on the brake pedal, the button can cyclically switch the vehicle state to OFF-ACC-ON.
OFF 档：组合仪表熄灭，音响系统关闭，启动开关指示灯熄灭。

OFF: Combined instrument is powered off; Audio system is shut down; Start/Stop button indicator light is off.

ACC 档：组合仪表熄灭，但音响系统打开，启动开关指示灯为黄色。

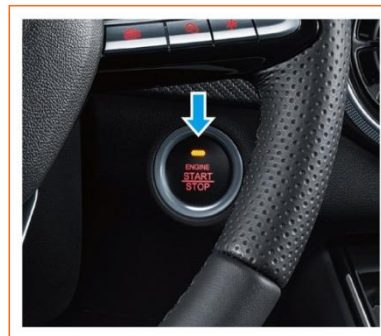
ACC: Combined instrument is powered off BUT audio system is switched on, and Start/Stop button indicator light is in yellow.

ON 档：组合仪表点亮，启动开关指示灯为黄色。

ON: Combined instrument is lighted up and Start/Stop button indicator light is in yellow.

START 档：仅用于启动发动机。车辆启动以后，启动开关指示灯熄灭。

START: It is only for starting the engine. After the vehicle starts, the Start/Stop button indicator light goes off.



启动发动机 Start the Engine

正常启动 车辆处于 P/N 档时，踩下刹车踏板，按下启动开关。

Normal Start: Step on the brake pedal and press Start/Stop button when the vehicle is on P/N gear.

应急启动 当发动机 ECU 故障，发动机故障，警告灯点亮，发动机无法正常启动时，请采取以下操作：

Emergency Start: When the engine is unable to start normally due to ECU failure or engine failure, and the warning light is on, please take the following actions.

1. 挂 N 档或 P 档，不踩刹车踏板，按两下启动开关，使组合仪表亮起。

Shift to N or P gear and do not step on the brake pedal, and then press Start/Stop button twice to light up the combined instrument.

2. 按一下启动开关，使组合仪表熄灭。

Press Start/Stop button once to make the combined instrument lights go off.

3. 按两下启动开关，使组合仪表亮起。

Press Start/Stop button twice to light up the combined instrument.

4. 踩下刹车踏板 5s（启动开关指示灯会变绿），5s 后再次按下启动开关，直到车辆启动成功后，松开刹车踏板。

Step on the brake pedal for 5s (the Start/Stop button indicator light will turn green), and then press the Start/Stop button till the engine starts. Do not release the brake pedal before engine starts.

如多次无法成功启动，请联系东风风行特约服务站。

Notice: Please contact your local service provider when the engine is unable to start after trying the above actions for several times.

低电量启动:当智能钥匙电量过低或无电量时，可以使用智能钥匙内部的机械钥匙打开车门，然后将智能钥匙放入前置杯架第一个杯座内（车前方向），踩下刹车踏板的同时按下启动开关。

Start when key in low battery: When smart key is in low battery and no battery, please use the mechanical key inside the smart key to open the door. And then put the smart key into the first cup holder at the front. Please step on the brake pedal while pressing the Start/Stop button at the same time.

发动机未能启动 Engine Fails to Start

根据将启动开关置于 START 档时听到的声音，可判断出发动机无法启动的原因。大致可分为两种类型。

When the engine fails to start, there are two types of situations in general, which can be distinguished by the sound that can be heard after pressing the Start/Stop button to START the engine.

1. 听不到或几乎听不到任何声音，这表明发动机的启动机不能转动或转速太慢。

When no sound or barely hear any sound, it indicates the starter of the engine is unable to rotate or rotate speed is too slow.

2. 可以听到启动机正常运转的声音或者启动机转动比正常时快的声音，但发动机不启动也不运转。

You can hear the sound of the starter operating normally or faster than usual, but the engine does not start nor run.

启动机不能转动或转速太慢 Starter Unable to Rotate or Rotate Speed low

1. 检查蓄电池接线柱是否拧紧和清洁。

Please check if the wiring terminal of the battery is tightened and clean.

2. 如果蓄电池的接线柱没有问题，则打开室内灯。在启动发动机时，如果室内灯不亮、变暗或熄灭，则表明蓄电池电量已用完，可尝试用跨接的方式启动。如果灯光正常，但又不能启动请联系东风风行特约服务站。

If the wiring terminal of the battery is good, then turn on the interior lights. When start the engine, if the interior lights are not lit, dimmed or go off, it indicates the battery runs out of power. In this case, this car needs to jump start. But if the interior lights are working normally and the engine does not start, please contact your local service provider.



注意 Notice

在海拔高于 2400m 的地带，由于空气稀薄，启动更加困难。在天气寒冷或者车辆停放时间较长时，在驾驶之前，建议您先将发动机预热几分钟再上路行驶。

At altitudes higher than 2400m, it is more difficult to start due to the thin air. When the weather is cold or the vehicle is parked for a long time, before driving, it is recommended that you warm up the engine for a few minutes

before driving on the road

车辆使用建议 Advice on Vehicle Using

建议每次行车后，先使发动机怠速运转1~3min再熄火。这样可使发动机得到充分冷却，延长发动机的使用寿命。

It is highly suggested that after each driving, let the engine idle for 1~3min before turning off. This allows the engine to be fully cooled and prolongs the service life of the engine.

换挡操作 Gear Shifting Operation

1. 档位解锁按键

Gear unlock button

2. P 档按键

P(Parking) button

3. 驾驶模式按键. 组合仪表会显示车辆所处的档位。

Driving mode shifting button. Combined instrument will show the corresponding gear and driving mode.



档位信息 Gear Information

P 档 (驻车档) P Gear (Parking Gear)

驻车或将车辆置于准备驾驶状态时使用该档位。通过按压换挡手柄上 P 档按键可进入 P 档。挂入 P 档之前务必完全停下车辆。

Use this gear when parking or putting the vehicle in a ready-to-drive state. You can shift to P gear by pressing the P gear button on the shift handle. Be sure to stop the vehicle completely before engaging in P gear.

D档 (行车档) D Gear (Driving Gear)

只有在车辆启动的状态下才能进入 D 档。向前行驶时使用该档位。

It can only be shifted to D gear when the vehicle is started. Use this gear when driving forward.

R 档 (倒档) R Gear (Reversing Gear)

只有车辆启动的状态下才能进入R 档。请用该档位倒车。挂入 R 档之前务必完全停下车辆。

It can only be shifted to R gear when the vehicle is started. Please use this gear to reverse. Be sure to stop the vehicle completely before engaging in R gear.

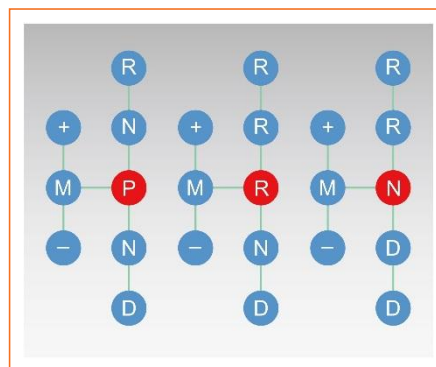
N档 (空档) N Gear (Neutral Gear)

当车辆处于该档位时，驱动电机无法输出动力，减速器也不会提供辅助驻车。挂入 N档之前务必完全停下车辆。

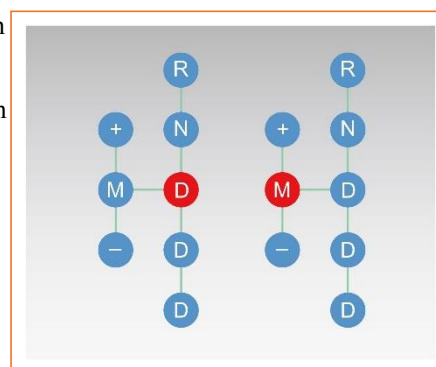
When the vehicle is in this gear, there is no power output from the drive motor, and no auxiliary parking provided by the reducer. Be sure to stop the vehicle completely before engaging in N gear.

操作方法 Gear Operation Method

电子换挡器采用双稳态三档五位结构，每次进行换挡操作后换挡杆会回到中间位置。档位按照 R-N-D 顺序从前向后排布，从 D 档位置向左拨动换挡杆会进入 M 模式（手动模式），进入 M 模式后向前后拨动换挡杆进行手动加减档位。只有在 D 档才能进入 M 模式。车辆启动时，详细的换挡顺序按照右图说明，中间位置为当前车辆实际档位。



Electronic shifter adopts a bi-stable state 3-gear-5-position structure. Every time the shift level will operate back to the middle position after a gear shifting operation. The gears are arranged from front to back in the order of R-N-D. When the gear is on D and only on D, you can shift to M mode (Manual gear mode) by shifting the Shift level to the left. When it is on M mode, gears will be controlled by manually shifting the shift level forward or backward. When the vehicle starts, the gear shifting order is illustrated as the pictures on the right. The middle position marked in red indicates the vehicle actual gear.



换挡条件说明 Gear Shifting Condition Instruction

1. 车辆未启动时，档位只能在 P 档和 N 档之间切换。

When the vehicle is not started, the gear can only be switched between P and N gears.

2. 进行换挡操作需要按下档位解锁键。

Press the gear unlock button before doing the gear shifting operation.

驾驶模式切换 Driving Mode Switch

驾驶模式通过图示驾驶模式按键实现切换，车辆启动时默认为 Normal 模式，第一次按压驾驶模式按键切换为 SPORT 模式，第二次按压驾驶模式按键切换为 ECO 模式。通过按压驾驶模式按键实现 Normal → SPORT → ECO → Normal 循环切换。

The picture shows the button for drive mode switching.

Normal mode is set in default when the vehicle starts.

The mode will change to SPORT after pressing the button

the first time after starting the vehicle, and change to ECO after pressing the second time. By pressing the drive mode switch button, the drive mode will be switched cyclically in an order Normal → SPORT → ECO → Normal.



添加燃油 Filling Fuel

加油口盖开启 / 关闭 Filler Cap Open/Close

开启 Open

在中控或遥控钥匙解锁的情况下，按压加油口盖的左中部位置，可开启加油口盖。

The filler cap can be opened after pressing the left middle part of the filler cap when central lock or remote control key is in unlocked state.

关闭 Close

关闭加油口盖后按下中控或遥控钥匙上锁键，加油口盖锁。

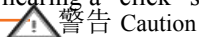
Close the filler cap and press lock button on central lock or remote control key, then the filler cap will be locked.



燃油加注 Refuel

逆时针旋转燃油加注口盖，将其缓缓打开后添加燃油。加油完成后，顺时针旋转燃油加注口盖直到听到咔嗒声，关闭加油口盖。

Twist the Fuel filling cap in counter-clockwise direction and open it, then to put oil gun in for refueling. After finishing refueling, close the fuel filling cap by twisting the cap in clockwise direction till hearing a “click” sound.



加油时，应关闭发动机，远离热源及明火。When refueling, turn off the engine and keep away from heat and open flames.



车辆磨合 Vehicle Running-In

注意事项 Notice

在新车 1000km 行程内，应特别注意驾驶方式，这将有助于保障车辆的可靠性以及延长车辆的使用寿命。在此阶段，应注意以下事项：

During the 1000km range of the new car, special attention should be paid to the driving style, which will help ensure the reliability of the vehicle and extend the service life of the vehicle. At this stage, the following should be noted

1. 避免全负荷下行驶车辆，不要超载。Avoid driving the vehicle under full load, and don't overload.
2. 应尽量避免急踩刹车踏板。Try to avoid stepping on the brake pedal suddenly.
3. 应尽量避免拖挂车辆。Try to avoid towing vehicles.
4. 建议多尝试在不同的工况下行驶。It is recommended to drive in different working conditions.

电动助力转向 Electric Power Steering

电动助力转向系统可以在驾驶时提供助力，从而使驾驶员能够轻便地转动方向盘。

The electric power steering system can provide assistance while driving, so that the driver

can easily turn the steering wheel.

在多媒体显示屏上可以选择助力模式，进入【设置】-【车辆】-【附件】-【转向模式】。

You can select the power assisted steering mode on the multimedia display by entering [Settings]-[Vehicles]-[Accessories]-[Steering Mode].

转向模式包含标准、舒适和运动三种：

There are Standard, Comfort and Sport power assisted steering mode.

标准：转向助力适中，适用于一般驾驶习惯。此项为默认状态。

Standard: The steering assist is moderate, suitable for general Driving habits. This item is the default state.

舒适：转向助力增加，转向较为轻松。

Comfort: The steering assist is increased, but the steering is still relatively easy.

运动：转向助力减少，转向手感沉稳。请在车辆静止并且未执行转向操作时进行转向模式选择。

Sport: The steering assist is reduced and the steering feels heavy. Please select the steering mode when the vehicle is stationary and the steering operation is not performed.



驻车或极低速行驶时，如果反复或连续转动方向盘，会导致电动助力转向系统过热，转向助力减小，为避免该情况的发生，尽量不要反复或连续转动方向盘。

When parking or driving at very low speeds, if you repeatedly or continuously turn the steering wheel, the electric power steering system will overheat and the steering assistance will decrease. To avoid this, try not to turn the steering wheel repeatedly or continuously.

当快速转动方向盘时，可能会听到摩擦声，这并非故障。如果发动机运转时转向系统故障警告灯点亮，说明转向助力异常，此时转动方向盘需要更大力度，请尽快降低车速并安全的停靠到路边，熄火 5min 后重启车辆，若该警告灯不再点亮则可正常行驶，如果仍然点亮，请尽快联系东风风行特约服务站。

When you turn the steering wheel quickly, you may hear a rubbing sound. This is not a malfunction. If the steering system failure warning light is on when the engine is running, it means the steering assist is abnormal. At this time, turning the steering wheel requires more force. Please reduce the speed as soon as possible and stop safely to the roadside. Restart the vehicle after turning off the engine for 5 minutes. If the warning light is no longer on, you can drive normally. If it is still on, please contact your local Service Station as soon as possible.

制动系统 Braking System

制动辅助 Brake Assist

大多数的驾驶员在危险情况下都能及时进行制动，但踩下刹车踏板的力量却不足，导致制动距离增加。拥有 BA 系统的车辆，在车辆行驶过程中，快速踩下刹车踏板时将启动液压辅助制动系统。此时 BA 系统将产生一个比正常制动时更大的制动力，从而缩短制动距离，保障您的安全。

Most drivers can brake in time in dangerous situations, but the force to step on the brake pedal is insufficient, resulting in an increase in braking distance. For vehicles with BA system, the hydraulic auxiliary braking system will be activated when the brake pedal is quickly stepped on while the

vehicle is running. At this time, the BA system will generate a greater braking force than during normal braking, thereby shortening the braking distance and ensuring your safety.

制动优先 Brake Override System

制动优先系统可以在探测到驾驶员踩刹车踏板时，自动将发动机工作切换到怠速状态。

The brake priority system can automatically switch the engine to idle when detecting that the driver is stepping on the brake pedal.



防抱死制动系统 ABS



工作原理 Working Principle

ABS 系统控制车辆的制动器，通过检测各个车轮的转速来调节制动力，以防止车轮抱死和侧滑。在车辆制动过程中，仍然可以用方向盘转向，以避免发生碰撞。

The ABS system controls the vehicle's brake, and adjusts the braking force by measuring the speed of each wheel to prevent wheel locking and skidding. In the process of vehicle braking, the steering wheel can still be used to avoid collision.

系统自检 System Self-Check

ABS 系统内置有自检功能，在启动车辆和低速行驶时，系统会进行测试。如有故障，自检功能会关闭 ABS 系统并点亮组合仪表上的 ABS 系统故障警告灯  此时制动系统工作正常，但 ABS 系统不起作用。如果在自检或行驶过程中，ABS 系统故障警告灯  点亮，请联系东风风行特约服务站。

The ABS system has a built-in self-test function, which will be tested when starting the vehicle and driving at a low speed. If there is a failure, the self-test function will turn off the ABS system and turn on the ABS system fault warning light  on the combined instrument. At this point, the braking system works properly, but the ABS system does not work. If the ABS system fault warning light  is on during self-testing or driving, please contact your local service station.

正常工作 Normal Working

ABS 系统在车速 5km/h 以上会自动开启。ABS 系统检测到一个或多个车轮接近抱死状态时，执行器迅速动作以释放和恢复制动力。执行器工作时，可能会感到刹车踏板轻微震动，并听到由发动机舱盖下的执行器发出的震动响声，这是正常现象，表示 ABS 系统在正常工作。

The ABS system will be turned on automatically when the speed is above 5km/h. When the ABS system detects that one or more wheels are close to lock, the actuator moves quickly to release and restore braking force. When the actuator is working, you may feel the brake pedal vibrate slightly and hear the vibration sound made by the actuator under the engine hatch. This is a normal phenomenon, indicating that the ABS system is working normally.



注意 Caution

ABS 系统不能减少制动距离。紧急制动时，转向要适度。

The ABS system cannot shorten the braking distance. During emergency braking, the steering shall be moderate.

制动力分配 (EBD)

EBD 系统会自动分配前、后轮之间的制动力，使车辆在不同负载状态下都能够具有良好的制动性能。

The EBD system will automatically distribute the braking force between front and rear wheels in




order to make the vehicle have the good braking performance under difference loading conditions.

电子稳定控制系统 (ESP)

ESP系统可以提高驾驶车辆的稳定性。当 ESP 系统检测到期望的行驶状态与实际的车身状态出现偏差时, ESP 系统就会开始工作。ESP 系统会有选择地对车辆制动器施加制动力, 改善车辆行驶的稳定性。

ESP system can improve the stability of driving vehicles. When the ESP system detects a deviation between the expected driving state and the actual body state, the ESP system will start to work. The ESP system will selectively apply braking force to the vehicle brake to improve the stability of the vehicle.

ESP 开关

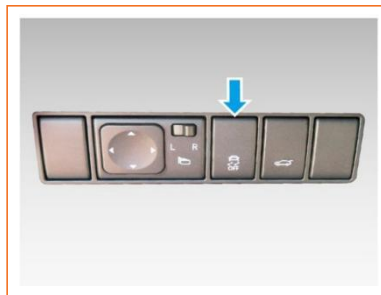
按下 ESP 开关, ESP系统关闭, 组合仪表上的电子稳定系统关闭指示灯  点亮。当车速超过 80km/h 时, ESP 系统会自动开启, 电子稳定系统关闭指示灯OFF  熄灭。再次按下 ESP 开关, ESP 系统将会开启, 组合仪表上的电子稳定系统关闭指示灯OFF  熄灭。

After pressing the ESP switch button, ESP system will shut down, and the ESP OFF indicator light on the combined instrument will be turned on. When the vehicle reaches above 80km/h, ESP system will be automatically turned on and the ESP OFF indicator light will be off. After pressing the ESP switch button again, the ESP system will be turned on and the ESP OFF indicator light will be off.

真空助力器制动 Vacuum Booster Brake

真空助力器适用于发动机真空辅助制动。

Vacuum booster is suitable for engine vacuum auxiliary braking.



制动系统合理使用建议 Brake System

驾驶时不要将脚放在刹车踏板上, 这会使制动器过热, 加快制动盘和摩擦片的磨损, 并增加油耗。在下长坡时, 应尽量避免频繁制动, 以免制动器过热, 制动性能降低。光滑路面上行驶时, 需谨慎驾驶。突然制动或加速会导致车轮打滑。洗车、涉水或下雨天行驶时, 制动器可能会变湿, 制动性能降低, 此时应以安全车速行驶, 注意保持车距。

Do not put your foot on the brake pedal whiling driving, which will overheat the brake, speed up the wear of the brake disc and friction disc, and increase fuel consumption.

In the long downhill, frequent braking should be avoided as far as possible, so as not to overheat the brake and reduce the braking performance.

Drive carefully when driving on a smooth road. Sudden braking or acceleration can cause the wheel to skid.

Driving right after a car wash, wading or driving in a rainy day, the brake may get wet and the braking performance will decrease. You should drive at a safe speed and pay attention to keeping the

distance.

上坡行驶 Driving uphill

施加驻车制动使车辆停止。当准备起步时，慢慢释放驻车制动，同时踩下油门踏板。

Step on brake pedal to stop the vehicle. When you are ready to start, slowly release the parking brake and step on the accelerator pedal at the same time.

上坡起步辅助 (HHC)

车辆在陡峭或光滑坡面上起步时，驾驶员从刹车踏板切换至油门踏板，车辆可能向下滑动，从而导致起步困难。为防止此情况发生，HHC 系统会暂时（最长约 2s）对四个车轮施加制动力来阻止车辆下滑。When the vehicle starts on a steep or smooth slope, the vehicle may move backwards when the driver switches from the brake pedal to the accelerator pedal, making it difficult to start. To prevent this from happening, the HHC system will temporarily (up to about 2s) exerts braking force on the four wheels to stop the vehicle from slipping.



警告 Warning

请勿仅依靠 HHC 系统来避免车辆在坡道下滑。

车辆在陡坡、结冰、泥泞的道路上停车时，应踩下刹车踏板，防止车辆向后滑动。

Do not solely rely on HHC system to avoid the vehicle slipping on slope. To prevent the vehicle from moving backwards, please step on the brake pedal when the vehicle stops on steep slope, iced road and muddy road.

在下列条件下，HHC 系统将自动工作：

The HHC system will work automatically under the following conditions:

1. 档位挂入 D 档或 R 档且上坡时。

When switch the gear to D or R on slope.

2. 踩下刹车踏板制动，车辆在坡道上完全停下。


The vehicle stops completely on slope after stepping on the brake pedal.


在下列条件下，HHC 系统将不工作：

The HHC system will not work under the following conditions:

1. 当档位挂入 N 档或 P 档，或车辆位于水平路面。

When switch the gear to N or P, or when the vehicle is on flat road.

2. 当组合仪表中的 ESP 电子稳定系统关闭指示灯 OFF  亮时。

When ESP system OFF indicator light  on the combined instrument is on.



陡坡缓降系统 (HDC) *



HDC 系统可以让驾驶员能在不踩刹车踏板的情况下，平稳地通过陡峭的下坡路段。

The HDC system allows the vehicle to pass through a steep downhill road steadily without stepping on the brake pedal.




按下 HDC 开关，组合仪表上的陡坡缓降系统工作指示

灯  点亮，表示陡坡缓降功能开启。再次按下 HDC 开关或车速超过60km/h 时，陡坡缓降系统工作指示灯  熄灭，HDC 系统关闭。


Press HDC switch button, the system working indicator light  on the combined instrument will be lid. It means the HDC function is turned on. When press the button again or the speed is over 60km/h, the light  will go off and the system will shut down.

陡坡缓降系统制动 HDC System Braking

车辆下陡坡，HDC 系统开启状态下，HDC 系统会主动制动，使车速保持在 8km/h 至 35km/h 范围内。驾驶员可通过踩油门或刹车踏板，在此速度范围内调整使用陡坡缓降功能下坡需保持的速度。

HDC 系统进行主动制动时，组合仪表上的陡坡缓降系统工作指示灯  闪烁，车辆制动灯会点亮。同时车辆的 ESP 系统会出电机工作的声音，制动器会发出刹车的声音，属正常现象。

When the vehicle goes down a steep slope, HDC system will actively brake if the system is turned on. It will keep the speed running between 8km/h and 35km/h. Driver might need to control the speed by accelerator pedal or brake pedal, please make sure the speed will be controlled within the HDC system working required speed range.

When the HDC system is taking active braking, the system working indicator light  on the combined instrument will be flashing, and the vehicle braking light will be lid. At the same time, the ESP system of the vehicle will make the sound of the motor working, and the brake will make the sound of braking, which is a normal phenomenon.



警告 Warning

在使用陡坡缓降功能前，驾驶员需确认系统处于开启状态。

陡坡缓降功能仅通过主动刹车来控制车速，驾驶员需随时注意控制车辆，确保驾驶安全。

Before using HDC function, the driver must confirm if the system is on.

HDC function can only control the vehicle speed by braking actively. The drive shall pay attention to speed control anytime to make sure the driving safety.

制动助力 Brake Assist

当施加在刹车踏板上的力超过一定程度时，将开启制动助力，此时即使轻踩刹车踏板，也会产生较大的制动力，方便轻松驾驶车辆。

When the force applied on the brake pedal exceeds a certain degree, the brake assist will be turned on. At this time, even if you gently step on the brake pedal, it will produce a greater braking force, which is convenient to easily drive the vehicle.

驻车 Parking

电子驻车 (EPB)

驾驶员可以使用电子驻车制动使车辆可靠停驻。

The driver can use EPB to park the vehicle reliably.

EPB 启用和解除 EPB enable/disable

启用：车辆停稳后，向上拉起EPB 开关，手动驻车完成，

驻车状态指示灯 (P) 点亮。



Enable: After the vehicle stops, pull up the EPB switch button to complete manual parking. Parking status indicator light (P) is lit.

解除：踩下刹车踏板，同时按下 EPB 开关，电子驻车制动器松开，驻车状态指示灯 (P) 熄灭。

Disable: When stepping on the brake pedal, press the EPB switch button at the same time, then the EPB will release and the parking status indicator light (P) goes off.

紧急制动功能 Emergency Braking Function

此功能用于脚踩刹车踏板失效或受阻的情况。保持拉起 EPB 开关，即可在紧急情况下用驻车制动器实现车辆制动。只要一松开 EPB 开关，即可退出紧急制动。

This function is used when the brake pedal fails or is blocked. To use this function in emergency situation, please keep pulling the EPB switch button. Once the EPB switch button is released, this function will be canceled.



警告 Warning

应尽量避免使用紧急制动功能，在弯度较大、路况不良或冬季的道路上，使用紧急制动功能可能导致车辆甩尾、侧滑。

Please avoid of using the emergency braking function as far as possible. Using the emergency braking function on a large curvature road condition, poor road condition or wet and slippery road condition may cause the vehicle spinning or skidding.

自动驻车功能 (AUTO HOLD)

AUTO HOLD 功能可以帮助驾驶员在坡道路段或红绿灯路口更舒适地起步。该功能可通过 AUTO HOLD 开关开启或关闭。开启 AUTO HOLD 功能后，驾驶员在坡道起步或红绿灯路口松开刹车踏板，系统继续保持制动。



AUTO HOLD function can help the driver to start the vehicle on ramps or traffic light crossings more comfortably. By pressing the AUTO HOLD switch button, you can easily turn on or off this function. After turning on the function, the driver is allowed to release the brake pedal on ramps or traffic light crossings while having the vehicle in parking status.

AUTO HOLD 开启条件:

Conditions for turning on AUTO HOLD:

1. 车辆启动。 The vehicle is started.
2. 驾驶员已系安全带。 The driver's seat belt is fastened.
3. 车门已关闭。 The doors are closed.

开启 AUTO HOLD 功能 Turn on AUTO HOLD Function

按下中控台的 AUTO HOLD 开关, 开关指示灯点亮。

Press the AUTO HOLD switch button and the switch indicator lights up.

在发动机运转情况下, 如果车辆长时间保持静止状态, 如在坡上、遇见红灯或时走时停时, AUTO HOLD 功能向驾驶员提供支持, 接管对车辆的停驻任务, 当驾驶员踩刹车踏板使车辆停止后, 这时自动驻车功能指示灯点亮, 驾驶员可以松开刹车踏板。

Under the condition of engine operation, if the vehicle remains static for a long time, such as on the ramp, running to a red light or stopping and going, the AUTO HOLD function provides support to the driver and takes over the parking task of the vehicle. When the driver steps on the brake pedal to stop the vehicle, the automatic parking function indicator lights up, and the driver can release the brake pedal.

起步时, 无论平路或上下坡, 均需要踩下油门踏板驻车才会自动解除, 否则可能造成车辆无法起步。

When starting, no matter on the flat road or uphill, you need to step on the accelerator pedal before the parking will be released automatically, otherwise the vehicle may not be able to start.

关闭 AUTO HOLD 功能 Turn off AUTO HOLD Function

AUTO HOLD 功能启用时, 按下 AUTO HOLD 开关, AUTO HOLD 功能关闭, 开关指示灯熄灭。组合仪表绿色指示灯变成红色。

When the AUTO HOLD function is on, press the AUTO HOLD switch button to turn it off and the switch indicator light will go off. The green indicator light on the combined instrument will turn red.

如果打开驾驶员车门、松开驾驶员安全带或关闭发动机, 将转化为 EPB 驻车, AUTO HOLD 功能退出, 以保证驻车安全。

If the driver's door is opened, driver's seat belt is loosened, or the engine is shut down, the system will switch to EPB parking and the AUTO HOLD function will be exited to ensure parking safety.

牵引力控制系统 (TCS) Traction Control System

在车辆行驶过程中, TCS 系统通过控制发动机输出功率和对驱动轮适当制动, 降低车轮在其旋转方向上的滑移。

During the vehicle driving, the TCS system will control the engine output power and brake the driving wheels moderately to reduce the wheel slip in its rotation direction.

泊车辅助系统 Park Assist System

泊车辅助系统在车辆后方有4个雷达传感器。当泊车辅助系统开启时，系统会自动检测功能是否正常，如系统正常则鸣叫1声，持续0.5s。如系统鸣叫1声，持续3s，则表明系统有故障，请联系东风风行特约服务站。

The park assist system includes 4 radar sensors at the back. When the parking assist system is turned on, the system will automatically detect whether the function is normal. If the system is normal, there will be a beeping sound for 0.5s. If the system beeps for 3 seconds, it indicates that there is something wrong with the system. In this case, please contact your local service center.

探测范围 Detecting Range

泊车辅助系统后部中间雷达传感器的探测范围为14~160cm。

The park assist system middle-rear radar sensor has a detecting range between 14 and 160cm.

报警方式 Alarm Tone Mode

泊车辅助系统根据雷达传感器与障碍物之间的距离发出间断性报警音或长鸣报警音，距离越短，报警音的间隔时间越短。

The parking assist system emits intermittent alarm sound or long alarm sound according to the distance between the radar sensor and the obstacle. The shorter the distance is, the shorter the interval time of the alarm sound is.

故障显示策略 Radar Sensor Failure Alarm Instruction

当车辆单个雷达传感器出现故障时，其余的传感器都不工作。当传感器出现故障报警，表明此时系统已经不可靠，请联系东风风行特约服务站。

When a single radar sensor of the vehicle fails, the remaining sensors do not work. When a sensor failure alarm occurs, it indicates that the system is unreliable at this time. Please contact your local service center for the repair.



泊车辅助系统仅作为泊车、倒车时对车辆前后障碍物的辅助警示，不能代替驾驶员对周围环境的观察。由于泊车辅助系统存在工作盲区，切勿以之作为倒车安全的凭据，驾驶员负责驾驶安全。

The parking assist system only provides an auxiliary warning use for parking. It cannot replace the driver's observation to the surroundings. As there is a work blind area in the parking assist system, do not use it as a proof of reversing safety, the driver is responsible for driving safety.



注意 Notice

由于物体特性/位置、角度、大小、材质或背景复杂的场所等关系，可能造成系统不工作或误报。以下情况会造成无法检测或检测不良。

Due to the characteristics / position, angle, size, material or place with complex situations of the object, the system may not work or cannot work properly. The following conditions may result in non-detection or poor detection.

1. 铁丝网、钢绳索类物体。

Objects such as barbed wire and steel rope.

2. 草丛中、或崎岖不平的路面行车。

Driving in the grass or on rugged roads.

3. 棉质或表面易吸收音波的材料。

A material of cotton or surface that absorbs sound waves easily.

4. 传感器表面附着异物。

Foreign body attached to the surface of the sensor.

5. 同频率的超声波杂音、金属声、高压气体排放声。

Ultrasonic murmur, metal sound and high pressure gas emission sound of the same frequency.

6. 车上装置非标准无线电通讯设备，使用中也会影响此系统功能。

The car is equipped with non-standard radio communication equipment, which will also affect the function of the system.

倒车影像 Reversing Camera

通过安装在车辆后方的摄像头采集图像，方便驾驶员在倒车时及时查看后方障碍物。

Through the camera installed at the back of the vehicle to collect images, it is convenient for the driver to check the rear obstacles when reversing.



倒车影像开启 Turn On Reversing Camera

倒车影像开启前提条件：车辆处于“ON”档。

The precondition to turn on the reversing camera is to set the vehicle to “ON”

倒车影像开启 / 关闭方式：挂 R 档时，倒车影像会自动开启，退出 R 档后系统自动关闭。

To turn on/off the reversing camera: Shift to gear R, the reversing camera will be turned on automatically, and after shifting to other gear from R, the system will be automatically shut down.

车幅线 Reversing Image Assisting Lines

倒车影像车幅线说明：

Reversing Image Assisting Lines Instruction:

红色：表示车后约 1m 距离。

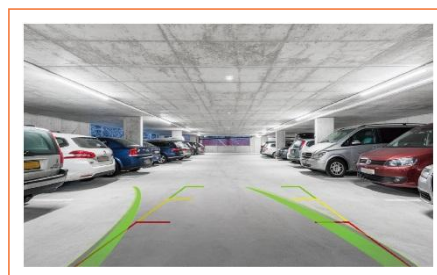
Red line: It means that the distance behind the vehicle is about 1m.

黄色：表示车后约 2m 距离。

Yellow line: It means that the distance behind the vehicle is about 2m.

绿色：表示车后约 3m 距离。

Green line: It means that the distance behind the vehicle is about 3m.



车幅线宽度：表示外后视镜宽度+7cm

Assisting line width: It means the width is 7cm wider than the whole vehicle width including the exterior rear view mirrors.

动态车幅线可辅助驾驶员判断倒车轨迹线，需要方向盘转到一定角度后才会激活。

The dynamic assisting line can help drivers estimate the vehicle reversing track line. It will be activated after the steering wheel turning to a certain angle.



注意 Notice

摄像头类似于人眼，在黄昏、夜晚、黎明、雪、雨及雾等环境下，看见物体的能力有限。本产品主要供驾驶员驾驶辅助用途，驾驶员始终负有与任何障碍物保持距离的责任。

The camera is similar to the human eye and has a limited ability to see objects at dusk, night, dawn, snow, rain and fog. This product is mainly used for driving assistance, and the driver always has the responsibility to keep a distance from any obstacle.



注意 Notice

车幅线、雷达波距离会与实际距离存在一定误差，停泊车辆时请注意观察车辆周边安全。

摄像头脏污时会影响系统使用，请及时清理。

当气候恶劣、光照不足时，影响系统正常使用。

There is a certain error between the vehicle amplitude line, radar wave distance and the actual distance, so please pay attention to the safety around the vehicle when parking the vehicle.

Please clean the camera in time in case dirt on the camera will affect the use of it.

An awful climate or insufficient lighting will affect the regular use of the reversing camera system.

定速巡航系统 Cruise Control System

功能启用 Enable Cruise Control Function

定速巡航系统可让驾驶员不用踩油门踏板，而仍然能够使车辆保持高于 40km/h 的预设速度行驶。在高速公路上行行驶时，可启用此功能。不提倡在诸如市区、蜿蜒道路、湿滑路面、大雨天或其他恶劣气候条件下启用此功能。严禁在冰雪道路使用定速巡航系统。

The cruise control system allows drivers to keep driving in a presetting constant speed which is higher than 40km/h without stepping on the accelerator pedal. When driving on the expressway, you can enable this function. It is not recommended to enable this function in city, on winding road, wet and slippery road, or under heavy raining or other awful weather. And it is forbidden to use this function on ice and snow road.

按键说明 Cruise Control Button Instructions

1. 巡航恢复 / 加速按键 Resume cruise /Acceleration button
2. 巡航暂停按键 Pause cruise button
3. 定速巡航开关按键 Cruise control switch button
4. 车速设置 / 减速按键 Speed setting/Slow down button



按键介绍 Button Introduction

1. 巡航恢复 / 加速按键 Resume cruise /Acceleration button

恢复原设定的巡航车速，并以该车速控制车辆。

Resume to cruise speed set previously and control the vehicle at the speed.

如已开启定速巡航功能：

If the cruise function is already turned on:

按下按键：巡航设定车速提高 1km/h。

Press the switch button: Cruise setting speed will be increased by 1km/h.

长按按键：巡航设定车速以 10km/h的速度持续提高。

Long-press the switch button: Cruising setting speed continues to increase at the speed of 10km/h.

2. 巡航暂停按键 Cruise pause button

按下此键可以暂停巡航功能。

You can pause the function by pressing the button

3. 车速设置 / 减速按键 Speed setting/Speed slow down button

将当前的车速设置为巡航车速，并按该车速控制车辆。

Set the current speed as the cruise speed, and control the vehicle at this speed.

如已开启定速巡航功能：

If the cruise function is already turned on:

按下按键：巡航设定车速降低 1km/h。

Press this button: Cruise setting speed will be reduced by 1km/h.

长按按键：巡航设定车速以 10km/h的速度持续降低。

Long press this button: Cruising setting speed continues to decrease at the speed of 10km/h.



注意 Notice

上下坡行驶时，定速巡航不能维持设定的车速。下坡车速加快时，可利用踩刹车踏板减速，这将暂停定速巡航功能。如需恢复原设定车速，按下巡航恢复 / 加速按键即可。

When driving up and down the hill, the cruise function cannot maintain the vehicle at the setting speed. When the speed increases in downhill, you can use the brake pedal to slow down, which will pause the cruise function. To resume the previous setting speed, press the cruise resume/ acceleration button.

定速巡航控制系统开启条件 Conditions to Turn on Cruise Control System

1. 按下 按键。 Press button.
2. 车速在 40~185km/h 范围内。 Vehicle speed limits between 40km/h and 185km/h.
3. 按下车速设置 / 减速按键。 Press speed setting/slow down button.
4. 没踩刹车踏板。 Do not step on the brake pedal.
5. 档位挂入 D 档。 The gear is in D.
6. 系统没有故障。 The system has no faults.

定速巡航控制的暂停条件 Conditions to Pause Cruise Control System

以下任何一种方法均可暂停定速巡航功能：

Any following ways can pause the cruise control function:

1. 轻踩刹车踏板。 Gently step on the brake pedal.
2. 档位挂入 P 档、N 档、或 R 档。 Shift the gear to P, N or R.
3. 按下巡航暂停按键。 Press cruise pause button.
4. 再次按下 按键。 Press again.
5. 系统有故障。 There is a failure in the system.

第 1、2、3 种方式只是暂停巡航模式，满足条件时可通过按下巡航恢复 / 加速按键恢复巡航。第 4、5 种方式则完全关闭巡航。


The first three ways only pause the cruise mode, and you can resume the mode by pressing cruise resume/acceleration button when the conditions are met. The 4th and the 5th ways will turn off the cruise mode completely.

定速巡航功能恢复 Cruise Function Resume

当定速巡航功能暂停时，如需恢复定速巡航功能，可先加速到 40km/h 以上，再按 巡航恢复 / 加速按键则重新进入巡航状态，车辆将恢复原设定的巡航速度行驶。

When the cruise function is paused, if you want to resume the function, you can accelerate to a speed higher than 40km/h, and then press the cruise resume/ acceleration button to re-enter the cruising state, and the vehicle will resume the original cruising speed.

当按下 按键取消巡航功能时，将会完全关闭巡航，并取消关闭前设定的巡航速度。

After pressing  to cancel the cruise function, the system will be completely turned off. The cruise speed setting previously will be canceled.

改变设定的车速 Change the Setting Speed

可以用以下任何一种方法改变巡航车速：

You can change the cruising speed in any of the following ways:

1. 按下巡航恢复 / 加速按键或车速设置 / 减速按键，以提高 / 降低车速。

Press cruise resume / acceleration button or speed setting / speed slow down button to increase/decrease the speed.

2. 踩下油门踏板，当车速提高到所需状态时松开踏板，并按下车速设置 / 减速按键。

Step on the acceleration pedal to increase to the required speed and then loose the pedal while pressing speed setting / speed slow down button.

3. 踩下刹车踏板，当车速降低到所需状态时松开踏板，并按下车速设置 / 减速按键。

Step on the brake pedal to decrease to the required speed and then loose the pedal while pressing speed setting / speed slow down button



注意 Notice

即使开启定速巡航功能，仍可使用油门踏板加速超车。超车后，松开踏板，如果巡航条件仍满足，车辆将恢复原设定的巡航车速。

Even if the cruise function is turned on, you can still use the acceleration pedal to speed up the vehicle to overtake other cars. After overtaking, if the cruise conditions are still met, the vehicle will resume to the cruising speed setting previously.

恶劣天气行车 Driving in Bad Weather

驾驶技巧 Driving Skills

在雨雪，雾天等潮湿天气行驶时，一定要减速慢行，保持较长车距，避免急刹车和急转向，同时在起步时要检查后视镜成像是否清晰。在这类天气下，制动器易弄湿，制动性能下降，路面阻力很小，制动距离变长。在冰雪路面上减速或停车，要利用发动机的阻力作用，配合缓踩制动降低车速。当内外温差大，前风窗玻璃出现雾气时，不要边开车边擦拭玻璃上的雾气，以免注意力不集中酿成大祸，应利用车内空调调节温度，消除雾气。

When driving in rainy, snowy, foggy or other wet weather condition, please make sure to slow down and keep a safe distance with front vehicles. Please avoid sudden braking and sharp steering. At the same time, please make sure checking whether the rearview mirror image is clear at the start. In this kind of weather, the brake is easy to get wet, the braking performance decreases, the road resistance is very small, and the braking distance becomes longer. To slow down or stop on the ice and snow road, it is necessary to make use of the resistance effect of the engine and cooperate with the slow braking to reduce the speed of the vehicle. When there is a large temperature difference between inside and outside, and there is fog in the front windscreen, do not wipe the fog on the glass while driving, so as to avoid inattention and cause a disaster. You should use the air conditioner in the vehicle to adjust the

temperature and eliminate the fog.

能见度 Visibility

开阔清晰的视野对驾驶员尤为重要，然而在恶劣天气中，视野会受到很大削弱，此时打开雾灯和前大灯，让其他人能够看见自己，对于驾驶安全有很大保障。应该经常检查车窗玻璃刮水器和洗涤器。确保洗涤液罐内储存适量的洗涤液。如果刮水器刮水不干净或者在风窗玻璃上留下条纹，则应更换刷片。

A broad and clear vision is particularly important for drivers, but it will be greatly weakened in bad weather, so turning on fog lights and headlights so that others can see them is a great guarantee for driving safety. Windscreen wipers and scrubbers should be checked frequently. Ensure that an appropriate amount of detergent is stored in the detergent tank. If the wiper is not clean or leaves stripes on the windshield, the brush should be replaced.

驱动力（附着力）Driving force (Adhesion)

应经常检查轮胎的磨损状况及胎压，这两项内容对防止车辆的“滑溜现象”（在潮湿路面附着力的丧失）是很重要的。在冬季，四个车轮都应装上雪地（防滑深纹）轮胎，以获得最佳操纵性安全性。注意查看路况。当车外温度接近零度时，路面可能被交织的冰水混合物覆盖。因此，车辆的附着力可能在没有任何先兆的情况下突然改变，造成车辆打滑。

Tire wear and tire pressure should be checked frequently, which are important to prevent the "slippage" of vehicles (loss of adhesion on wet roads). In winter, all four wheels should be fitted with snow (non-skid deep grain) tires for optimal handling safety. Pay attention to the road conditions. When the temperature outside the car is close to zero, the road may be covered with an intertwined mixture of ice and water. As a result, the adhesion of the vehicle may change suddenly without any warning, causing the vehicle to skid.

牵引拖车 Towing Vehicle

车辆并非被设计用来牵引拖车，此类尝试将使其失去保修权利。

Vehicles are not designed to tow trailers, and such attempts will deprive them of warranty rights.

涉水行驶 Wading

在静水中涉水深度最高为 30cm，在此深度的水中行驶时，车速不要超过步行速度，最高为 10km/h，否则可能会损坏发动机、电气系统和变速箱。

The maximum depth of wading in water is 30cm. When driving in this depth, the speed should not exceed the walking speed, and the maximum speed is 10km / h. Otherwise, the engine, electrical system and gearbox may be damaged.

风扇后运行 Fan Operations

车辆熄火后，为了降低发动机舱温度，保证机舱内零部件性能，电子扇会持续运转一段时间。

After the vehicle stops, the electronic fan will continue to run for a period of time in order to reduce the temperature of the engine room and ensure the performance of the parts in the engine room.

危险警告开关	123	保险丝盒位置	128
Hazard warning button	123	Fuse box location	128
三角警告牌	123	检查保险丝	128
Triangular warning plate	123	Check the fuse	128
轮胎更换	123	替换保险丝	129
Tyre replacement	123	Replace the fuse	129
更换前准备工作	123	发动机舱保险丝盒布置	130
Preparation before replacement	123	Engine compartment fuse box layout	130
取出备胎	123	室内保险丝盒布置	132
Take out spare tire	123	Cabin fuse box layout	132
顶升车辆	124	车辆牵引	134
Lifting vehicle	124	Vehicle towing	134
更换备胎	124	前部牵引点	134
Replace spare tire	124	Front towing point	134
固定换下的轮胎	125	后部牵引点	134
Fix the replaced tire	125	Rear towing point	134
更换灯泡	125	牵引方法	134
Replace the light bulb	125	Towing method	134
灯泡规格	125	牵引注意事项	134
Light specification	125	Towing precautions	134
前大灯校准	126	跨接启动	135
Front beam calibration	126	Jump-start	135
更换雨刮片	127	操作步骤	135
前雨刮片更换	127	Operation steps	135
后雨刮片更换	127	发动机过热	135
更换保险丝	128	Engine overheating	135
Replace the fuse	128	应对措施	135
		Countermeasures	135
		长期停放车辆	136
		Long time parking	136

危险警告开关

Hazard warning button

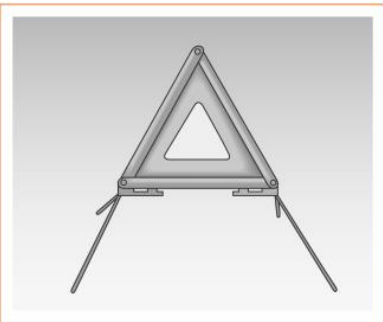


按下空调控制面板上方的危险警告开关，可开启危险警告灯。此时，车外所有转向灯及组合仪表上的转向和危险信号指示灯均会闪烁，可以提醒行人和过往车辆注意车辆正处在非正常状态。

Press the hazard warning button above the air conditioning control panel to turn on the hazard warning lamp. At this time, all the turn signals outside the vehicle and the turn and danger signal indicator lights on the instrument cluster will flash, which can remind pedestrians and passing vehicles that the vehicle is in an abnormal state.

三角警告牌

Triangular warning plate



当车辆在行驶途中发生意外，应尽量靠右停车，从行李箱中取出三角警告牌，把反光片背对车辆并立于车辆正后方100~200m的位置提醒后方来车。

When the vehicle has an accident during driving, stop on the right side as far as possible, take out the triangle warning sign from the trunk, and put the reflector back to the vehicle and stand 100~200m behind the vehicle to remind the rear of the vehicle.

轮胎更换

Tyre replacement

更换前准备工作

Preparation before replacement

将车辆停放在不影响交通，且便于安全更换车轮的平地上。更换轮胎前，应先开启车辆危险警告灯，在合适的距离放置三角警告牌，以免发生交通事故。

随车工具位于行李箱下层的卡装泡沫里，将工具从卡装泡沫中取出。

Park the vehicle on a flat ground that does not affect traffic and facilitates safe wheel replacement. Before changing tires, turn on the vehicle hazard warning lights and place triangle warning signs at a proper distance to avoid traffic accidents.

The on-board tools are placed in the foam on the lower layer of the trunk. Take the tools out of the foam.

取出备胎

Take out spare tire



拧下固定备胎的中心螺栓，从备胎槽内取出备用轮胎。

Unscrew the central bolt fixing the spare tire and take out the spare tire from the spare tire groove.

顶升车辆

Lifting vehicle



顶升车辆前，在与需要更换的轮胎呈对角线的车轮前后各放置一块塞木，然后用扳手将所换车轮螺母拧松半圈。

Before jacking up the vehicle, place a stopper at the front and rear of the wheel diagonal to the tire to be replaced, and then loosen the nut of the replaced wheel by half a turn with a wrench.

将千斤顶放置在所换车轮旁边的支点，然后顶升车辆。

Position the jack at the fulcrum next to the wheel being changed and lift up the vehicle.

注意 Attention

不要把千斤顶顶在除规定处以外的任何位置，若顶起位置不正确，可能发生车身凹陷或在车体下落时造成事故。

Do not put the jack at any position except the specified position. If the jacking position is incorrect, the car body may sag or cause an accident when the car body falls.

更换备胎

Replace spare tire



从卡装泡沫中取出车轮螺母盖夹子，用车轮螺母盖夹子将螺母装饰盖取出。

Take out the clamp of wheel nut cover from the clamp foam and take out the nut decorative cover with the clamp of wheel nut cover.



用车轮螺母扳手拆下车轮螺母，然后取下轮胎。清理轮毂表面的污泥，然后安装上备胎。按如图所示的交叉顺序拧紧车轮螺母，直至车轮紧靠制动轮毂为止，将车辆降到地面，取出千斤顶。用同样的十字交叉方式，拧紧车轮螺母。然后用车轮螺母盖夹子装上螺母装饰盖。拧紧车轮螺母时应使用规定的扭矩。

车轮螺母拧紧扭矩：130N·m

Use a wheel nut wrench to remove the wheel nut, and then take off the tire. Clean the sludge on the wheel hub surface, and then install the spare tire. Tighten the wheel nuts in the cross sequence as shown in the figure until the wheel abuts against the brake hub, lower the vehicle to the ground and take out the jack. Tighten the wheel nuts in the same crisscross way. Then install the nut decorative cover with the wheel nut cover clamp. Use the specified torque when tightening the wheel nuts.

Torque for tightening wheel nuts: 130N·m

固定换下的轮胎

Fix the replaced tire

将换下的轮胎固定在原来备胎所在的位置。
Fix the replaced tire at the same position as the original spare tire.

注意 Attention

要经常检查备胎气压，使备胎气压保持在规定值范围内，以备在任何时候都能应急使用。当备胎经多年没有使用后，请联系东风风行特约服务站以确保您的备胎还可以安全使用。备胎只能用来应急，不允许长期使用。

备胎不允许装在转向轮（即前轮）上，如需要更换转向轮，应先将备胎更换到后轮上，再将换下的车轮装到转向轮。

Always check the spare tire air pressure to keep it within the specified value for emergency use at any time. When the spare tire has not been used for many years, please contact Dongfeng Forthing Special Service Station to ensure that your spare tire can be used safely.

Spare tires can only be used for emergency and are not allowed to be used for a long time.

The spare tire is not allowed to be installed on the steering wheel (that is, the front wheel). If the steering wheel needs to be replaced, the spare tire should be replaced on the rear wheel first, and then the replaced wheel should be installed on the steering wheel.

更换灯泡

Replace the light bulb

更换灯泡通常需要拆除某些车辆部件，因此进行相关操作需要具备专业技能，否则可能损坏灯罩。如需更换，请联系东风风行特约服务站。

Replacing a light bulb usually requires the removal of certain vehicle parts, so professional skills are required to perform the operation, or else the lampshade may be damaged. For replacement, please contact Dongfeng FORTHING Service Station.

灯泡规格

Light specification

名称	配置		
	豪华型	尊享型	尊贵型 旗舰型
近光灯	HB3		LED
远光灯	H7		LED
前位置灯	LED		LED
前转向灯	LED		LED
日间行车灯	LED		LED
后位置灯	LED		LED
后转向灯	WY16W	LED	LED
制动灯	LED		LED
高位制动灯	LED		LED
倒车灯	LED		LED
后雾灯	P21W		P21W
牌照灯	W5W		W5W
行李箱 照明灯	W10W		W10W
前室内灯	LED		LED
后室内灯	LED		LED

Item	Model		
	Luxury	Exclusive	Elite Flagship
Low beam	HB3		LED
High beam	H7		LED
Front position light	LED		LED
Front turn light	LED		LED
Daytime running light	LED		LED
Rear position light	LED		LED
Rear turn light	WY16W	LED	LED
Brake light	LED		LED
High brake light	LED		LED
Reversing light	LED		LED
Rear fog light	P21W		P21W
License plate light	W5W		W5W
Trunk light	W10W		W10W
Front interior light	LED		LED
Rear interior light	LED		LED

前大灯校准

Front beam calibration

新车出厂时，前大灯已经校准。如果您经常使用行李箱携带重物，则前大灯可能需要重新校准。如需校准前大灯，请联系东风风行特约服务站。

When the new car leaves the factory, the front beam have been calibrated. If you often use the trunk to carry heavy objects, the headlights may need to be recalibrated. If you need to calibrate the headlights, please contact Dongfeng FORTHING service station.

常见问题解答

Frequently Asked Questions

为什么有时前大灯玻面会出现“起雾”现象？一般情况下，所观察到前大灯内雾气是由于灯体材料中的水分蒸发遇到温度较低的情况时凝结而成，这是正常的物理现象，雾气在每次形成后最终都是会消散的。消除雾气的方法如下：在行车过程中，点亮近光灯一段时间后，前大灯前方照射有效面积内的雾气便能够消散。

Why sometimes "fogging" appears on the glass surface of the headlight?

Under normal circumstances, the fog in the headlights is caused by the evaporation of water in the lamp body and condensation when the temperature is low. This is a normal physical phenomenon. The fog will eventually disappear after each formation. Dissipated. The method to eliminate the fog is as follows: During the driving process, the fog in the effective area of the front headlights can be dissipated after the low beam lights are turned on for a period.



注意

Attention

前大灯打开时，大灯表面温度非常高，请勿直接接触灯具表面，以免烫伤；

为避免损坏车灯，请勿使用侵害性磨料或化学溶剂对车灯进行清洗，请勿在车灯灯罩干燥时擦拭或使用尖锐物品清洁灯罩。

故障应急处理 Fault Emergency Treatment

When the headlights are turned on, the surface temperature of the headlights is very high, please do not directly touch the surface of the lamps to avoid being burned;

To avoid damaging the car lights, do not use abrasives or chemical solvents to clean the car lights, and do not wipe or use sharp objects to clean the car light when the lamp shade is dry.

更换雨刮片

前雨刮片更换



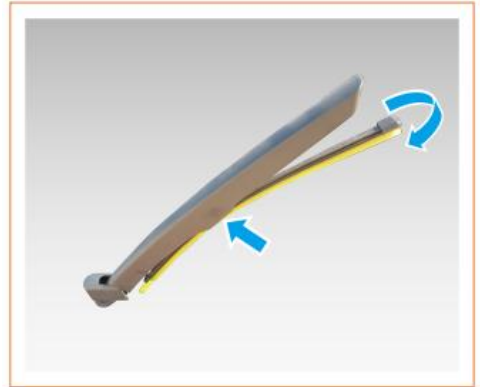
1. 将雨刮片沿着刮杆开口方向抽出，卸下雨刮片。
1. Pull out the wiper blade along the opening direction of the wiper rod and remove the wiper blade.



2. 换上新的雨刮片，按照相反的顺序操作，确保雨刮片正确安装到位。

2. Replace with a new wiper blade and operate in the reverse step to ensure that the wiper blade is correctly installed in position.

后雨刮片更换



检查后风窗雨刮片是否磨损或断裂。如需更换后风窗雨刮片：

- 1.. 将后雨刮片从后风窗上拉开。
- 2.. 从后雨刮臂上拔出后雨刮片。
- 3.. 插入新后雨刮片，将其推入到位。
- 4.. 将后雨刮臂折回到后风窗玻璃上。

Check whether the rear windshield wiper blade is worn or broken. If you need to replace the rear windshield wiper blade:

1. Pull the rear wiper blade away from the rear windshield.
2. Pull out the rear wiper blade from the rear wiper arm.
3. Insert the new rear wiper blade and push it into place.
4. Fold the rear wiper arm back to the rear windshield glass.



注意

Attention

不要在雨刮臂被拉起时打开发动机舱盖，否则会损坏发动机舱盖和雨刮臂。

Do not open the engine hood when the wiper arm is pulled up, otherwise the engine hood and wiper arm will be damaged.

更换保险丝**Replace the fuse****保险丝盒位置****Fuse box location****发动机舱保险丝盒****Engine compartment fuse box**

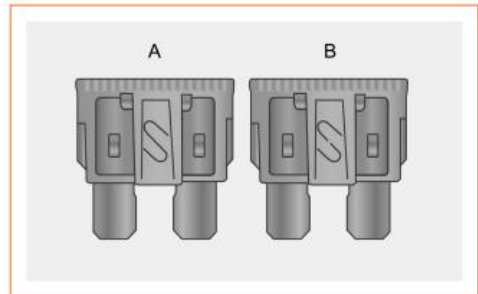
发动机舱保险丝盒位于发动机舱左前侧。拆开保险丝盒左右两侧卡扣，打开盒盖即可查看保险丝。

The engine compartment fuse box is located on the front left side of the engine compartment. Disassemble the buckles on the left and right sides of the fuse box and open the box cover to check the fuse.

室内保险丝盒**Cabin fuse box**

室内保险丝盒位于驾驶员侧左下角，拆除盖板即可查看保险丝。

The cabin fuse box is located in the lower left corner of the driver's side. Remove the cover to view the fuse.

检查保险丝**Check the fuse**

A: 正常

B: 保险丝熔断

保险丝通过防止电路中电器的过载，来保护车辆电器设备。熔断的保险丝表明它所保护的电路发生故障并停止工作。如果怀疑保险丝有问题，可以用保险丝拉出器将其取出并查看是否熔断。

A: Normal

B: The fuse is burn

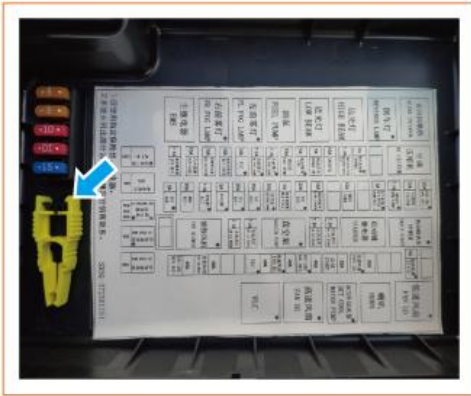
Fuses protect vehicle electrical equipment by preventing overload of electrical appliances in the circuit. A burn fuse indicates that the circuit it protects has failed and stopped working. If there is a problem with the fuse, remove it with the

故障应急处理 Fault Emergency Treatment

fuse puller and check whether it is burn.

替换保险丝

Replace the fuse



在发动机舱保险丝盒内有保险丝拉出器。用拉出器把保险丝从保险丝盒内笔直拉出。如果保险丝没有熔断，则一定有其它原因导致了故障发生，请尽快联系东风风行特约服务站。

There is a fuse puller in the engine compartment fuse box. Use the puller to pull the fuse straight out of the fuse box. If the fuse is **not** burn, there must be other reasons for the failure, please contact Dongfeng FORTHONG service station as soon as possible.

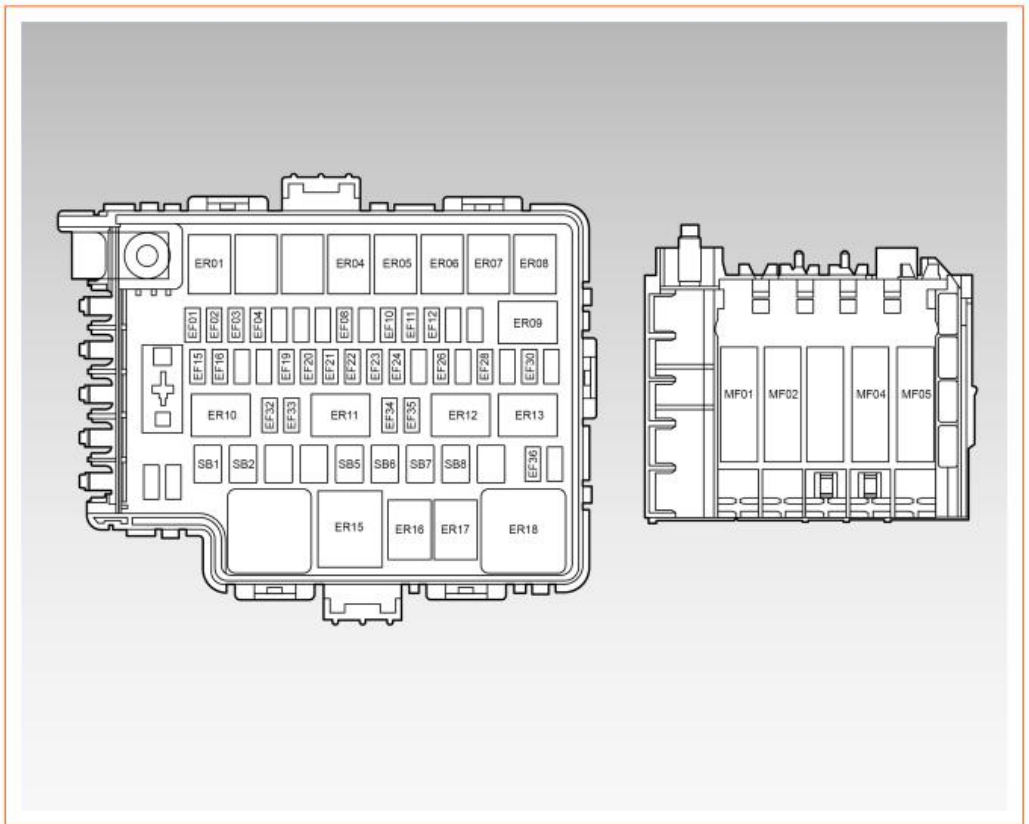
故障应急处理 Fault Emergency Treatment

查找保险丝中已熔断的金属丝。如果保险丝熔断，应使用安培值相同或较低的备用保险丝来更换。如果您使用安培值较低的备用保险丝，再次熔断，此时应用额定值相同的保险丝替代。如果额定值相同的替代保险丝在短时间内又熔断，则表明车辆可能存在严重的电器方面的故障，请尽快联系东风风行特约服务站。

Check the burn wire in the fuse. If the fuse is burn, replace it with a spare fuse with the same or lower Amperage value. If you use a spare fuse with lower amperage and burn it again, replace it with a fuse with the same value. If the replacement fuse with the same value burn out again in a short time, it indicates that the vehicle may have serious electrical faults. Please contact Dongfeng FORTHING Service Station as soon as possible.

发动机舱保险丝盒布置

Engine compartment fuse box layout

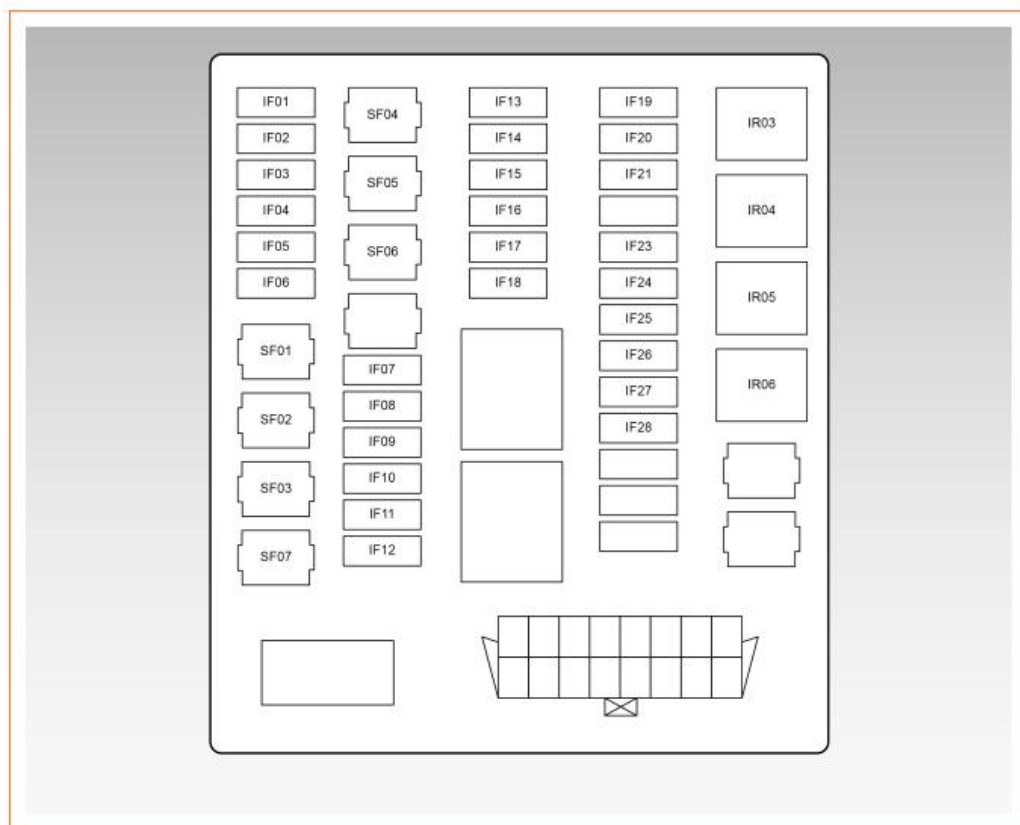


故障应急处理 Fault Emergency Treatment

编号 No.	名称 Name	名称 Name	额定电流 (安培) Rated current (A)	说明 Remark
EF01	电喷继电器保险丝	EFI relay fuse	7.5A	-
EF02	点火线圈保险丝	Ignition coil fuse	15A	-
EF03	电喷执行器保险丝	EFI actuator fuse	15A	-
EF04	电喷传感器保险丝	EFI sensor fuse	10A	-
EF08	燃油泵保险丝	Fuel pump fuse	15A	-
EF10	制动开关保险丝	Brake switch fuse	5A	-
EF11	EMS&VVL 保险丝	EMS & VVL fuse	10A	-
EF12	倒挡开关保险丝	Reverse switch fuse	7.5A	-
EF15	TCU BAT+ 保险丝	TCU BAT + fuse	5A	-
EF13	鼓风机线圈保险丝	Blower coil fuse	5A	-
EF15	TCU BAT+ 保险丝	TCU BAT + fuse	5A	-
EF16	EMS BAT+ 保险丝	EMS BAT + fuse	10A	-
EF19	TCU BAT+ 保险丝	TCU BAT + fuse	25A	-
EF20	TCU BAT+ 保险丝	TCU BAT + fuse	25A	-
EF21	真空泵保险丝	Vacuum pump fuse	25A	-
EF22	继电器线圈保险丝	Relay coil fuse	5A	-
EF23	TCU BAT+ 保险丝	TCU BAT + fuse	25A	-
EF24	雨刮间歇档保险丝	Wiper intermittent fuse	15A	-
EF26	喇叭保险丝	Horn fuse	15A	-
EF28	DTC 水泵保险丝	DTC water pump fuse	5A	-
EF30	压缩机保险丝	Compressor fuse	10A	-
EF32	左近光灯保险丝	Left low beam fuse	7.5A	-
EF33	右近光灯保险丝	Right low beam fuse	7.5A	-
EF34	左远光灯保险丝	Left high beam fuse	7.5A	-
EF35	右远光灯保险丝	Right high beam fuse	7.5A	-
EF36	启动反馈保险丝	Start feedback fuse	5A	-
SB01	ESP/ABS MTR BAT+保险丝	ESP / ABS MTR BAT + fuse	40A	-
SB02	前鼓风机保险丝	Front blower fuse	40A	-
SB05	高速风扇保险丝	High speed fan fuse	40A	-
SB06	ESP/ABS SOL BAT+保险丝	ESP / ABS sol BAT + fuse	40A	-
SB07	启动保险丝	Starting fuse	25A	-
SB08	低速风扇保险丝	Low speed fan fuse	30A	-
MF01	蓄电池正极保险丝	Battery positive fuse	125A	-
MF02	电动助力保险丝	Electric booster fuse	60A	-
MF04	仪表保险盒保险丝	Fuse of instrument fuse box	50A	-
MF05	仪表保险盒保险丝	Fuse of instrument fuse box	50A	-

室内保险丝盒布置

Cabin fuse box layout



故障应急处理 Fault Emergency Treatment

编号 No.	名称 Name	名称 Name	额定电流 (安培) Rated current (A)	说明 Remark
IF01	启动按钮保险丝	Start button fuse	5A	-
IF02	ESCL 保险丝	ESCL fuse	10A	-
IF03	无线充电保险丝	Wireless charging fuse	10A	-
IF04	诊断保险丝	Diagnostic fuse	10A	-
IF05	室外灯保险丝	Outdoor lamp fuse	20A	-
IF06	组合仪表保险丝	Fuse for instrument cluster	10A	-
IF07	室内顶灯保险丝	Indoor ceiling lamp fuse	10A	-
IF08	天窗保险丝	Sunroof fuse	20A	-
IF09	座椅加热保险丝	Seat heating fuse	20A	-
IF10	音响主机保险丝	Audio head fuse	15A	-
IF11	空调控制器保险丝	Air conditioning controller fuse	10A	-
IF12	前洗涤保险丝	Front windshield wash fuse	10A	-
IF13	安全气囊保险丝	Airbag fuse	10A	-
IF14	空调控制器保险丝	Air conditioning controller fuse	7.5A	-
IF15	组合仪表保险丝	Fuse for instrument cluster	7.5A	-
IF16	机舱 IGN1 保险丝	Engine room IGN1 fuse	15A	-
IF17	顶棚 IGN2 保险丝	Ceiling IGN2 fuse	7.5A	-
IF18	仪表 IGN2 保险丝	Instrument IGN2 fuse	7.5A	-
IF19	背光灯保险丝	Backlight fuse	5A	-
IF20	右前左后位置灯保险丝	Fuse for right front left rear position lamp	5A	-
IF21	左前右后位置灯保险丝	Fuse for left front right rear position lamp	5A	-
IF23	12V 电源保险丝	12V power fuse	15A	-
IF24	USB 电源保险丝	USB power fuse	10A	-
IF25	仪表 ACC 保险丝	Instrument ACC fuse	7.5A	-
IF26	鼓风机反馈保险丝	Blower feedback fuse	5A	-
IF27	全景环视保险丝	Panoramic view fuse	5A	-
IF28	空调控制器保险丝	Air conditioning controller fuse	7.5A	-
SF01	点火开关保险丝	Ignition switch fuse	30A	-
SF02	门锁保险丝	Door lock fuse	20A	-
SF03	左门控模块保险丝	Left door control module fuse	30A	-
SF04	右门控模块保险丝	Right door control module fuse	30A	-
SF05	电动座椅保险丝	Power seat fuse	25A	-
SF06	后除霜保险丝	Rear defrost fuse	25A	-
SF07	前后雨刮保险丝	Front and rear wiper fuse	20A	-

车辆牵引

Vehicle towing

前部牵引点

Front towing point



后部牵引点

Rear towing point



如果车辆需要牵引，应联系专业车辆牵引服务部门或组织。请勿仅用绳索或铁链来牵引车辆。

If the vehicle needs towing, contact the professional vehicle traction service department or organization. Do not use ropes or chains only to tow the vehicle.

牵引方法

Towing method

平板式装置

Flat plate device

可以将车辆装在卡车上。这是运送车辆的最佳方法。

The vehicle can be put on a truck. This is the best way to transport vehicles.

抬轮式装置

Wheel lifting device

牵引车用两根支臂插入车辆的前轮底部，将车轮托离地面，后轮仍然着地，这是牵引车辆可行的方法。

The tractor uses two arms to insert into the bottom of the front wheel of the vehicle, lift the wheel off the ground, and the rear wheel is still on the ground. This is a feasible way to tow the vehicle.

牵引注意事项

Towing precautions

采用抬轮式牵引时，牵引里程最好不要超过50km，速度应保持在30km/h以下。

如果车身装有前扰流板，在牵引之前应先将其卸下，以免受损坏。不要从保险杠处提起或牵引车辆，会引起严重的损坏。

安装牵引缆绳时，应特别注意，不要让钢索损伤车身。

采用全轮着地式牵引，必须采用经合理设计并附有牵引杠的装置。让启动开关置于“ACC”档以解除方向盘的锁定状态，并将换挡杆挂入N档。

如果无法换档或无法启动车辆，只能采用前轮离地式拖运。

When wheel lifting method is adopted, the towing mileage should not exceed 50km, and the speed shall be kept below 30km/h.

If the body is equipped with a front spoiler, remove it before towing to avoid damage. Do not lift or tow the vehicle from the bumper, which can cause serious damage.

When installing the traction cable, special attention

故障应急处理 Fault Emergency Treatment

should be paid to avoid damage to the body of the steel cable.

The device with traction bar must be adopted for all wheel grounding towing. Put the start switch to "ACC" to unlock the steering wheel and shift the lever to 'N' gear.

If the vehicle cannot be shifted or started, the front wheel off ground method can only be used for towing.

跨接启动

Jump-start



如果因蓄电池电量不足导致车辆不能启动，可使用跨接电缆借助其他车辆上的蓄电池进行启动。跨接有危险，操作需谨慎。

If the vehicle cannot be started due to insufficient battery power, the jump cable can be used to start the vehicle with the help of batteries on other vehicles. It is dangerous to use jump start, so be careful.

操作步骤

Operation steps

1. 挂 N 档，向上拉起驻车制动开关，关闭启动开关。
 2. 用跨接电缆分别将两车蓄电池的正负极对接，两车不可接触。
 3. 启动车辆怠速运转几分钟。
 4. 跨接启动成功后，先拆卸两车蓄电池负极电缆，再拆卸正极电缆。
1. Shift to n gear, pull up the parking brake and turn off the start switch.
 2. Connect the positive and negative poles of the two

vehicles' batteries with jump cables, and the two vehicles cannot be contacted.

3. Start the vehicle to idle for a few minutes.

4. After the successful jump start, first remove the negative cable of the two vehicles' batteries, and then remove the positive cable.



警告 warning

用其它车辆上接出的辅助电缆跨接启动时，必须按照使用说明书进行正确的操作。不正确的操作步骤可能会导致火灾、爆炸或损坏车辆。

When using the auxiliary cable connected from other vehicles to jump start, the correct operation must be carried out according to the operation manual. Incorrect operation procedures may cause fire, explosion, or damage to the vehicle.

发动机过热

Engine overheating

车辆行驶一段时间后，水温表指示应稳定在中间刻度位置。如果水温指示指向红色标记，冷却液温度高警告灯点亮，发动机舱盖下冒出蒸汽，应立即关闭启动开关熄火。

After driving for a period, the indication of water temperature meter should be stable in the middle position. If the water temperature indicator points to the red mark, the warning of high coolant temperature lights up, and steam comes out under the engine hood, the start switch should be turned off immediately.

应对措施

Countermeasures

1. 将车辆安全地开到路边，挂 N 档，向上拉起驻车制动开关。关闭所有的电器开关，打开危险警告灯。
2. 在发动机稳定运转的状态下，打开发动机舱盖，使发动机舱通风，确认散热器风扇是否旋转。如果风扇不转，应立即熄火，并尽快联系东风风行特约服务站。
3. 待冷却液温度降到正常的温度后，关闭启动开关。
4. 检查储液罐中的冷却液液位。如果储液罐空了，一定要等发动机冷却后再打开储液罐盖。否则，加注口可能会喷出热蒸汽或沸腾水造成

烫伤。

5. 必要时向储液罐内添加冷却液。在发动机温度高的状态下立即加入冷却液 可能会使气缸盖或气缸体裂开, 因此, 在发动机运转时, 应缓慢地加入冷却液。添加冷却液操作要求专业性较强, 建议联系东风风行特约服务站。

6. 检查散热器软管是否有冷却液渗漏。若液位下降, 则应添加冷却液至上限 (MAX) 标记, 然后安装并拧紧储液罐盖。

1. Drive the vehicle safely to the side of the road, shift to N gear, and pull up the parking brake. Turn off all electrical switches and turn on the hazard warning lights.

2. When the engine is running stably, open the engine hood to ventilate and confirm whether the radiator fan rotates. If the fan does not work, turn it off immediately and contact Dongfeng FORTHING service station as soon as possible.

3. When the coolant temperature drops to the normal temperature, turn off the start switch.

4. Check the coolant level in the reservoir. If the reservoir is empty, be sure to wait for the engine to cool before opening the reservoir cap. Otherwise, hot steam or boiling water may be ejected from the filling port, causing scalding.

5. Add coolant to the reservoir if necessary. When the engine temperature is high, adding coolant immediately may crack the cylinder head or block. Therefore, when the engine is running, add coolant slowly. The operation of adding coolant requires strong professionalism. It is recommended to contact Dongfeng FORTHING service station.

6. Check the radiator hose for coolant leakage. If the level drops, add coolant to the max mark, and then install and tighten the reservoir cap.



警告 warning

如果蒸汽正在外泄, 请勿打开发动机舱盖。接触从过热的发动机处冒出的蒸汽及喷雾会造成严重烫伤。务必等发动机和散热器冷却之后, 再打开发动机舱盖。

If steam is leaking, do not open the engine hood. Exposure to steam and spray from overheated engines can cause severe burns. Always wait until the engine and radiator have cooled before opening the hood.

长期停放车辆

Long time parking

如果需要长期停放车辆, 应做好下列措施。适当的措施可以防止车况恶化, 并易于重新启动车辆。建议将车辆停放在室内。

1. 添加燃油, 更换发动机机油及滤清器。
2. 清扫车辆内部, 确保地毯、地席等完全干燥。
3. 向上拉起驻车制动开关。将换挡杆挂入 R 档, 用障碍物挡住后轮。
4. 如果车辆需要停放较长的时间, 应使用千斤顶支撑架将车身撑起, 以使轮胎离开地面。
5. 断开蓄电池负极接线。
6. 将雨刮器用毛巾或布片垫起, 使其不与前车窗玻璃接触。
7. 为减少粘黏, 应在所有车门及行李箱密封处喷上硅酮润滑剂, 并且在车门及后箱密封条相接触的油漆表面涂上车身蜡。
8. 使用由棉布之类的“多孔材料”制成的透气覆盖物覆盖车身。塑料布之类的无孔材料会积聚水气, 损坏车身表面漆。
9. 如有可能应定期启动车辆片刻使冷却风扇运转两次。

If it is necessary to park the vehicle for a long time, the following measures should be taken. Proper measures can prevent the deterioration of the vehicle condition and make it easy to restart the vehicle. It is recommended to park the vehicle indoors.

1. Add fuel, change engine oil and filter.
2. Clean the interior of the vehicle to ensure that the carpet and floor mat are completely dry.
3. Pull up the parking brake switch. Put the shift lever into R gear and block the rear wheels with obstacles.
4. If the vehicle needs to be parked for a long time, the jack support frame should be used to support the body to make the tire leave the ground.
5. Disconnect the battery negative connection.
6. Pad the wiper with towel or cloth to prevent it from contacting with the windshield.
7. To reduce adhesion, silicone lubricant shall be sprayed on the sealing parts of all doors and trunk, and body wax shall be applied on the paint surface where the door and trunk sealing strip contact.
8. Cover the car body with a breathable cover made of "porous material" such as cotton cloth. Nonporous materials such as plastic sheets can accumulate moisture and damage the body surface paint.
9. If possible, start the vehicle regularly to make the



注意

Attention

如果车辆停放一年或更长时间，车辆可能无法启动或操纵性变差，此时应尽快联系东风风行特约服务站。

If the vehicle is parked for one year or more, the vehicle may not be able to start, or the maneuverability may become poor. At this time, the special service station of Dongfeng FORTHING should be contacted as soon as possible.

发动机舱 Engine compartment	141
开启发动机舱盖 Open the engine compartment cover.....	141
关闭发动机舱盖 Close the engine compartment cover.....	141
机舱布置 Engine compartment layout.....	142
机油检查 Engine oil check.....	142
冷却液 Coolant.....	145
冷却液检查 Coolant inspection.....	145
冷却液添加 Coolant addition.....	145
制动液 Brake fluid.....	146
制动液检查 Brake fluid inspection.....	147
制动液更换 Brake fluid replacement.....	147
制动液保养及技术要求 Brake fluid maintenance and technical requirements.....	147
玻璃洗涤液 Glass washing liquid.....	147
空调系统 Air Conditioning System.....	147
空调系统保养 Air conditioning system maintenance.....	147
空调滤清器 Air conditioning filter.....	148
更换 Replace.....	148
空气滤清器 Air filter.....	149
燃油滤清 Fuel filter.....	149
加油管灰滤 Fuel pipe ash filter.....	149

蓄电池 Accumulator	150
蓄电池的使用和注意事项 The use and precautions of the battery	150
接触电解液的应急处理 Emergency treatment in contact with electrolyte.....	150
轮胎 Tires.....	151
轮胎充气 Tire Air Refill....	151
胎压标签 Tire pressure label.....	151
轮胎检查 Tire inspection.....	152
轮胎保养 Tire maintenance.....	153
轮胎换位 Tire rotation.....	153
更换轮胎与车轮 Replace tires and wheels.....	153
车轮与轮胎规格 Wheel and tire specifications.....	154
冬季轮胎 Winter tires.....	154
防滑链 Snow chain.....	154
胎压监测系统 Tire pressure monitoring system	154
随车工具及反光背心 Car tools and reflective vest	155
定期保养 Regular maintenance	156
日常检查项目 Daily inspection items.....	156

蓄电池 Accumulator	156
外观保养 Appearance maintenance	156
洗车 Car wash.....	157
打蜡 Waxing.....	157
漆面修补 Paint repair.....	158
铝合金车轮 Aluminum alloy wheels.....	158
内部保养 Internal maintenance	158
地毯 Carpet.....	158
编织物 Braid.....	158
维尼龙 Vinylon.....	158
皮革 Leather.....	159
车窗 Car window.....	159
座椅安全带 Seat belt.....	159
空气清新剂 Air freshener.....	159
防腐蚀 Anti-corrosion.....	159
排放控制 Emission control	160
废气排放系统 Exhaust emission system.....	160

发动机舱 Engine compartment

开启发动机舱盖 Open the engine compartment cover



拉动位于左侧仪表板下方的发动机舱盖开启手柄，发动机舱盖会稍微弹起。

Pull the engine compartment cover opening handle located under the left instrument panel, and the engine compartment cover will pop up slightly.



用手指向左拨动位于发动机舱盖前的保险锁杆，并掀起发动机舱盖。

Move the safety lock lever in front of the engine compartment cover with your finger to the left, and lift the engine compartment cover.

关闭发动机舱盖 Close the engine compartment cover

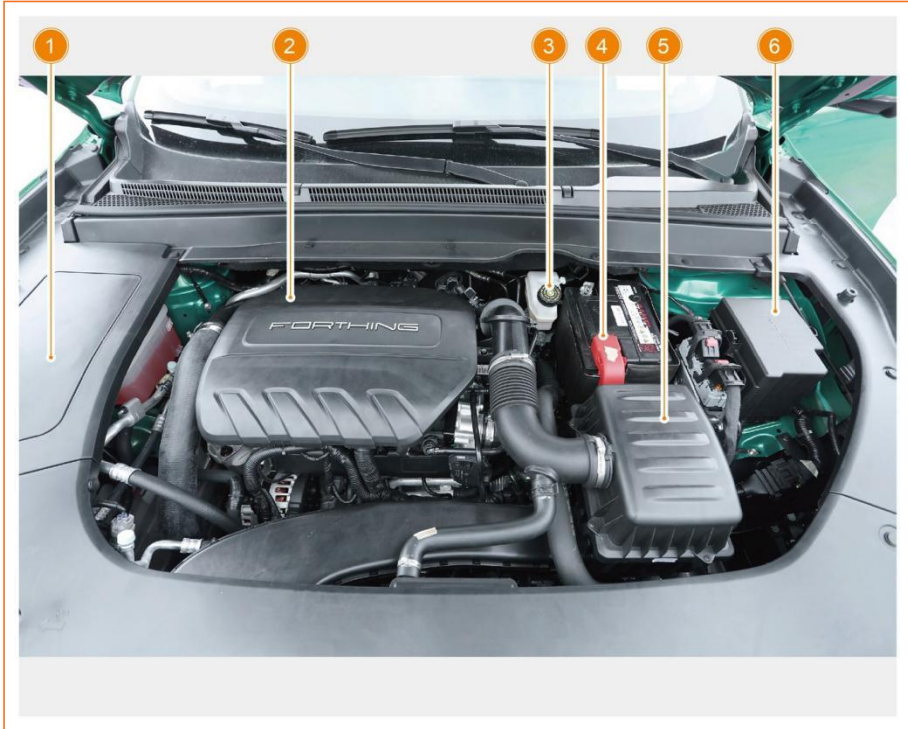


未配备发动机舱盖气撑杆的车型，用手托住发动机舱盖下放至距离关闭位置30cm左右的高度，然后释放，使其自由下落即可关闭发动机舱盖。配置发动机舱盖气撑杆的车型，将发动机舱盖下拉至距离关闭位置30cm左右的高度，然后下推至关闭即可，并确认发动机舱盖锁止到位。

For models that are not equipped with an engine compartment cover gas strut, hold the engine compartment cover down to a height of about 30 cm from the closed position with your hands, and then release it to allow it to fall freely to close the engine compartment cover. For models with engine compartment cover gas struts, pull the engine compartment cover down to a height of about 30 cm from the closed position, and then push it down to close, and confirm that the engine compartment cover is locked in place.

机舱布置 Engine room layout

图片仅供参考，具体以实车为准。The picture is for reference only, and the actual car shall prevail.



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. 机舱内检修口盖 Access cover in cabin | 4. 蓄电池 Accumulator |
| 2. 发动机装饰罩 Engine trim cover | 5. 发动机空气滤清器 Engine air filter |
| 3. 制动液储液罐 Brake fluid reservoir | 6. 发动机舱保险丝盒 Engine compartment fuse box |

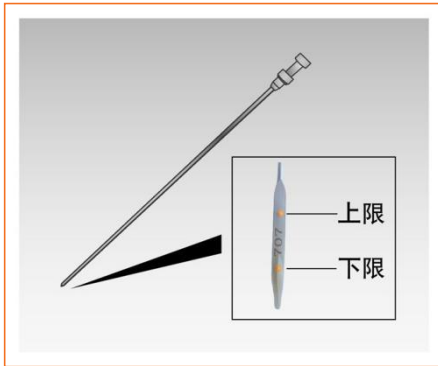
机油检查 Engine oil check

机油检查方法 Oil inspection method

发动机机油是保证发动机正常运转的消耗品，应定期检查发动机机油液位。例如，每次长途旅行前，应该检查发动机机油液位。将车辆停在水平路面上预热发动机，关闭发动机后等待约 5min，再检查发动机机油液位。检查前需要先将发动机装饰罩拆除。

Engine oil is a consumable to ensure the normal operation of the engine, and the engine oil level should be checked regularly. For example, before each long journey, the engine oil level should be checked. Park the vehicle on a level road to warm up the engine, wait about 5 minutes after turning off the engine, and then check the engine oil level. The engine trim cover needs to be removed before inspection.

发动机机油液位 Engine oil level



1. 取出机油尺。
2. 用干净的布或纸巾擦净机油尺。
3. 将机油尺全部插回管套。
4. 再次取出机油尺，检查发动机机油液位。发动机机油液位必须处于上下限位。发动机机油液位必须处于上下限的缺口标记之间。

1. Take out the oil dipstick.
2. Wipe the oil dipstick with a clean cloth or paper towel.
3. Insert all the oil dipstick back into the pipe sleeve.
4. Take out the oil dipstick again and check the engine oil level. The engine oil level must be at the upper and lower limits. The engine oil level must be between the gap marks of the upper and lower limits.

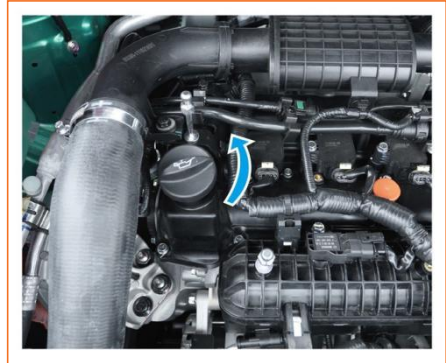


警告 warning

需经常检查发动机机油液位。如机油不足会损坏发动机，而这种损坏不属于保修范围。

Always check the engine oil level. Insufficient oil will damage the engine, and such damage is not covered by the warranty.

发动机机油加注 Engine oil filling



1. 拧开发动机机油加注口盖，加注机油。
2. 拧上发动机机油加注口盖并拧紧。预热发动机，然后熄火，在大约5min后，再次查看机油尺上的发动机机油液位。拧开发动机机油加注口盖，加注机油。

1. Unscrew the engine oil filler cap and fill the engine oil.
2. Fasten the engine oil filler cap and tighten it. Warm up the engine, then turn off the engine. After about 5 minutes, check the engine oil level on the oil dipstick again. Unscrew the engine oil filler cap and add oil.



警告 warning

应缓慢倒入发动机机油，以免机油溢出。如果溢出机油应立即清理，以免损坏发动机。按规定添加发动机机油，使液位到达接近上限的位置，以免损坏发动机。

The engine oil should be poured slowly to prevent the oil from overflowing. If the oil spills, clean it up immediately to avoid damage to the engine. Add engine oil according to the regulations, so that the liquid level is close to the upper limit, so as not to damage the engine.

维修和保养 Repair and maintenance

推荐使用的发动机机油 Recommended engine oil

机油对发动机的运转和使用寿命起重要作用，对于满足国六排放法规尤其是带涡轮增压直喷的发动机，应选择低灰分且具有抑制低速早燃性能的专用发动机润滑油。若油品选择不当、性能无法满足相应的技术要求，将对发动机造成不同程度的损害，并减少尾气后处理系统的使用寿命。

Engine oil plays an important role in the operation and service life of the engine. To meet the National VI emission regulations, especially for engines with turbocharged direct injection, special engine lubricants with low ash content and low-speed pre-ignition suppression performance should be selected. If the oil product is improperly selected and its performance cannot meet the corresponding technical requirements, it will cause varying degrees of damage to the engine and reduce the service life of the exhaust gas aftertreatment system.

请选择适合您车辆的发动机机油

Please choose the engine oil suitable for your vehicle.

适用条件 Applicable conditions	机型 model	机油类型 Engine oil type	加注量 Filling amount
四季通用 Four seasons	4A95TD	统一石化低灰分 Unified petrochemical low ash content SP5W-30(LA)	3.5L

装配GPF（汽油颗粒补集器）的国六车辆对于润滑油的技术要求。The technical requirements for lubricating oil for National VI vehicles equipped with GPF (Gasoline Particulate Filter).

GPF的主要作用就是过滤尾气中的颗粒物，减少尾气中颗粒物的浓度和数量。

随着使用时间增加，GPF收集的颗粒物会越来越多，累积到一定程度就会堵塞GPF颗粒捕集器，导致排气不畅，影响发动机动力的。

润滑油在参与发动机润滑的过程中，会有部分进入燃烧室被燃烧，并随发动机排气系统进入三元催化和GPF颗粒捕集器等排放处理装置，由于润滑油燃烧后形成的灰分为金属盐物质，无法通过再生清除，逐渐累积在GPF中，进而造成GPF堵塞。

灰分的形成和润滑油添加剂物质有很大关系，为了减少灰分，要使用低灰分和高级别的机油，东风风行专用的“统一石化低灰分SP 5W-30 (LA)”机油，灰分低，能够有效减少GPF阻塞，保障发动机正常有效工作，进而降低养护成本。

The main function of GPF is to filter the particulate matter in the exhaust gas and reduce the concentration and quantity of the particulate matter in the exhaust gas.

As the time of use increases, the particulate matter collected by the GPF will increase. When it accumulates to a certain extent, it will block the GPF particulate trap, causing poor exhaust and affecting engine power.

When lubricating oil participates in the process of engine lubrication, part of it enters the combustion chamber and is burned, and enters the three-way catalysis and GPF particle trap and other emission treatment devices along with the engine exhaust system. Because the ash formed after the lubricating oil is burned is divided into metal Salt substances cannot be removed by regeneration and gradually accumulate in the GPF, causing GPF blockage.

The formation of ash content has a lot to do with lubricant additives. In order to reduce ash content, low-ash and high-grade engine oil should be used. Dongfeng Fengxing's special "Unified Petrochemical Low-ash SP 5W-30 (LA)" engine oil has low ash content and can effectively reduce GPF blockage and ensure the normal and effective operation of the engine, thereby reducing maintenance costs.

发动机机油添加剂 Engine oil additives

本车无需任何机油添加剂。添加剂不能改善发动机及变速器的性能。

This car does not require any oil additives. Additives cannot improve the performance of engines and transmissions.



注意 warning

因使用添加剂而对发动机造成的不良后果，东风柳州汽车有限公司将不承担任何责任。

Dongfeng Liuzhou motor Co., Ltd. will not bear any responsibility for the adverse consequences of the use of additives to the engine.

冷却液 Coolant

冷却液检查 Coolant inspection



查看冷却液液位是否处于上限（MAX）与下限（MIN）刻度线之间，如果低于下限刻度线，往冷却液储液罐中添加冷却液至上限位置。

Check whether the coolant level is between the upper limit (MAX) and the lower limit (MIN) scale line. If it is lower than the lower limit scale line, add coolant to the coolant tank to the upper limit position.

冷却液添加 Coolant addition

打开冷却液储液罐盖即可添加冷却液，添加结束后将储液罐盖拧紧。不同品牌的冷却液不能混用，否则容易发生化学反应，影响发动机使用寿命，请使用东风风行指定的四季防冻冷却液。请勿使用防冻液与水代替四季防冻冷却液。

Open the lid of the coolant reservoir to add the coolant, and tighten the lid of the reservoir after the addition is complete. Different brands of coolants cannot be mixed, otherwise chemical reactions will easily occur, which will affect the service life of the engine. Please use the four-season antifreeze coolant designated by Dongfeng Fengxing. Do not use antifreeze and water to replace the four seasons antifreeze coolant.

警告 warning



在发动机未完全冷却时，打开冷却液储液罐盖，可能会导致冷却液喷出，造成严重烫伤。在打开冷却液储液罐盖之前，必须确认发动机及散热器均已冷却。

When the engine is not completely cooled, opening the coolant tank cover may cause the coolant to spray out and cause serious burns. Before opening the cover of the coolant tank, make sure that the engine and the radiator have cooled down.

制动液 Brake fluid

制动液检查 Brake fluid inspection



应每月检查一次储液罐内的液位。查看制动液液位是否处于上限（MAX）与下限（MIN）标记之间。如果液位处于或者低于下限（MIN）标记，则需要检查制动系统是否有渗漏以及制动摩擦片是否已严重磨损。

The liquid level in the liquid storage tank should be checked once a month. Check whether the brake fluid level is between the upper limit (MAX) and lower limit (MIN) marks. If the liquid level is at or below the lower limit (MIN) mark, you need to check whether the brake system has leaks and whether the brake friction pads have been severely worn.

制动液会吸收空气中的水分，过高的含水量会引起制动系统腐蚀损伤，制动液的沸点也会明显下降，应按照定期保养表的要求及时更换制动液。如需更换制动液请联系东风风行特约服务站。

Brake fluid will absorb moisture in the air. Excessive water content will cause corrosion damage to the brake system. The boiling point of the brake fluid will also drop significantly. The brake fluid should be replaced in time according to the requirements of the regular maintenance table. If you need to replace the brake fluid, please contact Dongfeng Fengxing special service station.



警告 warning

务必使用东风风行指定制动液或东风风行认可的密闭容器封装的DOT4同等级产品，不同制动液不可以混用。请勿将制动液与含矿物油的液体(机油、汽油等)混合，矿物油会损坏制动装置的密封件和密封塞。制动液是有毒的，应放在儿童够不到的地方，一旦误食，应立即到医院检查。制动液有腐蚀性，不允许与油漆接触，一旦溢出到油漆上，需用大量的水清洗。制动液会损伤皮肤，如果不小心被冷却液溅到皮肤或眼睛，需要大量的水清洗，如感觉到不适，应立即到医院检查。

Be sure to use the brake fluid designated by Dongfeng Fengxing or DOT4 products of the same grade encapsulated in a closed container approved by Dongfeng Fengxing. Different brake fluids cannot be mixed. Do not mix brake fluid with liquids containing mineral oil (motor oil, gasoline, etc.). Mineral oil will damage the seals and sealing plugs of the brake device. Brake fluid is toxic and should be kept out of the reach of children. -If you accidentally eat it, you should go to the hospital for examination immediately. Brake fluid is corrosive and is not allowed to come into contact with paint. Once it spills onto the paint, it needs to be cleaned with a lot of water. Brake fluid can damage the skin. If you accidentally spill the coolant on your skin or eyes, you need to wash with plenty of water. If you feel uncomfortable, you should go to the hospital for inspection immediately.

维修和保养 Repair and maintenance

制动液保养及技术要求 Brake fluid maintenance and technical

制动液保养周期为每2年或4万公里更换，周期或公里数以先到者为准。

制动液技术要求应符合 GB12981 相关规定。

The brake fluid maintenance cycle is replaced every 2 years or 40,000 kilometers, whichever comes first.

The technical requirements for brake fluid shall comply with the relevant regulations of GB12981.

玻璃洗涤液 Glass washing liquid



查看洗涤液储液罐中是否有足量的洗涤液。

使用雨刮喷水功能发现未喷水时，说明玻璃洗涤液不足，可以适当添加洗涤液。

Check if there is enough washing liquid in the washing liquid storage tank.

When using the wiper spray function to find that there is no water spray, it indicates that the glass washing liquid is insufficient, and the washing liquid can be added appropriately.



注意 warning

优质的玻璃洗...力，并能防止在寒冷天气中冻结。

防冻剂会损坏车辆的表面喷漆，醋水溶剂会损坏玻璃洗涤器水泵。建议使用东风风行指定的玻璃洗涤液。

High-quality glass washing liquid can improve the decontamination ability and prevent freezing in cold weather.

Antifreeze will damage the surface painting of the vehicle, and vinegar and water solvent will damage the glass washer water pump. It is recommended to use the glass washing liquid specified by Dongfeng Fengxing.

空调系统 Air Conditioning System

空调系统保养 Air conditioning system maintenance

车辆空调系统是一个密闭系统，任何重要保养工作（例如再充冷媒）都建议联系东风风行特约服务站。您自己可以进行如下操作，以确保空调系统有效地工作。

定期检查发动机散热器以及空调冷凝器，消除积塞在其前表面的树叶、昆虫及尘土，这些积物会阻碍气流，从而降低制冷效果。

The vehicle air conditioning system is a closed system. For any important maintenance work (such as recharging refrigerant), it is recommended to contact Dongfeng Fengxing Special Service Station. You can perform the following operations yourself to ensure that the air conditioning system works effectively.

Regularly check the engine radiator and air conditioner condenser to eliminate the leaves, insects and dust accumulated on the front surface. These accumulations will hinder the airflow and reduce the cooling effect.



警告 warning

冷凝器片及散热器片极容易弯曲，只能用低压水枪或软毛刷来清洗。天气寒冷时，应至少每周开启-次空调，每次至少5min,并且要在车辆匀速行驶、发动机温度正常的情况下进行，这是为了让冷媒内所含的润滑油循环。如果空调系统的制冷效果下降，请联系东风风行特约服务站。检修空调系统，需要使用专业的冷媒再循环系统，该系统可回收冷媒进行再利用，将冷媒释放在大气中会污染环境。如需检修空调系统，建议联系东风风行特约服务站。

Condenser fins and radiator fins are extremely easy to bend and can only be cleaned with a low-pressure water gun or soft brush. When the weather is cold, the air conditioner should be turned on at least once a week for at least 5 minutes each time, and it should be carried out when the vehicle is driving at a constant speed and the engine temperature is normal. This is to allow the lubricating oil contained in the refrigerant to circulate. If the cooling effect of the air conditioning system decreases, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station. Maintenance of the air conditioning system requires the use of a professional refrigerant recycling system, which can recover the refrigerant for reuse, and release the refrigerant into the atmosphere to pollute the environment. If you need to overhaul the air-conditioning system, it is recommended to contact Dongfeng Fengxing special service station.

空调滤清器 Air conditioning filter

空调滤清器能除去空调系统从外界带入的花粉和灰尘。

此滤清器在每隔两万公里的定期保养时必须更换。请参见三包手册中“定期维护保养项目表”的内容。

The air-conditioning filter can remove pollen and dust brought in from the outside by the air-conditioning system.

This filter must be replaced during regular maintenance every 20,000 kilometers. Please refer to the "Regular Maintenance Item List" in the Three Guarantees Manual.

更换 replace

空调滤清器位于副驾驶储物箱下方的空调箱内。

1. 打开副驾驶储物箱。
2. 挤压灰尘与花粉滤清器上下两侧，使之脱离两侧的凸舌，拆出滤清器。
3. 插入新的灰尘与花粉滤清器。
4. 关闭副驾驶储物箱。

The air-conditioning filter is located in the air-conditioning box under the co-pilot storage box.

1. Open the co-pilot storage box.
2. Squeeze the upper and lower sides of the dust and pollen filter to disengage them from the tabs on both sides and remove the filter.
3. Insert a new dust and pollen filter.
4. Close the co-pilot storage box.

空气滤清器 air filter



应依照定期保养表规定的时间与里程数更换空气滤清器滤芯。如果空气滤清器安装不当，容易使空气粉尘进入，造成缸体的异常磨损。如需更换滤芯，请联系东风风行特约服务站。

The air filter element should be replaced according to the time and mileage specified in the regular maintenance table. If the air filter is improperly installed, it is easy for air dust to enter, causing abnormal wear of the cylinder. If you need to replace the filter element, please contact Dongfeng Fengxing special service station.

加油管灰滤 Fuel pipe ash filter

应依照定期保养表中规定的时间与里程数检查或更换加油管灰滤。每1年或2万公里检查一次，如果灰滤发生堵塞，必要时予以调整或更换。在多尘地区行驶，灰滤会更容易被堵塞，请适当缩短检查/更换周期。如需更换加油管灰滤，请联系东风风行特约服务站。

The ash filter of the fuel filler pipe should be checked or replaced in accordance with the time and mileage specified in the regular maintenance table. Check every 1 year or 20,000 kilometers. If the ash filter is clogged, adjust or replace it if necessary. When driving in dusty areas, the ash filter will be more likely to be blocked. Please shorten the inspection/replacement cycle appropriately. If you need to replace the fuel pipe ash filter, please contact Dongfeng Fengxing special service station.

燃油滤清 Fuel filter

应依照定期保养表中规定的时间与里程数更换燃油滤清器。建议每3年或6万公里，或者当您发现燃油受污染时，更换一次燃油滤清器。在多尘地区行驶，滤清器会更容易被堵塞，请适当缩短更换周期如需更换燃油滤清器，请联系东风风行特约服务站。

The fuel filter should be replaced in accordance with the time and mileage specified in the regular maintenance table. It is recommended to replace the fuel filter every 3 years or 60,000 kilometers, or when you find that the fuel is contaminated. When driving in dusty areas, the filter will be more likely to be blocked. Please shorten the replacement cycle appropriately. If you need to

蓄电池 Accumulator



蓄电池位于发动机舱左侧，主要是为车辆启动提供电能。如蓄电池严重亏电，则会造成车辆无法启动。本车配有免维护型蓄电池。

The accumulator is located on the left side of the engine compartment and is mainly used to provide electrical energy for starting the vehicle. If the accumulator is severely depleted, the vehicle will not be able to start. This car is equipped with a maintenance-free accumulator.

接触电解液的应急处理 Emergency treatment for contact with electrolyte

蓄电池电解液有强腐蚀性和剧毒，如不慎接触，请按以下方式处理：

接触到眼睛时：用清水冲洗至少15min，并立即就医。

接触到皮肤时：脱掉被腐蚀的衣物，用大量清水冲洗皮肤，并立即就医。

误饮时：喝水或牛奶，并立即就医。

The battery electrolyte is highly corrosive and highly toxic. If you accidentally touch it, please handle it as follows:

When contact with eyes: Rinse with water for at least 15min, and seek medical attention immediately.

When touching the skin: Take off the corroded clothing, rinse the skin with plenty of water, and seek medical attention immediately.

When drinking by mistake: drink water or milk. and seek medical attention immediately.

蓄电池的使用和注意事项 The use and precautions of the accumulator.

不要在车辆熄火后长时间打开车灯、音响、雨刮器等电器。

如需停车超过五天以上，建议将蓄电池负极端子拔下，防止车上电器消耗蓄电池电量。

应每月检查一次蓄电池状况。检查端子是否被腐蚀(白色或淡黄色的粉末)。如有腐蚀，请联系东风风行特约服务站。

Do not turn on the lights, stereos, wipers and other electrical appliances for a long time after the vehicle is turned off.

If you need to park for more than five days, it is recommended to unplug the negative terminal of the battery to prevent the electrical appliances on the car from consuming the battery power.

The battery condition should be checked once a month. Check whether the terminals are corroded (white or light yellow powder). If there is corrosion, please contact Dongfeng Fengxing special service station.



警告 Warning

正常运转时，蓄电池会产生可爆性氢气。火星或明火会引起蓄电池爆炸，其爆炸能量足以造成严重伤害。

During normal operation, the battery will produce explosive hydrogen gas. Sparks or open flames can cause the battery to explode, and its explosive energy is enough to cause serious injury.



注意 Warning

如果您需要将蓄电池连接到其它充电器上，应将正负极电缆都断开，以免损坏车上的电器设备。应先断开负极电缆，重新装接时，需要最后连接负极电缆。

If you need to connect the battery to other chargers, you should disconnect both the positive and negative cables to avoid damaging the electrical equipment on the car. The negative cable should be disconnected first, and the negative cable needs to be connected last when reconnecting.

轮胎 Tires

为安全驾驶车辆，轮胎的型号和尺寸必须适合您的车型，并具有状态良好的胎纹和适当胎压。

In order to drive the vehicle safely, the type and size of the tire must be suitable for your model, and have a good tire pattern and appropriate tire pressure.



注意 Warning

使用过度磨损或胎压不足的轮胎可能会引发事故。

必须遵守本《使用及三包手册》中关于轮胎充气及保养的所有说明。

Using tires with excessive wear or insufficient tire pressure may cause accidents.

All instructions on tire inflation and maintenance in this "User and Three Guarantees Manual" must be followed.

轮胎充气 Tire Air Refill

保持轮胎胎压适当，可达到操纵性、胎面寿命和驾乘舒适性三者的最佳状态。

充气不足的轮胎磨损不均匀，会影响操纵和增加油耗，从而导致过热而漏气。

充气过度的轮胎会降低乘坐舒适性，也更容易因路面不平而受损，并且导致轮胎磨损不均匀。

Maintaining proper tire pressure can achieve the best conditions of maneuverability, tread life and driving comfort.

Under-inflated tires wear unevenly, which will affect handling and increase fuel consumption, resulting in overheating and air leakage.

Over-inflated tires will reduce ride comfort, are more likely to be damaged due to uneven roads, and cause uneven tire wear.

胎压标签 Tire pressure label



本车贴有胎压标签。该标签位于驾驶员侧门框下方，标明了车辆前后轮气压和备胎气压。

This car is affixed with a tire pressure label. This label is located under the door frame on the driver's side and indicates the pressure of the front and rear wheels of the vehicle and the pressure of the spare tire.

轮胎检查 Tire inspection

对于胎压，需注意以下几点：
每次开车前，建议目视检查一下轮胎。

每月查看一次胎压是否正常。
应该在轮胎处于冷态时测量胎压。

胎压应保持为驾驶员侧门框胎压标签上所推荐的冷态胎压。

如果在轮胎处于热态时(行驶数公里后)检查胎压，压力读数将比冷态时的读数高30kPa至40kPa，此类现象是正常的，不要为了达到规定的冷态胎压读数而放气，这将导致轮胎胎压不足。

For tire pressure, the following points should be noted:

Before driving each time, it is recommended to visually inspect the tires.

Check whether the tire pressure is normal once a month.

The tire pressure should be measured when the tire is cold.

The tire pressure should be maintained at the cold tire pressure recommended on the tire pressure label on the driver's door frame.

If you check the tire pressure when the tire is in a hot state (after driving for several kilometers), the pressure reading will be 30-40kPa higher than the reading in the cold state. This kind of phenomenon is normal. Do not release the pressure in order to achieve the specified cold tire pressure reading. This will result in insufficient tire pressure.

每次检查轮胎充气状态时，还应该同时检查轮胎有无外伤、异物刺入及磨损情况。具体检查如下：

1.胎面或侧面损伤、凸起。如发现任何一种情况，应更换轮胎。

2.轮胎侧面刮伤、裂缝或断裂。如能看到轮胎布或帘线，则应更换轮胎。

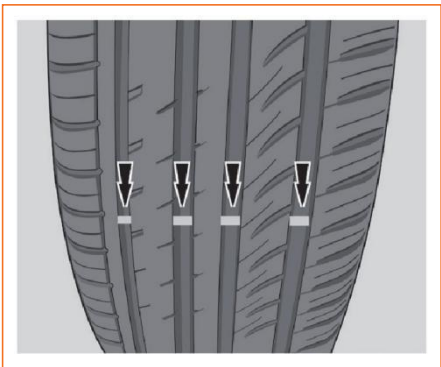
3.胎面磨损过度，应更换轮胎。

Every time you check the inflation status of the tire, you should also check the tire for external injuries, foreign body penetration and wear at the same time. The specific inspections are as follows:

1. The tread or side surface is damaged or raised. If any of these conditions are found, the tires should be replaced.

2. The side of the tire is scratched, cracked or broken. If you can see the tire cloth or cord, you should replace the tire.

3. Excessive tread wear, tires should be replaced.



必须使轮胎保持良好的状况，轮胎表面花纹应有足够深度。可以用轮胎行驶带里面的凸起点来测量轮胎磨损程度。若胎纹厚度1.6mm，则必须更换轮胎，这样的轮胎在湿滑路面上行驶时缺乏附着力。

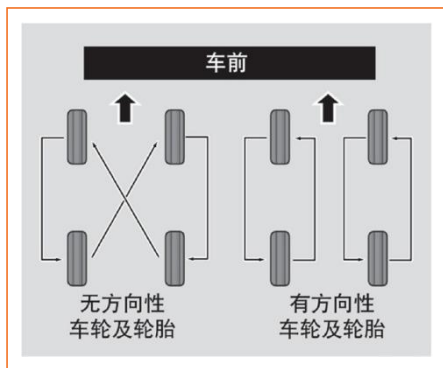
The tire must be kept in good condition, and the tire surface pattern should have sufficient depth. You can use the raised points in the tire belt to measure the degree of tire wear. If the tread thickness is 1.6mm, the tire must be replaced. Such tires lack adhesion when driving on wet and slippery roads.

轮胎保养 Tire maintenance

除适当充气外，正确的车轮定位也有助于减少胎面的磨损。如果发现轮胎磨损不均或在驾驶时感觉到某种连续震动，请联系东风风行特约服务站。

In addition to proper inflation, correct wheel alignment also helps reduce tread wear. If you find uneven tire wear or some continuous vibration while driving, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

轮胎换位 Tire rotation



为延长轮胎使用寿命并使轮胎磨损均匀，应每行驶1万公里调换一次轮胎位置。每次换位时，都应按上图所示方法进行操作。

In order to prolong the service life of the tire and make the tire wear evenly, the tire position should be changed every 10,000 kilometers. Every time you change the position, you should operate according to the method shown in the figure above.

更换轮胎与车轮 Replace tires and wheels

应选用尺寸、负荷范围、额定转速以及最大冷胎气压(标记在轮胎的侧面)相同的子午线轮胎进行更换。混合使用子午线轮胎和斜纹轮胎，会降低车辆的制动能力、驱动力(地面附着力)以及转向精确度。使用不同尺寸或结构的轮胎会导致防抱死(ABS)系统无法正常工作。

防抱死(ABS)系统是通过比较车轮的转速而工作的，所以更换轮胎时，必须使用与车辆原装轮胎尺寸一致的轮胎，轮胎的尺寸及结构不一致会影响车轮转速，并可能导致系统动作不协调。最好同时更换四个轮胎，或者成对地更换两个前胎或后胎。只更换一个轮胎会严重影响车辆的操纵性。

如需更换车轮，应确保新车轮的规格与原装车轮的规格相符。在更换车轮之前，请联系东风风行特约服务站。

Radial tires with the same size, load range, rated speed, and maximum cold tire pressure (marked on the side of the tire) should be used for replacement. The mixed use of radial tires and diagonal tires will reduce the vehicle's braking ability, driving force (ground adhesion) and steering accuracy. Using tires of different sizes or structures will cause the anti-lock brake (ABS) system to not work properly.

The anti-lock brake (ABS) system works by comparing the speed of the wheels. Therefore, when replacing the tires, you must use tires with the same size as the original tires of the vehicle. The inconsistent size and structure of the tires will affect the wheel speed and may cause the system to operate. Inconsistent. It is best to change four tires at the same time, or replace two front or rear tires in pairs. Changing only one tire will seriously affect the maneuverability of the vehicle.

If you need to replace the wheel, you should ensure that the specifications of the new wheel match the specifications of the original wheel. Before replacing wheels, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

车轮与轮胎规格 Wheel and tire specifications

轮辋规格 Rim specifications

18×6 1/2J 或 19×7J

235/60 R18 或 235/55 R19

关于适合本车使用的轮胎尺寸，以贴在驾驶员侧门框上的胎压标签为准，或者联系东风风行特约服务站。

Regarding the tire size suitable for this vehicle, please refer to the tire pressure label affixed to the door frame on the driver's side, or contact Dongfeng Fengxing special service station.

冬季轮胎 Winter tires

由于夏季轮胎在冬季使用时其适用性有限，建议在冰雪路面上使用冬季轮胎。安装冬季轮胎，应四个车轮同时安装，以确保安全驾驶。只可使用同品牌，同外形的轮胎。购买时，应注意轮胎的尺寸、载重能力和速度等级。遵照登记卡上的标记安装冬季轮胎。

如果您选用额定速度较低的冬季轮胎，行驶时，请勿超过轮胎的额定速度。

Due to the limited applicability of summer tires in winter, it is recommended to use winter tires on icy and snowy roads. When installing winter tires, four wheels should be installed at the same time to ensure safe driving. Only use tires of the same brand and shape. When purchasing, pay attention to the size, load capacity and speed rating of the tire. Follow the markings on the registration card to install winter tires.

If you choose winter tires with a lower rated speed, do not exceed the rated speed of the tire when driving.

防滑链 Snow chain

防滑链只能在紧急情况或者在驾车驶经法律上有明文规定的特定地区时使用。防滑链应安装在驱动轮上，最好四个轮均安装。

安装防滑链后车辆的操纵性能较差，应低速行驶，避免满载，选用和车辆轮胎匹配的防滑链。请仔细阅读部件组装图以及防滑链厂家的其它说明。

Snow chains can only be used in emergencies or when driving through a specific area stipulated by law. Snow chains should be installed on the driving wheels, preferably all four wheels are installed.

After installing snow chains, the vehicle has poor maneuverability. It should be driven at low speed to avoid full load. Use snow chains that match the tires of the vehicle. Please carefully read the assembly drawing of the parts and other instructions of the snow chain manufacturer.

胎压监测系统 Tire pressure

胎压监测系统用于动态监测轮胎的压力及温度，当轮胎的压力等出现异常时，组合仪表会出现相应的报警信息（详见第二章“仪表”中的“胎压”部分），在胎压监测系统使用时，有如下事项需要注意：

The tire pressure monitoring system is used to dynamically monitor the pressure and temperature of the tire. When the tire pressure is abnormal, the combined instrument will display the corresponding alarm information (see the “Tire Pressure” part of Chapter 2 “Instrument” for details). When using the tire pressure monitoring system, the following items need to be noted:

1. 轮胎的充气压力请尽量保持在标准压力附近。

2. 轮胎因补胎、拆卸等原因，只要不更换胎压传感器，且原胎压传感器没有因安装、拆卸轮胎而损坏，是无需重新匹配胎压传感器的。

3. 车辆静止情况下，胎压传感器不向外发送数据，车辆运行时才发送数据，因此车辆在静止情况下显示的胎压信息为车辆最后运动时的信息。因此轮胎进行放气或充气操作后，如需更新胎压数据，需将车辆行驶到40km/h速度以上并持续1min，组合仪表上才会更新轮胎的胎压和温度数据。

4. 车辆轮胎位置调换，胎压传感器的位置产生变化后，需要重新进行胎压匹配。

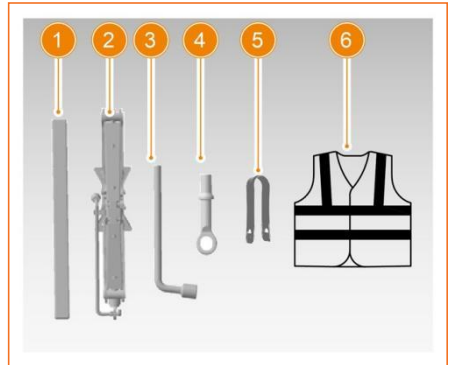
1. Please keep the inflation pressure of the tire as close to the standard pressure as possible.

2. As long as the tire pressure sensor is not replaced due to tire repair and disassembly, and the original tire pressure sensor is not damaged due to tire installation or removal, there is no need to re-match the tire pressure sensor.

3. When the vehicle is stationary, the tire pressure sensor does not send data, but only when the vehicle is running. Therefore, the tire pressure information displayed when the vehicle is stationary is the information when the vehicle is last moving. Therefore, after the tire is deflated or inflated, if the tire pressure data needs to be updated, the vehicle must be driven to a speed of 40km/h or more for 1 minute, and the tire pressure and temperature data will be updated on the instrument cluster.

4. The tire position of the vehicle is changed. After the position of the tire pressure sensor is changed, it is necessary to re-match the tire pressure.

随车工具及反光背心 Car tools and reflective vest



1. 三角警告牌
2. 千斤顶
3. 车轮螺母扳手
4. 牵引钩
5. 车轮螺母盖夹子
6. 反光背心

随车工具存放在备胎正上方的卡装泡沫中。反光背心放置在副驾驶储物箱内。

1. Warning triangle
2. Jack
3. Wheel nut wrench
4. Towing hook
5. Wheel nut cover clip
6. Reflective vest

The vehicle-mounted tools are stored in the card-mounted foam directly above the spare tire. The reflective vest is placed in the passenger's storage box.

定期保养 Regular maintenance

定期保养参见第十一章 三包手册中“定期维护保养项目表”的内容。

For regular maintenance, please refer to the "Regular Maintenance Item List" in

Chapter 11 "Three Guarantees Manual".

日常检查项目 Daily inspection items

项目 project	检查内容 Check content
发动机机油位 Engine oil level	每次加油时检查机油油位。 Check the oil level every time you refuel.
冷却液液位 Coolant level	每次加油时检查冷却液液位。 Check the coolant level every time you refuel.
制动踏板 Brake pedal	每次驾驶前检查制动踏是否操作自如。Check whether the brake pedal can be operated freely before each driving
喇叭 horn	每次驾驶前检查喇叭是否正常。 Check whether the horn is normal before each driving.
车门 Car door	车门（包括后车门）是否开闭自如，上锁牢固。Whether the doors (including the rear doors) can be opened and closed freely and locked securely.
空调系统 Air Conditioning System	每周检查空调装置的运转情况。 Check the operation of the air conditioner every week.
风窗玻璃洗涤液 Windshield Washing Liquid	每月检查一次洗涤液的存量。 Check the stock of washing liquid once a month.
刮水制动器 Wiper brake	每月检查一次刮水器状况。 Check the condition of the wiper once a month.
轮胎 Tires	每月检查一次轮胎胎压，检查胎面的磨损状况及是否嵌异物。Check the tire pressure once a month, check the wear condition of the tread and whether it is embedded with foreign objects.
蓄电池 Accumulator	每月检查一次蓄电池的状况。 Check the condition of the battery once a month.
风窗玻璃除霜装置 Windshield defrosting device	每次使用暖风装置和空调时，检查除霜装置出风口。Every time you use the heater and air conditioner, check the air outlet of the defroster.
车灯 Car lights	每月检查一次大灯、小灯、尾灯、高位制动灯和拍照灯的状况。Check the condition of the headlights, small lights, taillights, high-position brake lights and camera lights once a month.

外观保养 Appearance maintenance

定期和专业的养护可使车辆保持较好的状态。以下将介绍如何保持车辆外观的清洁，其中包括：油漆、抛光与车轮等，以及有关防腐的措施。

Regular and professional maintenance can keep the vehicle in good condition. The following will introduce how to keep the appearance of the vehicle clean, including: painting, polishing, wheels, etc., as well as anti-corrosion measures.

洗车 Car wash

经常洗车，有助于保护车辆的外观。灰尘和砂砾会划伤漆面，树叶和鸟粪会永久性损坏车身表面的光洁度。应该在阴凉处清洗车身。

只能使用《使用及三包手册》中所推荐的溶剂和清洁剂。在擦干车身的同时，要检查车身有无掉漆或划痕。若有发现，则要用修补漆将其修补完好。

Frequent washing of the car helps to protect the appearance of the car. Dust and gravel will scratch the paint surface, and leaves and bird droppings will permanently damage the finish of the car body surface. The car body should be washed in a cool place.

Only use the solvents and cleaning agents recommended in the "Usage and Three Packs Manual". While drying the car body, check whether the car body is painted or scratched. If it is found, it must be repaired with refinish paint.



警告 warning

化学溶剂和强力清洁剂会损坏车身的油漆、金属和塑料零部件。用清水彻底冲洗车辆，以清除浮尘。

检查车身有无沥青、树叶等污物，用沥青清除剂或松节油清除此类污物，然后立即用清水冲洗，以免损坏车身表面的光洁度。

在您清洗完整个车身外表后，应用软毛巾将其擦干。在空气中自然晾干会导致车身外表失去光泽或形成水渍。

Chemical solvents and strong detergents can damage the paint, metal and plastic parts of the car body. Rinse the vehicle thoroughly with clean water to remove floating dust.

Check the body for dirt, leaves and other dirt, use asphalt remover or turpentine to remove such dirt, and then immediately rinse with water to avoid damage to the surface finish of the body.

After you have cleaned the entire exterior of the car body, wipe it dry with a soft towel. Drying naturally in the air will cause the exterior of the car to lose its luster or form water stains.

打蜡 Waxing

汽车打蜡有利于防止粘附灰尘和道路上的化学物质。在清洗和擦干车辆后，方可进行打蜡作业，至少每三个月打一次蜡，有助于对车身的保护。应使用优质液体蜡或糊状蜡。使用时，应参照包装上的说明。一般有以下两类产品：

Car waxing helps prevent adhesion of dust and chemicals on the road. After washing and drying the vehicle, waxing can be carried out. Waxing at least once every three months will help protect the car body. High-quality liquid wax or paste wax should be used. When using, you should refer to the instructions on the package. Generally there are the following two types of products:

1. 车身蜡

车身蜡是一种敷在漆面上用以保护其免受阳光照射、空气污染等损坏的蜡。刚购入的新车应上此种蜡。

2. 抛光蜡

抛光蜡可以修复已经被氧化或者失去光泽的漆面，使其重放光彩。此类蜡一般含有柔和的研磨料和溶剂，可以除去被氧化的漆面表层。如果打了车身后漆面未能恢复原来的光泽，应该涂上抛光蜡。

1. Body wax

Car body wax is a kind of wax that is applied on the paint surface to protect it from the sun and air pollution. New cars just bought should be covered with this kind of wax.

2. Polishing wax

Polishing wax can repair painted surfaces that have been oxidized or tarnished to make them shine again. This type of wax generally contains mild abrasives and solvents that can remove the oxidized paint surface. If the paint surface fails to return to its original luster after applying car body wax, polishing wax



注意 Warning

用清洗剂清除沥青、昆虫等污物时，会造成脱蜡。因此，需要在脱蜡位置补蜡。

When using cleaning agents to remove dirt such as asphalt and insects, it will cause dewaxing. Therefore, it is necessary to make up wax at the dewaxing position.

漆面修补 Paint repair

油漆涂层上出现小的裂纹和划痕时，应立即使用专用修补涂膜或修补漆进行修补，以防止腐蚀。

When small cracks and scratches appear on the paint coating, it should be repaired immediately with a special repair film or paint to prevent corrosion.

铝合金车轮 Aluminum alloy wheels

在清洗车身外部时，应同时清洗车辆的铝合金车轮。用同样的溶液清洗后，用水彻底冲洗。

When cleaning the exterior of the vehicle body, the aluminum alloy wheels of the vehicle should be washed at the same time. After washing with the same solution, rinse thoroughly with water.

内部保养 Internal maintenance

地毯 carpet

应经常用吸尘器吸去地毯上的灰尘。积尘过多会加快地毯的损坏。定期用洗涤剂洗刷，可使地毯保洁如新。

A vacuum cleaner should be used frequently to remove the dust on the carpet. Excessive dust accumulation will accelerate the damage of the carpet. Wash the carpet regularly with detergent to keep the carpet as clean as new.

编织物 Braid

应经常用吸尘器吸去编织物上的灰尘及污物。可使用低温的中性肥皂水清洗，然后在空气中晾干。

Always use a vacuum cleaner to remove dust and dirt on the fabric. It can be washed with low-temperature neutral soapy water and then dried in the air.

维尼龙 Vinylon

用吸尘器除去灰尘和污物。用浸有中性肥皂水的软布擦洗维尼龙，除去难以清除的污渍。也可以使用喷雾型或泡沫型维尼龙清洁剂。

Use a vacuum cleaner to remove dust and dirt. Wipe Vinylon with a soft cloth soaked in neutral soapy water to remove difficult-to-remove stains. You can also use spray type or foam type Vinylon cleaner.

皮革 Leather

要经常用吸尘器吸去灰尘及污物，尤其是皱折和接缝处。可以用柔软的布沾上清水来清洁皮革，然后再用另一柔软的干布将其擦干。如果需要进一步清洗，可以使用清洗皮革专用的肥皂。

Always use a vacuum cleaner to remove dust and dirt, especially at creases and seams. You can clean the leather with a soft cloth dampened with water, and then wipe it dry with another soft dry cloth. If you need further cleaning, you can use soap for cleaning leather.

车窗 Car window

用玻璃洗涤剂清洗车窗内外侧。用软布或纸巾擦干所有的玻璃和塑料表面。

Clean the inside and outside of the car windows with glass detergent. Use a soft cloth or paper towel to dry all glass and plastic surfaces.

空气清新剂 Air freshener

如需在车内使用空气清新剂或除臭剂，建议选用固体型，有些液体空气清新剂中含有的化学成份，会引起车内饰物和编织物的纤维断裂或褪色。

如果使用液体空气清新剂，应确保将其固定妥当，以免行车时溅出。

If you need to use air fresheners or deodorants in the car, it is recommended to use solid types. The chemical components contained in some liquid air fresheners can cause the fibers of the car interior and woven fabrics to break or fade.

If you use a liquid air freshener, make sure to secure it properly to avoid splashing while driving.

座椅安全带 Seat belt

如果座椅安全带变脏，可用软刷蘸中性温肥皂水擦洗。不要使用漂白粉、染料或清洁溶剂，此类物品会降低座椅安全带的耐用性。安全带未干之前，不得使用。

座椅安全带连接件上的搭环积尘太多会导致座椅安全带收缩迟缓。用干净软布蘸中性温肥皂水或异丙基酒精擦洗搭环内侧。不建议对座椅安全带进行拆解清洗，如必须通过拆解才能清洗，请联系东风风行特约服务站。

If the seat belt becomes dirty, use a soft brush dipped in mild, warm soapy water to scrub it. Do not use bleach, dyes, or cleaning solvents. Such items will reduce the durability of the seat belt. The seat belt must not be used before it is dry.

Too much dust on the loops of the seat belt connector will cause the seat belt to contract slowly. Use a clean soft cloth dipped in mild warm soapy water or isopropyl alcohol to scrub the inside of the loop. It is not recommended to disassemble and clean the seat belts. If the seat belts must be disassembled to be cleaned, please contact Dongfeng Fengxing Special Service Station.

防腐蚀 Anti-corrosion

通常有两个原因使车辆受腐蚀：

1. 积存在车身孔洞中的湿气。
2. 车身表面与车辆底部的防护漆和保护层剥落。

There are usually two reasons why vehicles are corroded:

1. Moisture accumulated in the holes of the body.
2. The protective paint and protective layer on the surface of the vehicle body and the bottom of the vehicle peel off.

排放控制 Emission control

废气排放系统 Exhaust emission system

废气排放控制系统是一个高效率的系统，可在维持良好车辆性能的同时控制废气的排放。

禁止对车辆的废气排放控制系统进行任何形式的改装，否则会影响车辆操纵性、安全性和稳定性，甚至会违反《安全与废气排放》法规。

此外，若是因改装废气排放控制系统而导致车辆损坏或性能故障，则不在保修范围内。

The exhaust emission control system is a highly efficient system that can control exhaust emissions while maintaining good vehicle performance.

It is forbidden to modify the vehicle's exhaust emission control system in any form, otherwise it will affect the vehicle maneuverability, safety and stability, and even violate the "Safety and Exhaust Emissions" regulations.

In addition, if the vehicle is damaged or performance failure caused by the modification of the exhaust emission control system, it will not be covered by the warranty.

发动机舱 Engine compartment.....	162
车辆识别信息 Vehicle identification information.....	162
车辆出厂铭牌 Vehicle factory nameplate.....	162
发动机号码 Engine number.....	162
微波窗口 Microwave window.....	163
车辆主要尺寸参数 Main dimension parameters of vehicle.....	164
整车质量参数 Whole vehicle weight parameter.....	164
发动机参数 Engine parameters.....	165
底盘主要总成 Main assembly of chassis.....	165
制动器的合理使用范围 Reasonable application range of brake.....	166
车辆动力性 Vehicle dynamic performance.....	167
车辆通过性 Vehicle passability.....	167
油液列表 Oil list.....	167
综合油耗 Comprehensive fuel consumption.....	168
车轮定位参数 Wheel alignment parameters.....	168
轮胎规格 Tyre size.....	168
排放要求 Emission requirements.....	169
规定排放维修技术要求 Specify technical requirements for emission maintenance.....	169
排放控制关键零部件信息 Information on key components of emission control.....	171

发动机舱 Engine compartment

车辆识别信息 Vehicle identification information

您的车辆上有数个车辆识别代码 (VIN码), 分别位于不同的位置。

There are several vehicle identification codes (VIN codes) on your vehicle, which are located in different positions.



1. 打刻在副驾驶座椅下方车身横梁上, 掀开地毯缺口可以看到。

Carve it on the cross beam of the car body below the co-pilot seat, and open the carpet gap to see it.

2. 粘贴在前风窗玻璃右侧。

Paste it on the right side of windshield.

3. 粘贴在仪表台本体总成。

Adhere to the instrument panel body assembly.

4. 粘贴在储物箱内侧。

Adhere to the inside of the storage box.

5. 粘贴在右B柱内板。

Paste it on the inner plate of right b-pillar.

6. 粘贴在右前围A柱内板。

Paste it on the inner panel of a-pillar of the right front wall.

7. 粘贴在前发动机舱盖内板。

Adhere to the inner panel of the front hood.

8. 粘贴在后背门内板。

Adhere to the inner panel of the back door.

9. 粘贴在变速器总成。

Adhere to the transmission assembly.

车辆出厂铭牌

Vehicle factory nameplate



车辆出厂铭牌包含以下信息：

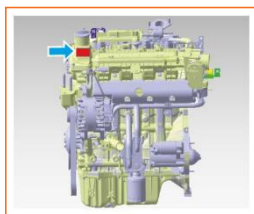
The factory nameplate of the vehicle

1. 生产国家 Producing country	7. 发动机最大净功率 Maximum net power of engine
2. 生产厂家 Manufacturer	8. 制造年月 Manufacturing year and month
3. 品牌名称 Brand name	9. 发动机排量 Engine displacement
4. 车辆识别代号 Vehicle identification code	10. 最大允许总质量 Maximum allowable total mass
5. 整车型号 Whole vehicle model	11. 乘坐人数 Number of passengers
6. 发动机型号 Engine model	

发动机号码 Engine number

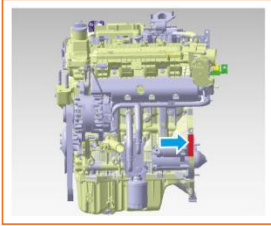
4A95TD 发动机号码标签位置

Location of 4A95TD Engine



4A95TD 发动机号码打刻位置

Engraving position of 4A95TD engine number



微波窗口 Microwave window



车辆的微波窗口位于前风窗玻璃水平居中、垂直靠上的位置。车辆电子标识宜安装在微波窗口居中靠左的位置。不能被内后视镜安装支架、传感器支架等遮挡。该标识中存储了车辆的相关信息。

The microwave window of the vehicle is located horizontally in the middle and vertically above the windshield. Vehicle electronic signs should be installed at the center and left of microwave window. It cannot be blocked by the inner rearview mirror mounting bracket, sensor bracket, etc. The logo stores the relevant information of the vehicle.



注意 Note

请保持前风窗玻璃洁净、干燥；不要在微波窗口贴膜或粘贴金属材料，确保车辆电子标识的规范安装和数据的有效读取。

Please keep the windshield clean and dry; Do not film or stick metal materials on microwave windows, so as to ensure the standard installation of vehicle electronic signs and effective reading of data.

请勿遮挡、挤压或拆卸车辆电子标识！该标识如有损坏，请及时到标识发行机构重新申请。

Do not block, squeeze or disassemble the vehicle electronic sign! If the logo is damaged, please apply again at the logo issuing agency in time.

车辆主要尺寸参数 Main dimension parameters of vehicle

项目 Project	单位 Unit	豪华型 Luxurious	尊享/尊贵/旗舰型 Exclusive/noble/flagship
车长 Car length	mm	4565	4565
车宽 Car width	mm	1860	1860
车高 Car height	mm	1690	1690
前轮轮距 Front wheel track	mm	1590	1590
后轮轮距 Rear wheel track	mm	1595	1595
轴距wheelbase	mm	2715	2715

整车质量参数 Whole vehicle weight parameter

项目 Project	单位 Unit	豪华型 Luxurious	尊享/尊贵/旗舰型 Exclusive/noble/flagship
乘坐人数 Number of passengers	人 Person	5	5
整备质量 Curb weight	kg	1500	1550
前轴整备质量 Front axle curb weight	kg	870	905
后轴整备质量 Rear axle curb weight	kg	630	645
最大质量 Maximum mass	kg	1875	1925
前轴最大质量Maximum mass of front axle	kg	995	1013
后轴最大质量Maximum mass of rear axle	kg	880	912

发动机参数 Engine parameters

项目 Project	单位 Unit	1.5TD/7DCT
发动机型号 Engine model		4A95TD
型式 Type		直列四缸、16气门、涡轮增压 In-line four cylinders, 16 valves, turbocharged
排量 Displacement	L	1.481
缸径x冲程 Bore x stroke	mm	φ74×86
压缩比 Compression ratio		9.5:1
额定功率 Rated power	KW/rpm	145/5600
最大净功率 Maximum net power	KW/rpm	130/5600
最大净扭矩 Maximum net torque	Nm/rpm	260/1500-4000
点火次序 Ignition sequence		1-3-4-2
整体排放水平 Overall emission level		国 VI b

底盘主要总成 Main assembly of chassis

项目 Project	1.5TD/7DCT	
变速器型式 Transmission type		7DCT
悬架系统 Suspension system	前悬架 Front suspension	麦弗逊式独立悬架 Mcpherson independent suspension
	后悬架 Rear suspension	多连杆式独立后悬架 Multi-link independent rear suspension
转向系统 Steering system	助力形式 Help form	电动转向 Electric steering

项目 Project	1.5TD/7DCT	
制动系统 Braking system	结构形式 Structural style	“X”型双管路液压布置型式 "x" type double-pipe hydraulic layout
	前制动器 Front brake	盘式制动器 Disc brake
	后制动器 Rear brake	盘式制动器 Disc brake
	制动踏板自由行程 Free travel of brake pedal	1mm~12mm

制动器的合理使用范围 Reasonable application range of brake

前轮制动盘 Front wheel brake disc	设定值 (mm) set value(mm)	25
	使用极限 (mm) Use limit (mm)	23
前轮摩擦片 Front wheel friction plate	设定值 (mm) set value(mm)	12
	使用极限 (mm) Use limit (mm)	2
后轮制动盘 Rear wheel brake disc	设定值 (mm) set value(mm)	12
	使用极限 (mm) Use limit (mm)	10
后轮摩擦片 Rear wheel friction plate	设定值 (mm) set value(mm)	10
	使用极限 (mm) Use limit (mm)	2
驻车蹄片 Parking shoes	设定值 (mm) set value(mm)	\
	使用极限 (mm) Use limit (mm)	\

车辆动力性 Vehicle dynamic performance

项目 Project	单位 Unit	1.5TD/7DCT
最高车速 Maximum speed	Km/h	195
最大爬坡度 Maximum gradability	-	30%

车辆通过性 Vehicle passability

项目 Project	单位 Unit	豪华型 Luxurious	尊享/尊贵/旗舰型 Exclusive/noble/flagship
接近角 (空载) Approach angle (empty)	°	17	17
离去角 (空载) Departure angle (no load)	°	26	26
最小转弯直径 Minimum turning diameter	m	11.8	11.8
最小离地间隙 Min. ground clearance	mm	165±10	165±10

油液列表 Oil list

项目 Project	规格 specifications	加注量 Filling quantity
汽油 Petrol	RON92# 或以上 RON92# or over	55L
发动机机油 (4A95TD) Engine oil (4A95TD)	统一石化低灰分 SP 5W-30 (LA) Uniform petrochemical low ash SP 5W-30(LA)	3.5L
发动机冷却液(4A95TD) Engine coolant (4A95TD)	OAT-35	8.5L
7DCT 变速器油 7DCT transmission oil	FUCHS- Pentosin FFL-7A	4.25L
制动液 Brake fluid	DOT4	0.6 ~ 0.8L
风窗玻璃洗涤 Windshield washing	NFC-60	2L
空调制冷剂 Air conditioning refrigerant	R134a	500g

综合油耗 Comprehensive fuel consumption

项目 Project	单位 Unit	LZ6460XQ15BD	LZ6461XQ15BD
油耗 Oil consumption	L/100km	6.6	6.6

车轮定位参数 Wheel alignment parameters

多连杆式独立后悬挂 Multi-link independent rear suspension

项目 Project	参数 Parameter	
车轮前束角 Wheel toe angle	前轮 Front wheel	$0.08^{\circ} \pm 0.04^{\circ}$
	后轮 Back wheel	$0.08^{\circ} \pm 0.08^{\circ}$
车轮外倾角 Wheel camber angle	前轮 Front wheel	$-0.3^{\circ} \pm 0.5^{\circ}$
	后轮 Back wheel	$-0.86^{\circ} \pm 0.5^{\circ}$
主销后倾角 Kingpin rear angle	前轮 Front wheel	$6.01^{\circ} \pm 0.5^{\circ}$
主销内倾角 Kingpin inclination	前轮 Front wheel	$13.29^{\circ} \pm 0.5^{\circ}$

轮胎规格 Tyre size

项目 Project	1.5TD/7DCT	
轮胎规格 Tyre size	235/60 R18	235/55 R19
轮辋规格 Rim specification	18×6 1/2J	19×7J
轮胎气压 Tyre pressure	230kPa	230kPa
备用轮胎规格 Spare tyre size	T155/90 R17	
备用轮胎胎压 Spare tyre pressure	420	

排放要求 Emission requirements

规定排放维修技术要求 Specify technical requirements for emission maintenance

发动机 ECU

Engine ECU

发动机ECU的操作须遵守如下要求：

Operation of engine ECU shall comply with the following requirements:

1.连接ECU与线束接插件，务必要确保系统电源处于断开状态，即点火开关处于断电关闭状态。不得在点火开关打开的状态下插拔ECU，避免在通电状态下，用身体的任何部位接触ECU管脚或ECU线束的裸露部分。

Connect the ECU with the harness connector, and make sure that the system power supply is off, that is, the ignition switch is off. Do not plug or unplug the ECU with the ignition switch on, and avoid touching the pins of the ECU or the exposed part of the ECU harness with any part of the body in the power-on state.

2.静电引发的火花可能导致ECU损坏，应尽量避免ECU与静电接触。

Sparks caused by static electricity may cause damage to ECU, so try to avoid contact between ECU and static electricity.

3.不得使ECU遭受超过16V以上的电压。

The ECU shall not be exposed to more than 16V.

4.不得反向连接ECU电压正负极。

Do not connect the positive and negative poles of ECU voltage in reverse.

5.不得使用外观有物理损伤的ECU。ECU的外壳表面不得出现任何划伤或涂敷任何未经认可的材料，不允许将油漆或其他绝缘类液体喷涂在ECU管脚上。

ECU with physical damage shall not be used. There shall be no scratches on the shell surface of ECU or any unauthorized materials, and it is not allowed to spray paint or other insulating liquids on the pins of ECU.

6.不得使用任何工具或物品敲击ECU的任何部位。

Do not use any tools or objects to knock on any part of ECU.

7.应避免电磁场及射频干扰源接近ECU。

Avoid electromagnetic field and RF interference sources from approaching ECU.

8.应确保ECU在安装时有效固定，并有效接地。

Ensure that the ECU is effectively fixed and grounded during installation.

9.避免在用电焊维修车辆时烧坏ECU，如有可能需把ECU断电拆除，远离电焊。

Avoid burning the ECU when repairing the vehicle with electric welding. If possible, remove the ECU without power and keep away from electric welding.

10.蓄电池用外接电源跨接时，电极要保持牢固接触。

When the battery is connected by an external power supply, the electrodes should keep firm contact.

氧传感器 Oxygen sensor

当发动机工作，空燃比变大时，排气中氧含量的浓度将会升高，此时，氧传感器的输出电压接近0V，空燃比变小时，排气中氧含量的浓度降低，传感器的输出电压接近1V。发动机氧传感器无需进行任何调整和修理。

When the engine works and the air-fuel ratio increases, the concentration of oxygen content in exhaust gas will increase. At this time, the output voltage of oxygen sensor is close to 0V, and when the air-fuel ratio decreases, the concentration of oxygen content in exhaust gas decreases and the output voltage of sensor is close to 1V. The engine oxygen sensor does not need any adjustment and repair.

出现以下情况时，氧传感器将会失效：

The oxygen sensor will fail when the following conditions occur:

1. 氧传感器电器接插件损坏。

Electrical connector of oxygen sensor is damaged.

2. 氧传感器内部锆元件碎裂，断裂损坏。

The zirconium element in the oxygen sensor is broken and broken.

3. 氧传感器加热元件电路断路或短路。

Oxygen sensor heating element circuit is open or shorted.

4. 氧传感器感应元件电路断路或短路。

Oxygen sensor inductive element circuit is open or shorted.

5. 氧传感器热敏电阻对外壳短路。

Oxygen sensor thermistor short circuit to housing.

6. 氧传感器加热元件电路对外壳短路。

Oxygen sensor heating element circuit is shorted to the housing.

使用氧传感器注意事项：

Precautions for using oxygen sensor:

1. 禁止氧传感器跌落或与坚硬物体表面撞击，避免损坏陶瓷元件或加热元件。

Oxygen sensors are prohibited from falling or colliding with the surface of hard objects to avoid damaging ceramic elements or heating elements.

2. 在装上氧传感器后，避免由于给发动机施加大的敲击力而损坏氧传感器。

After installing the oxygen sensor, avoid damaging the oxygen sensor due to applying a large knocking force to the engine.

3. 避免由于积碳、发动机机油、铅等有机物污染传感器，导致传感器输出信号不准确。

Avoid inaccurate sensor output signals caused by carbon deposition, engine oil, lead and other organic pollutants.

排放控制关键零部件信息 Information on key components of emission control

车辆型式核准证书信息，排放控制关键零部件生产厂家、型号及有效使用寿命等信息。

Vehicle type approval certificate information, manufacturer, model and effective service life of key components for emission control, etc.

车型 Model	1.5TD/7DCT			
排放控制关键零部件名称 Name of key components for emission control	发动机ECU Engine ECU	氧传感器 Oxygen sensor	前级催化器总成 Front stage catalytic converter assembly	后级GPF 总成 Back stage GPF assembly
排放控制关键零部件型号 Model of key components for emission control	MG1US008	LSU/LSF4	SX5G-1205010	SX5G-1205020
生产厂家 Manufacturer	联合汽车电子有限公司 United Automotive Electronics Co., Ltd.		昆明贵研催化剂有限责任公司 Kunming Sino- Platinum Metals Catalyst Co.,Ltd.	
有效使用寿命 Effective service life	五年或十万公里 Five years or 100,000 kilometers			